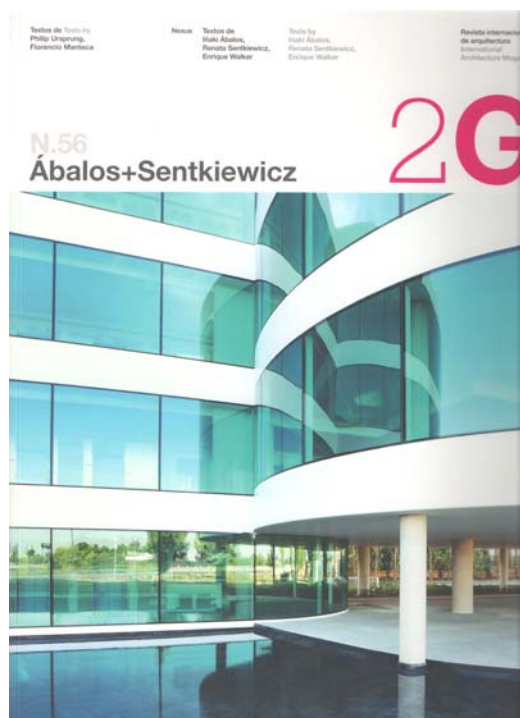


FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTE	2
REVISTAS	2
FACULTAD DE COMUNICACIONES	19
REVISTAS	19
FACULTAD DE DERECHO	24
LIBROS	24
REVISTAS	25
FACULTAD DE DISEÑO	44
LIBROS	44
REVISTAS	45
FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS	63
REVISTAS	63
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	77
LIBROS	77
REVISTAS	78
FACULTAD DE INGENIERÍA	81
LIBROS	81
REVISTAS	81
FACULTAD DE MEDICINA	101
LIBROS	101
REVISTAS	101
FACULTAD DE PSICOLOGÍA	120
LIBROS	120
REVISTAS	121
COLECCIÓN GENERAL	126
LIBROS	126
REVISTAS	126

Facultad de Arquitectura y Arte

Revistas

- **2G, Revista Internacional de Arquitectura.** Barcelona, 4(56), 2010



- 4 **COTRA EL NATURALISMO:
ÁBALOS + SENTKIEWICZ Y LA BELLEZA DE LA SOSTENIBILIDAD
AGAINST NATURALISM:
ÁBALOS + SENTKIEWICZ AND THE BEAUTY OF SUSTAINABILITY
PHILIP URSPRUNG**
- 13 **LA ARQUITECTURA TERMODINÁMICA DE ÁBALOS + SENTKIEWICZ
THE THERMODYNAMIC ARCHITECTURE OF ÁBALOS + SENTKIEWICZ
FLORENCIO MANTECA**
- 20 **Bloque de viviendas en la calle Orfila, Madrid
Orfila Street housing block, Madrid**
- 32 **Aparcamiento, Princeton
Carpark, Princeton**
- 36 **Estación Osmoce, Proyecto Grand Paris, París
Osmose station, Grand Paris project, Paris**
- 42 **CaixaForum, Zaragoza
CaixaForum, Saragossa**
- 46 **Centro de ocio para mayores, Azuqueca de Henares, Guadalajara
Senior citizens' leisure centre, Azuqueca de Henares, Guadalajara**
- 56 **Orange County Museum of Art, Orange County**

Orange County Museum of Art, Orange County

- 60** Torre Porte de la Chapelle, París
Porte de la Chapelle Tower, Paris
- 64** Edificio de oficinas Lolita, Madrid
Lolita office building, Madrid
- 76** Centro de artes Escénicas, Taipei
Performing Arts Centre, Taipei
- 82** Observatorio del Palmeral de Elche
Observatory of Elche Palm Grove
- 86** Estudio Albert Oehlen, Bülher
Atelier Albert Oehlen, Bülher
- 96** Torre Spina, Turín
Spina Tower, Turín
- 100** Estación intermodal, parque y torres de viviendas, Logroño
Intermodal station, Park and housing Powers, Logroño
- 106** CaixaForum, Sevilla
CaixaForum, Seville
- 110** Fundación Antoni Tàpies, Barcelona
Fundación Antoni Tàpies, Barcelona
- 124** Biografía
Biography
- 125** **Nexus**
LA BELLEZA TERMODINÁMICA
THERMODYNAMIC BEAUTY
IÑAKI ÁBALOS

15 NOTAS + 5 ANOTACIONES
15 NOTES + 5 ANNOTATIONS
IÑAKI ÁBALOS, RENATA SENTKIEWICZ + ENRIQUE WALKER

- **Architectural Record.** New York , 199(1), enero 2011



NEWS

-
- 23 The Great Recession enters another year
 - 24 Newsmaker: Diébédo Francis Kéré
 - 26 On the Boards
 - 28 Haiti housing designs to be unveiled

DEPARTMENTS

-
- 16 Community
 - 21 Editorial: Still Standing: The Architect in 2011
 - 33 Commentary: One-Hit Wonders
By Charles Linn, FAIA
 - 35 Commentary: The Name Game
By Martin Fillet
 - 37 Review: Leonardo's Last Supper
By Suzanne Stephens
 - 38 Books: Emerging Practices
 - 40 Film: Architecture & Design Film Festival
By Suzanne Stephens
 - 43 House of the Month: Riedikon House
By Ingrid Spencer
 - 45 Product Focus: Doors & Door Hardware
By Rita Catinella Orrell
 - 48 Products in Brief
 - 159 Dates & Events
 - 164 Snapshot: Non-Sign II By Laura Raskin

FEATURES

-
- 51 What Now? Architecture at a Crossroads
By Clifford A. Pearson
 - 52 What Was ...2000-2010
How do we make sense of this decade gone by, its contradictions and complexities?
 - 56 What Next...
Experts discuss some of the critical issues architects will face in the next 10 years.

PROJECTS

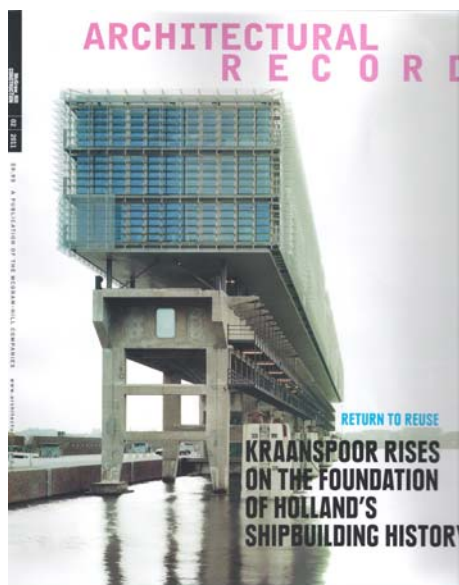
- 64 Giant Interactive Group, China
MORPHOSIS By Clifford A. Pearson
- 72 AR Preview: Pearl River Delta
- 74 Coliseums for the South American Games, Colombia
MAZZANTI ARQUITECTOS/PLAN:B ARQUITECTOS By Beth Broome
- 80 AR Preview: Olympics
- 82 Brooklyn Bridge Park, New York
MICHAEL VAN VALKENBURGH ASSOCIATES
By Sarah Amelar
- 90 AR Preview: Urban Parks

BUILDING TYPES STUDY 908

- K-12 SCHOOLS
- 115 Schools of the 21st Century By Linda C. Lentz
- 116 Building Blocks By Jenna M. McKnight
- 125 K-12 School Products By Rita Catinella Orrell
- 130 Lynnwood High School, Washington
BASSETTI ARCHITECTS By Katharine Logan
- 134 Gary Comer College Prep, Chicago
JOHN RONAN ARCHITECTS By Joann Gonchar, AIA
- 138 School Without Walls, Washington, D.C.
EHRENKRANTZ ECKSTUT & KUHN ARCHITECTS
By Linda C. Lentz
- 140 L.B. Landry High School, New Orleans
ESKEW+DUMEZ+RIPPLE By Linda C. Lentz
- 144 Thurston Elementary School, Oregon
MAHLUM By B.J. Novitski

- 156 Reader Service

- **Architectural Record.** New York , 199(2), febrero 2011



NEWS

- 21 Haiti's Iron Market Restored
- 22 Interview with Gold Medal Winner Fumihiko Maki
- 24 On the Boards
- 25 Billings Index Rises

DEPARTMENTS

- 16 Community
- 19 Editorial: From the Promenade, Part Two
- 27 Commentary: Glasgow Neighbors: Mackintosh
- 28 Books: When Modern Meant the Good Life
- 30 Backstory: Soane's Enclave: A Progress Report by Suzanne Stephens
- 35 Product Focus: Roofing By Rita Catinella Orrell
- 38 Products in Brief
- 114 Dates & Events
- 124 Snapshot: Murturm Nature Observation Tower By Laura Raskin

FEATURES

- 42 Aga Khan Award for Architecture 2010

BUILDING TYOES STUDY 909

- RESTORATION, RENOVATION & ADAPTIVE REUSE
- 51 The Return to Reuse By Suzanne Stephens
- 52 Arthouse at the Jones Center, Texas
LEWIS.TSURUMAKI. LLEWIS ARCHITECTS
By Ingrid Spencer
- 58 Museum of Fine Arts, Boston
FOSTER + PARTNERS By Joann Gonchar, ALA
- 66 990 Offices, Tucson
ROB PAULUS ARCHITECTS By Jenna M. McKnight
- 70 Chopo Museum, Mexico City
TEN ARQUITECTOS By Beth Broome
- 76 Hermès Rive Gauche, Paris
RENA DUMAS ARCHITECTURE INTÉRIEURE
By Erich Theophile and Steven Yee
- 80 Kraanspoor, Amsterdam
OTH By Tracy Metz
- 84 Arena Stage at the Mead Center for American Theater, Washington, D.C.
BING THOM ARCHITECTS By Suzanne Stephens

LIGHTING

- 92 300 New Jersey Avenue, Washington, D.C.
ROGERS STIRK HARBOUR + PARTNERS By David Sokol
- 96 The Juilliard School, New York City DILLER SCOFIDIO + RENFRO WITH FXFOME
By Linda C. Lentz
- 101 The Morgan Library & Museum, New York City
BEYER BLINDER BELLE By James Murdock
- 104 Lighting Products

ARCHITECTURAL TECHNOLOGY

- 108 Virtual but Vivid
A sonic rendering technique helps make the sound of unrealized spaces tangible.
By Joann Gonchar, AIA
- 116 Reader Service

- **Arquitectura Viva.** Barcelona, (133), julio - agosto 2010



Contenido

Más por menos. En momentos de recesión brillan quienes hacen de la necesidad virtud y construyen con presupuestos ajustados sin olvidar la belleza. Tres de los participantes en el congreso organizado en verano en Pamplona por la Fundación Arquitectura y Sociedad bajo el lema 'Más por menos' —y cuya obra también se mostró durante el otoño en el MoMA neoyorquino— exponen sus planteamientos en tres revistas: el burkinés Diébédo Francis Kéré responde a las preguntas de Llätzer Moix; el chileno Alejandro Aravena a las de Antón García-Abril; y la francesa Anne Lacaton a las de Estrella de Diego.

Tema de portada

La otra globalización. De América, África, y Asia se muestran seis obras de trascendencia social, participadas por sus usuarios y deseosas de valorizar su contexto desde respeto al mismo: una escuela infantil que se abre a una comunidad desfavorecida de Bogotá, Colombia; un mercado para vendedores ambulantes en la antigua ciudad minera y hoy centro turístico de Real de Catorce en el altiplano de México; un instituto de estudios islámicos e la universidad de la mítica Tombuctú, Mali; un centro de interpretación de una cultura africana milenaria en un Parque Nacional cercano a Limpopo, Sudáfrica; una colonia residencial para una minoría étnica y religiosa en Karachi, Pakistán; y una pequeña escuela rural construida con tierra apisonada en colaboración con los propios habitantes de la aldea, en Rudrapur, Bangladesh.

Sumario

- 20** Llätzer Moix
Diébédo Francis Kéré,
La lógica local
- 28** Antón García-Abril
Alejandro Aravena,
los pies en el suelo
- 36** Estrella de Diego
Anne Lacaton,
el lujo del vacío

Arquitectura

- 44** Giancarlo Mazzanti
Jardín El Porvenir Colombia
- 48** Jaeggi y Pfister
Mercado plazoleta (México)
- 52** DHK
Instituto Ahmed Baba (Mali)
- 56** Peter Rich
Centro Mapungubwe
(Sudáfrica)
- 60** ARCOP
Conjunto Al-Azhar (Pakistán)
- 64** Anna Heringer
Escuela rural (Bangladesh)

Argumentos y reseñas

Matemática musical. El matemático Benoît Mandelbrot fue el 'padre' de los fractales, contemporáneos del

desconstructivismo; una exposición y un ciclo musical homenajean al compositor y arquitecto Iannis Xenakis.

Continuidades culturales. La galerista Helga de Alvear inaugura la sede de su fundación en Cáceres, a cargo de Mansilla y Tuñón; y la nueva Llotja de Leida, de Mecanoo, se inspira en el funcionalismo expresivo holandés.

Vernáculo moderno. Richard Ingersoll se acerca a la tradición popular; Francisco Mangado ahonda en la piel ligera; e Iñaki Ábalos analiza el collage urbano, además de novedades sobre fábricas, ingeniería y el mundo islámico.

Últimos proyectos

Diagramas residenciales. En el nuevo barrio de Øresund, a las afueras de Copenhague, se alzan dos obras residenciales recientes; 'la montaña' en un garaje en altura con viviendas aterrazadas que crean un paisaje en la ladera artificial, y 'el 8' es una manzana-barrio con planta en forma de 'ocho' donde se apilan usos y tipologías, conectados con un pase público elevado.

Para terminar, y con motivo de la entrega de los premios Aga Khan en Doha, Luis Fernández-Galiano desgrana los proyectos acabados o en marcha en Qatar, Abu Dhabi y Dubai; la relación es asombrosa por la acumulación de arquitectos estrella y cifras récord. Pese a su extrema inequidad social, el Golfo está en expansión y por allí no parece pasar la crisis del mundo.

Arte / Cultura

- 69** François Chaslin
Arquitecturas fractales
- 72** Eduardo Prieto
Composición y construcción
- 74** Javier Montes
La colección en su maleta
- 76** Luis Fernández-Galiano
La función de la forma
- 78** Historietas de Focho
Small Scale, Big Change
- 79** Autores varios
Libros

Técnica / Diseño

- 88** BIG / JDS
Damero danés
Mountain, Copenhague
- 94** BIG
Barrio Moebius
8 House, Copenhague
- 101** Productos
Puertas y radiadores
- 109** Resumen e inglés
More for Less
- 112** Luis Fernández-Galiano
Más por más

- **AV Monografías Monographs.** Madrid, (144), julio - agosto 2010



MANSILLA + TUÑÓN

- 3** Luis Fernández-Galiano
Formas en familia Family Forms

Veinte años: códigos abiertos

Twenty Years: Open Codes

- 6** Francesco Dal Co
La fricción del contexto, de Zamora a Venecia
The Friction of Context, from Zamora to Venice
- 14** Stan Allen
Juego disciplinado, los últimos proyectos
Disciplined Play, the Latest Projects

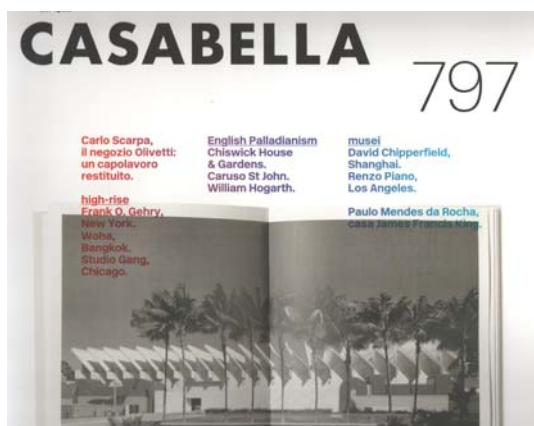
Veinte obras: luz grave

Twenty Works: Heavy Light

- 26** **Museo Provincial, 1992-1996, Zamora**
Provincial Museum, 1992-1996, Zamora
- 34** **Centro de natación, 1994-1998, San Fernando de Henares**
Swimming Center, 1994-1998, San Fernando de Henares
- 40** **Auditorio Ciudad de León, 1994-2002, León**
City of León Auditorium, 1994-2002, León
- 48** **Museo de Bellas Artes, 1996-2000, Castellón**
Museum of Fine Arts, 1996-2000, Castellón
- 56** **Archivo y Biblioteca Regional, 1996-2002, Madrid**
Regional Archive and Library, 1996-2002, Madrid
- 64** **Museo de las Colecciones Reales, 2000, Madrid**
Royal Collections Museum, 2000, Madrid
- 74** **Museo de Arte Contemporáneo (MUSAC), 2001-2004, León**
Contemporary Art Museum (MUSA C), 2001-2004, León

- 84 Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2003-2005, Vigo**
Pedro Barrié de la Maza Foundation, 2003-2005, Vigo
- 90 Museo de Cantabria, 2003, Santander**
Museum of Cantabria, 2003, Santander
- 96 Villa 08, 2003, Nanjing (China)**
Villa 08, 2003, Nanjing (China)
- 100 Sede del Ayuntamiento, 2004-2010, Lalín**
Town Hall Building, 2004-2010, Lalín
- 108 Hotel y restaurante Atrio, 2005-2010, Cáceres**
Atrio Hotel and Restaurant, 2005-2010, Cáceres
- 116 Fundación Helga de Alvear, 2005, Cáceres**
Helga de Alvear Foundation, 2005, Cáceres
- 122 Museo de Automoción, 2006, Torrejón de la Calzada**
Museum of Automotion, 2006, Torrejón de la Calzada
- 128 Casas gemelas, 2006-2010, Tarifa**
Twin Houses, 2006-2010, Tarifa
- 136 Museo de las Migraciones, 2007, Algeciras**
Museum of Migrations, 2007, Algeciras
- 142 Centro Internacional de Convenciones, 2007, Madrid**
International Convention Center, 2007, Madrid
- 148 Cúpula de la Energía, 2008, Soria**
Energy Dome, 2008, Soria
- 154 Centro del Encierro y los Sanfermines, 2009, Pamplona**
Center of the Sanfermines, 2009, Pamplona
- 160 Museo de la Vega Baja, 2010, Toledo**
Vega Baja Museum, 2010, Toledo

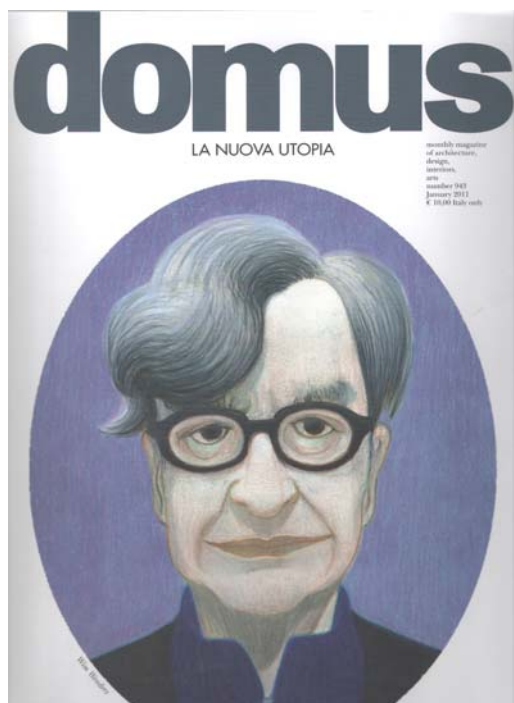
- **Casabella.** Milano, 75(797), enero 2011



2	EDITORIALE	2 Carlo Scarpa, il negozio Olivetti: un capolavoro restituito
4	NEW HIGH-RISE BUILDINGS	Il futuro di Ground Zero, New York 6 Frank O. Gehry 8 Beekman Tower, New York, Stati Uniti 9 "I want to be interesting and good". Frank O. Gehry "I do not want to be interesting; I want to be good". Ludwig Mies van der Rohe Pippo Ciorra 16 Facciate ondulate: dall'idea alla realizzazione

		Marco Biagi	
		Woha	20
		The Met, Bangkok, Thailandia	
21		High rise living	
		Massimo Ferrari	
		Studio Gang	28
		Aqua Tower, Chicago, Illinois, Stati Uniti	
29		Schermo liquido	
		Matteo Vercelloni	
<hr/>			
36	ENGLISH PALLADIANISM	37 Chiswick House & Gardens 1715-2010	
		Eleonora Pistis	
		Caruso St John	45
		Chiswick House Café, Chiswick House & Garden	
		Londra, Regno Unito	
47		Il Chiswick House Café di Caruso St John	
		Eleonora Pistis	
		48 William Hogarth, il neopalladianesimo	
		Inglese e l'architettura del suo tempo	
		Matteo Vercelloni	
<hr/>			
54	MUSEI	David Chipperfield	56
		Rockbund Project & Rockbund Art Museum, Shanghai, Cina	
57		Gli Inglesi a Waitanyuan	
		Federico Bucci	
		Renzo Piano	
		Ampliamento del Los Angeles County Museum of Art, Los Angeles, California, Stati Uniti	
69		In the age of Piano	
		Federico Bucci	
		72 Broad Contemporary Art Museum, Lacma	
		80 Resnick Exhibition Pavilion, Lacma	
		Paulo Mendes da Rocha	86
		Casa James Francis King, Guarujá, San Paolo, Brasile	
88		Il grado zero della casa	
		Daniele Pisane	
<hr/>			
98	BIBLIOTECA DELL'ARCHITECTTO	100 Come repensare il progetto urbano	
		Bernardo Secchi	
<hr/>			
103	ENGLISH TEXT		

- **Domus.** Milano, (943), enero 2011



	Opinioni
I	Peppino Ortoleva
II	Stefano Baia Curioni

	Milano Story
III	Marco Dezzi Bardeschi

	Immagini
IV/VIII	Matteo Guarnaccia

	Diario
VII	Alessandro Mendini

	Belvedere
1	Notizie visive a cura di Elena Sommariva

	Architettura
13	Morphosis: il campus del Giant Interactive Group a Shanghai Testi Stefano Casciani, Brendan McGetrick
22	Utopia euroasiatica: Benini & Partners, torre Abdi Ibrahim, Istanbul Testo Stefano Casciani

	Email a Domus 09
32	Emilio Ambasz

	Intervista 9
36	Wim Wenders/Stefano Casciani

	Arte
45	Tony Cragg in quattro dimensioni Testo Vincenzo Latronico

- 54 Morandini, o dell'arte programmata Testo François Burkhardt
- 60 Le Muse: Michelangelo Pistoletto a cura di Caroline Corbetta
-
- Saggio**
- 62 I sette requisiti della geoarchitettura Testo Paolo Portoghesi
-
- Storia**
- 67 Le ipnotiche immagini di Giambattista Piranesi Testi Franco La Cecla, Franco Purini
-
- Interni**
- 77 Interni di interni: sette caverne energetiche Testo Italo Rota
- 88 Le case di Joao Vilanova Artigas Testo Lauro Cavalcanti
-
- Design**
- 97 Marcel Wanders, design e tradizione Testo Laura Bossi
- 104 Block Notes 5: Rotaliana Testo Giampiero Bosoni
-
- Saggio**
- 110 I seri giocattoli delle avanguardie Testo Fulvio Irace
-
- Libri**
- 115 Charles Jencks. Critical Modernism Testo Andrea Branzi
- 120 Mario Botta. Architetture 1960-2010 Testo Luigi Spinelli
-
- News from New York**
- 126 Steven Guarnaccia
-
- Periscopio**
- 127 Esterni: arredi e finiture a cura di Rita Capezzuto
-
- Panorama**
- 141 a cura di Guido Musante

- **L'Arca.** Milano (264), diciembre 2010

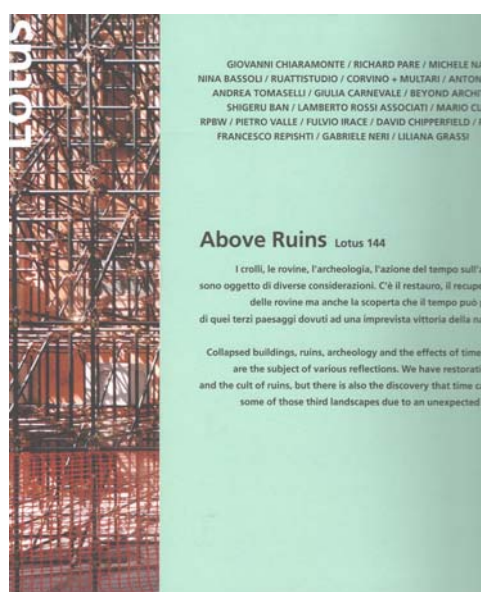


Cesare M. Casati	Uniamo l' Europa?	1	
	Time to unite Europe		
Guest Editor	Luigi Prestinenza Puglisi		
Luigi Prestinenza Puglisi	Le idee del próximo futuro	2	
Marco Maria Sambo	Atomizzato, Colorato, Multifome	4	Young italian Architects- Under 35 Contest
Luca Guido	Stelle o Meteore?	5	
	BiCuadro Architetti	6	
	Demogo studio di architettura	7	
	Ungroup	8	
	Ghigos	9	
Anna Baldini, Diego Barbarelli	Brainstorming – Next Future	10	Studio Arturo
	Worldwide Architecture-		
	The Next Generation	18	
Bernardina Borra	Architectural melting pot	20	
Giampiero Sanguigni	Backstage Architecture	21	
	Architects Selection – 11Best	24	
Ilenia Pizzico	Plasma Studio	25	

Federica Russo	Kjellgren Kaminsky Architecture	26
Arabella Guidotto	Ahylo	27
Rosella Ferorelli	Francesco Librizzi	28
Claudio Bosio	Exit architetti associati	29
Stefano Corvo	EBV Studio Barozzi Veiga	30
Valentina Buzzone	2A+P	31
Luca Marinelli	Powerhouse Company	32
Claudia Alessandro	J. Mayer H.	33
Zaira Magliozzi	SO-IL Solid Objectives – Idenburg Liu	34
Giula Mura	Mab Arquitectura	35
Joseph di Pasquale, Cesare M. Casati	Intervista al Maestro He Jingtang Where is modern -day chinese Archichecture heading	36
Maurizio Vogliazzo	Una rivoluzione non convenzionale The New Generation	44
	Complesso scolastico, San Vito di Cadore (BL) School Complex	46 Atenastudio
	Vélez-Rubio Health Center	48 ELAP
	ENTER: Sipoo High School and IT Collage	54 K2S Architects
	486 Mina El Hosn, Beirut	58 LAN
	Tribunali di sorveglianza, Campus Madrid	64 Mauro Turin Architectes
	Studio per un museo di arte Contemporanea Study for a Contemporary Art Museum	68 Leonardo Zuccaro Marchi
	Nodo Infinito	72 BIG- Bjarke Ingels Group
	AB Medica, Cerro Maggiore (MI)	82 G. Tortato di Milano Layout
Elena Cardini	Albums des Jeunes Architectes et Paysagiste	86
Antonino Cardillo	Gioco di rimandi	92 Antonino Cardillo

A Shop in Milan	
La Terra dei Giganti	94 Choi+Shine
Ice Iceland	
Eco-Pa (n) ck	96 Giulio Patrizi
I' Arca 2	98
News/Dossier	

- **Lotus.** Milano, (144), diciembre 2010



- 02 **Giovanni Chiamonte**
Natur-Park Südgelände, Berlin-Schöneberg
- 08 **Richard Pare**
URSS, 1922-1932, L'Avanguardia perduta/The Lost Vanguard
- 32 **Michele Nastasi**
L'Aquila, 2010. Framework Town
- 46 **Nina Bassoli**
2010, L'Aquila un anno dopo il terremoto
2010, L'Aquila One Year After the Earthquake
- 60 **RuattiStudio Architetti**
Progetto C.A.S.E.
- 62 **Corvino + Multari**
Progetto C.A.S.E.
- 64 **Antonio Citterio and Partners**
Chiesa di San Bernardino e mensa Celestiniana
- 66 **Beyond Architecture Group**
Eco Villaggio Autocostruito
- 67 **Giulia Carnevale/Andrea Tomaselli**
Scuola materna di Onna
- 68 **Shigeru Ban Architects**
L'Aquila Concert Hall
- 69 **Lamberto Rossi Associati**
Casa dello Studente San Carlo Borromeo

- 70 **Mario Cucinella Architects**
Nuovo Teatro Stabile de L'Aquila
 - 71 **RPBW**
Auditorium del Castello
 - 72 **Pietro Valle**
Uno sguardo retrospettivo/An Overview
 - 76 **Giovanni Chiaramonte**
Neues Museum, Berlin, 1859-1943/45-2009
David Chipperfield's Restoration
 - 88 **Fulvio Irace**
Il restauro del Neues Museum di David Chipperfield
The Neues Museum Restoration by David Chipperfield
 - 95 **David Chipperfield Architects**
Neues Museum, Museum Island, Berlin, 1997-2009
 - 100 **Paolo Rosselli**
Ca' Granda. Università Statale Milano.
Liliana Grassi's Restoration 1946-1985
 - 116 **Francesco Repishti**
Liliana Grassi e la Ca' Granda
Liliana Grassi and the Ca' Granda
 - 123 **Gabriele Neri**
L'Antico e il Moderno: texture alla Ca' Granda
Antique and Modern: Texture at the Ca' Granda
 - 126 **Liliana Grassi**
Università Statale di Milano.
Restauro e progetto/Restoration and Project
- **The Architectural Review.** Londres, 227(1365), noviembre 2010



VIEW

- 022 Revealed. Eero Saarinen's secret wartime role in the White House
- 027 The impact of the Commonwealth Games on the cityscape of Delhi
- 029 How will Castro's change of course affect Cuban architecture?
- 032 The Museum of Modern Art in New York reveals its sensitive side

- 035** Charles Correa's new research unit is an urban beacon for Lisbon

BUILDINGS

- 037** **Map**
038 171
Bolles + Wilson
Helmond City Library, Helmond, the Netherlands
- 046** 172
Manuelle Gautrand
Lille Métropole Museum of Modern Art, Villeneuve d'Ascq, France
Cover Paul Raftery
- 052** 173
Zaha Hadid Architects
Evelyn Grace Academy, London, UK
- 058** 174
Stéphane Beel Architecten
deSingel International Arts Campus, Antwerp, Belgium
- 066** 175
Álvaro Siza, Carlos Castanheira, Jun Saung Kim
Mimesis Museum, Paju Book City, South Korea
- 072** 176
JLCG Arquitectos
São Jorge Castle Archaeological Site, Lisbon, Portugal

SKILL

- 076** Peter Rich investigates masonry vault structures for the Prince of Wales' sustainability garden party

EXPLORING EYE

- 082** Duccio Malagamba navigates the vast lengths and breadths of Brasilia, 50 years on from its inauguration as capital of Brazil

MARGINALIA

- 088** The Swedish welfare state; Dante's inferno alights in Waterloo; John Piper's acute observations; sublime visions of terror by Piranesi

DELIGHT

- 098** For the Jewish festival of Sukkot, 600 architects compete to design a temporary structure, or sukkah

Facultad de Comunicaciones

Revistas

- **The Clinic.** Santiago, 12(381), 03 febrero 2011



- **The Clinic.** Santiago, 12(382), 17 febrero 2011



- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2078), 4 febrero 2011



Eb En Breve

- 04. Editorial
- 06. Ojos de la llave

Ps Posteos

- 14. El Faraón en su laberinto, POR ÁNGELES ESPINOSA II Más vale mal acompañado, POR CAMILO FERES II Mi compañero "el Matador", CARLOS VIDAL II Davos en dos velocidades, POR ERIC PARRADO II La agonía de los pubs, POR JUAN PABLO GARNHAM II

Pl Política

- 20. Chavezuela [por Pedro Pablo Peñaloza]
- 30. Carlos Cáceres: "La nueva derecha es una anécdota" [por Cony Stipicic H.]

Ac Actualidad

- 38. El expediente tsunami [por Ana María Sanhueza]

Ns Negocios

- 44. La cruzada [por María José López y Emilio Maldonado]
- 49. El sorpresivo invitado del caso LAN-TAM [por Julio Pellegrini]
- 50. La nueva búsqueda de Google [por Andrew Chernin]

Mu Mundo

- 56. Ciudades del futuro [por Norman Foster]

Tn Tecnología

- 62. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

64. La paranoia según DeLillo [por Antonio Díaz Oliva]

Go Guía del Ocio

70. 14 ideas para gastar el tiempo libre

Lv Lo que viene

78. Urban Tree, el árbol de cemento [por Nicolás Alonso]

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2079), 11 febrero 2011



Eb En Breve

04. Editorial
06. Ojos de la llave

Ps Posteos

14. La nueva revolución, Por. ANDRES MUÑOZ // **Huffington Post: el triunfo del modelo**, POR ANDRES AZOCAR // **Lo mejor para mis hijos**, POR ROSITA CAMHI Y MARILY LÜDERS // **Un diamante escondido**, POR JOSÉ MANUEL SIMIÁN // **I want my AI Jazeera**, POR FRANCISCO ARAVENA.

Ac Actualidad

20. La rabia de Harold [por Paulo Ramírez]
28. Vivir sin agua [por Ana María Sanhueza]
38. La refundación de Santiago [por María José López y Andrew Chernin]

Ns Negocios

48. Guillermo Larraín: "He ido perdiendo la fe en la autorregulación [por Emilio Maldonado]

52. Quora: La gran respuesta [por Nicolás Alonso]

Ec Economía

58. El dinero nunca toma vacaciones [por Axel Christensen]

Tn Tecnología

60. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

62. El otoño de Herralde [por Antonio Díaz Oliva]

Go Guía del Ocio

68. 12 ideas para gastar el tiempo libre

Lv Lo que viene

78. CVTM-C94: Entretención en el espejo retrovisor [por Andrew Chernin]

• Qué Pasa. Santiago, 39(2081), 25 febrero 2011



Eb En Breve

04. Editorial
06. Ojos de la llave

Ps Posteos

12. De paria a parodia, por AMIR BIBAWY. El estándar Bielsa, POR JUAN CRISTOBAL GUARELLO. Gehry toca el cielo de Manhattan, POR JOSÉ MANUIEL SIMIAN. La "antigua" forma de gobernar, POR JUAN LUIS OSSA SANTA CRUZ. El lenguaje universal, POR MARTIN VINACUR

Ac Actualidad

- 18. Chile, el gran laboratorio natural [por Andrew Chernin y Francisca Jara]
- 26. Alejandro Aravena: "Todas las ciudades costeras debieran llenarse de bosques" [por Paula Comandari]
- 34. Único, grande, nuestro [por Alberto Fuguet]
- 38. Cardenal Errázuriz: "En un primer momento, pesó el renombre que tenía el padre Karadima" [por Ana María Sanhueza]
- 44. Antonio Delfau: "No se escuchó a las víctimas"

PI **Política**

- 48. La dieta del poder [por María José López]

Ns **Negocios**

- 52. Desembarco chino, [por Emilio Maldonado]

Mu **Mundo**

- 58. El largo camino hacia la mejor cerveza del mundo, [por Gonzalo Maier.]

Tn **Tecnología**

- 64. Guía High Tech, [por Alejandro Alaluf]

Ct **Cultura**

- 66. Viña: El ritual de lo habitual, [por Álvaro Bisama]

Go **Guía del Ocio**

- 72. 12 ideas para gastar el tiempo libre

Lv **Lo que viene**

- 82. Mercedes - Benz ELA: futurista sí, pero clásico, [por Nicolás Alonso]

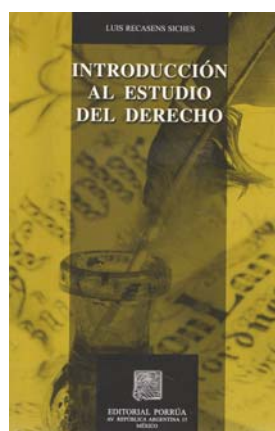
Facultad de Derecho

Libros

- **Asimilaciones a la compraventa en el derecho romano : (distintas formas de la causa pro emptore).** Nasser Olea, Marcelo. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2010. 190 páginas
- **Introducción al estudio del derecho.** 16a ed. Recasens Siches, Luis. México : Porrúa, 2009. 360 páginas

Esta obra, ofrece un conocimiento introductorio pero cabal del Derecho, una visión básica y global del mundo de lo jurídico para los estudiantes. Se ha escrito pensando también en los médicos, ingenieros, arquitectos, físicos y personas que deseen formarse una idea de lo que el Derecho es y de las funciones que éste cumple en la existencia humana.

Se describe las funciones del Derecho en la existencia de las personas, su papel en la sociedad, su condicionamiento por las realidades espirituales y materiales, su relación con el desarrollo histórico, el tema de los ideales que lo inspiran, la cuestión de los valores en los que estos ideales deben cimentarse, su proliferación en múltiples actividades condicionantes, estructuradoras, propulsoras de la existencia social y el método de interpretación.



- **Transparencia en la administración pública.** Letelier Wartenberg, Raúl, coordinador; Rajevic Mosler, Enrique, coordinador. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2010. 408 páginas

Revistas

- **Boletín Oficial S.I.I.** Santiago, (685), diciembre 2010



CONFERENCIA DE PRENSA Y COMUNICADOS

- Se logra objetivo anunciado en Cuenta Pública de mayo
Sii firma convenio sobre probidad administrativa con Aduanas y Tesorería. 13
- Se recibirán observaciones hasta el 3 de enero de 2011
Sii prepublica tasación de vehículos livianos 2011 15

CIRCULARES

- CIRCULAR N° 78 DEL 17 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
PRECISA Y COMPLEMENTA CIRCULAR N° 74 DE 2010 QUE CONTIENE INSTRUCCIONES SOBRE EL IMPUESTO ESPECÍFICO A LA RENTA OPERACIONAL DE LA ACTIVIDAD MINERA, DE ACUERDO A LO DISPUESTO EN LOS ARTÍCULOS 64 BIS Y 64 TER, DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA, CONFORME A LAS MODIFICACIONES INTRODUCIDAS POR LA LEY N° 20.469, de 2010. Fuente: Impuestos Directos 17
- CIRCULAR N° 77 DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES ENERO 2011. Fuente: Subdirección de Fiscalización 21
- CIRCULAR N° 76 DEL 10 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
OPERACIONES DE CRÉDITO DE DINERO. VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE DICIEMBRE DEL AÑO 2010 Y EL 9 DE ENERO DEL AÑO 2011. Fuente: Oficina de Gestión Normativa 24
- CIRCULAR N° 75 DEL 10 DE DICIEMBRE DEL 2010.**

TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA PARA EL MES DE ENERO DEL AÑO 2011 E INFORMACIÓN ADICIONAL RELACIONADA CON DICHO TRIBUTOS. Fuente: Departamento Emisor Oficina de Gestión Normativa **25**

CIRCULAR Nº 74 DEL 03 DE DICIEMBRE DEL 2010.
INSTRUCCIONES SOBRE EL IMPUESTO ESPECÍFICO A LA RENTA OPERACIONAL DE LA ACTIVIDAD MINERA, DE ACUERDO A LO DISPUESTO EN LOS ARTÍCULOS 64 BIS Y 64 TER, DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA, CONFORME A LAS MODIFICACIONES INTRODUCIDAS POR LA LEY Nº 20.469, de 2010. Fuente: Impuestos Directos **28**

RESOLUCIONES

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 201 DEL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010.
MODIFICA RESOL. EX. Nº 5.856 DEL 06 DE OCTUBRE DE 1998, QUE ELIMINA OTORGAMIENTO DE BOLETAS DE HONORARIOS POR PROFESIONALES Y SOCIEDADES DE PROFESIONALES, AL FONDO NACIONAL DE SALUD. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes **83**

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 200 DEL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010.
ESTABLECE PROCEDIMIENTO PARA QUE LOS PROPIETARIOS DE BIENES RAÍCES SE ACOJAN A LO ESTABLECIDO EN EL INCISO SEGUNDO DEL ARTÍCULO 10- DE LA LEY Nº 20.455. Fuente: Subdirección de Avaluaciones **85**

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 199 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2010.
AUTORIZA A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORAS DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas **87**

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 198 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2010.
AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes **89**

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 197 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2010.
AUTORIZA COMO EMISOR DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTE QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes **92**

RESOLUCION EXENTA SII Nº 196 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2010.
AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes **94**

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 195 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2010.
AUTORIZA A PROCEDER CONFORME AL MODELO DE OPERACIÓN DE CONTABILIDAD ELECTRÓNICA A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes **96**

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 194 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2010.
MODIFICA RESOLUCIÓN EXENTA Nº 149, DE 27.11.2006, QUE ESTABLECE PROCEDIMIENTO PARA QUE LAS MUNICIPALIDADES INFORMEN AL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS LA NÓMINA CORRESPONDIENTE A INMUEBLES DECLARADOS POZOS LASTREROS. Fuente: Subdirección de Avaluaciones **99**

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 193 DEL 24 DE DICIEMBRE DEL 2010.
MODIFICA RESOLUCIÓN Nº 379, DE 04 DE DICIEMBRE DE 1991, Y FIJA ATRIBUCIONES, OBLIGACIONES, RESPONSABILIDADES Y FUNCIONES DEL DEPARTAMENTO DE OPERACIONES DEPENDIENTE DE LA SUBDIRECCIÓN DE FISCALIZACIÓN. Fuente: Subdirección de Fiscalización **100**

- RESOLUCION EXENTA SII Nº 192 DEL 24 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
DISPONE CAMBIO DE SUJETO DE DERECHO DEL IVA EN LAS VENTAS DE TRIGO.
DEROGA RES EX. Nº 5.281 DEL 30.11.2000. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 102
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 191 DEL 24 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
DELEGA FACULTADES QUE INDICA EN FUNCIONARIOS QUE SENALA, Y DEROGA RESOLUCION EXENTA Nº 139, DEL 29 DE OCTUBRE DE 2008. Fuente: Depto. de Asesoría Jurídica Oficina de Litigación Tributaria 111
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 190 DEL 24 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
TÉNGASE POR DESAFILIADOS DEL SISTEMA DE FACTURACIÓN ELECTRÓNICA A LOS CONTRIBUYENTES QUE SE INDICAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 114
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 189 DEL 23 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
DISPONE CAMBIO DE SUJETO DE DERECHO DEL IVA EN LAS VENTAS DE LEGUMBRES. DEROGA RES. EX. Nº 5.280, DE 30.11.2000. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 116
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 188 DEL 23 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
MODIFICA RESOLUCIÓN EX. SII Nº 83, DE 2010, EN LO REFERIDO A LA PRESENTACIÓN DE LAS DECLARACIONES JURADAS Y CERTIFICADOS que en ella se Establecen. Fuente: Subdirección de Fiscalización 124
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 187 DEL 24 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
ESTABLECE FORMA Y PLAZO DE DECLARACIONES JURADAS QUE DEBEN PRESENTAR LOS CONTRIBUYENTES CON MOTIVO DE LA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE DEUDA DE OFERTA PÚBLICA, EN CONFORMIDAD A LO DISPUESTO EN LOS ARTÍCULOS 74 No 7 Y 104 Nº 5 DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas e Internacional 125
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 186 DEL 23 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
FIJA REQUISITOS Y CONDICIONES DE USO DEL SISTEMA DE CONTABILIDAD COMPLETA MIPYME DISPONIBLE EN EL PORTAL TRIBUTARIO MIPYME DEL SII. Fuente: Subdirección de Fiscalización Oficina de Control de Proyectos 136
- RESOLUCION EXENTA SII Nº 185 DEL 23 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
ESTABLECE DECLARACIÓN JURADA INFORME MENSUAL RETENEDORES CAMBIOS DE SUJETO" (F3500). QUE DEBEN PRESENTAR LOS CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALA. MODIFICA RESOLUCIONES SOBRE CAMBIO DE SUJETO DE DERECHO DEL IMPUESTO AL VALOR AGREGADO, que Indica. Fuente: Departamento de Procesos Masivos de Fiscalización 140
- RESOLUCIÓN EXENTA SH Nº 184 DEL 20 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRONICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 142
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 183 DEL 17 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
ESTABLECE FORMA Y PLAZO DE DECLARACIONES JURADAS QUE INDICA, QUE DEBEN PRESENTAR LAS EMPRESAS RECEPTORAS DE INVERSIÓN EXTRANJERA Y DEMÁS CONTRIBUYENTES, QUE SE ACOJAN A LO DISPUESTO EN EL D. L. Nº 600, DE 1974. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas e Internacional 145
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 182 DEL 13 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
AUTORIZA COMO RECEPTORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A ORGANISMOS PÚBLICOS QUE SE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 155

- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 181 DEL 10 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
AUTORIZA A INSTITUCIÓN SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORA DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 156
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 180 DEL 07 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
AUTORIZA COMO EMISOR DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTE QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 158
- RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 179 DEL 03 DE DICIEMBRE DEL 2010.**
AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 160

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 31º, ART. 38º, ART. 58º, Nº 1, ART. 74º, Nº 4, ART. 78º, ART.79º - CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE Y EL GOBIERNO DE LA CONFEDERACIÓN SUIZA PARA EVITAR LA DOBLE IMPOSICIÓN CON RELACIÓN A LOS IMPUESTOS A LA RENTA Y AL PATRIMONIO, ART. 5º, ART. 7º, ART. 15º (ORD. Nº 2.438, DE 28.12.2010).** Pronunciamiento respecto del tratamiento tributario del pago de servicios prestados por la matriz a su agencia en Chile 163
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 14º - CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 64º- CIRCULAR Nº 45, DE 2001 - OFICIOS Nº 1.276, DE 2007 Y 1.433, DE 2008. (ORD. Nº 2.435, DE 28.12.2010).** Efectos tributarios que se derivan del proceso de reorganización empresarial que se describe 171
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - OFICIO Nº 1.638, DE 2010. (ORD. Nº 2.404, DE 23.12.2010).** "Prima de Comercio Justo" recibida por vendedor constituye un ingreso imponible ante los impuestos establecidos en la Ley sobre Impuesto a la Renta 175
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 17-, Nº 9 Y Nº 11 - LEY Nº 16.744, DE 1968, ART. 12º - LEY Nº 18.985, ART. 8º. (ORD. Nº 2.403, DE 23.12.2010).** Situación tributaria de Corporaciones Mutuales 177
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - LEY Nº 19.420, DE 1995, ART. Nº 1- CIRCULAR Nº 50, DE 1995 - OFICIO Nº 39, DE 14.01.2010. (ORD. Nº 2.324, DE 14.12.2010).** Requisitos que se deben cumplir para acogerse a los beneficios tributarios contenidos en la Ley Nº 19.420, que establece incentivos económicos para las provincias de Arica y Parinacota 180
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - D. F. L. Nº 5, DE 2004, ART. 68º, ART. 72º, ART. 94º - D. F. L. Nº 4, DE 1959, SOBRE LEY GENERAL DE SERVICIOS ELÉCTRICOS, ART. 17- BIS. (ORD. Nº 2.323, DE 14.12.2010.)**Tributación de Cooperativas de Abastecimiento de Energía Eléctrica 182
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - OFICIO Nº 2.292, DE 1996. (ORD. Nº 2.322, DE 14.12.2010).** Pronunciamiento respecto del momento en que una operación de derivados financieros debe reconocerse tributariamente como liquidada las remuneraciones estable 186
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 33º, Nº 1, LETRA E) - CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 21º, ART. 27º (ORD. Nº 2.320, DE 14.12.2010).** Situación tributaria de los costos, gastos y desembolsos relacionados con ingresos no constitutivos de renta o rentas exentas, conforme al artículo 33, Nº 1, letra e), de la Ley sobre Impuesto a la Renta 188

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

CÓDIGO TRIBUTARIO -ARTÍCULO 97 Nº 4 -CÓDIGO PENAL - ARTÍCULOS 75 Y 185. El ilícito del artículo 185 del Código Penal, en el caso de confección de facturas falsas, se entiende subsumido dentro de las hipótesis penales tributarias del Artículo 94 Nº 4 del Código Tributario. SÉPTIMO JUZGADO DE GARANTÍA DE SANTIAGO - 02.09.2010 – QUERELLA - SII C/HERNÁN BÉJARES ORTIZ - RIT 6.716/2009	191
CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 Nº 4 INCISOS 1º Y 2º - CÓDIGO DE PROCEDIMIENTO PENAL - ARÚCULOS 517, 518, 546 Nº S. 4 Y 7. Los jueces del fondo tienen poder soberano para apreciar o valorar las pruebas que constan en el proceso. Si la Corte Suprema conociera de estas materias a través de un recurso de casación en el fondo, estaríamos ante una nueva instancia del juicio, situación que el legislador quiso expresamente evitar. CORTE SUPREMA - 30.06.2010 - SII C/JUAN ANTONIO CATALÁN LUCERO - ROL 292-2009.	195
CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 123 Y SS. - CÓDIGO DE PROCEDIMIENTO CIVIL – ARTÍCULOS 766 Y 768. Las causales del recurso de casación en la forma contenida en los numerales 5º y 9º del Artículo 768 del Código de Procedimiento Civil no tienen aplicación en el procedimiento general de reclamaciones del Código Tributario. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 29.03.2010 – MARIO BRITO PÉREZ C/SI1 - ROL 8.061-2009	201
CÓDIGO TRIBUTARIO - ARÚCULO 149 Y SIGUIENTES. No corresponde invocar el procedimiento general respecto de un reclamo de avalúo, puesto que la ley estableció un tribunal y un procedimiento distinto del general para tal efecto. CORTE DE APELACIONES DE SANTIAGO - PRIMERA SALA - 08. 11.2010 – UGARTE KOLBACH C/SI1 – ROL 2.018-2010	205
RENTA - LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ARTÍCULOS 21 Y 35 - CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTICULO 64. La reconstitución parcial de la contabilidad, por no reunirse los documentos que respalden ciertos costos y gastos, es precisamente "la falta de antecedentes" a que alude el artículo 35 de la Ley de Impuesto a la Renta. CORTE SUPREMA – TERCERA SALA - 07.04.2010 - C/GONZALO URRUTICOECHEA SARTORIUS - ROL 3.348-2008,6	208

PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL

Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de noviembre de 2010	181
CALENDARIO TRIBUTARIO	
IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS	227
UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E ÍNDICES AL CONSUMIDOR	230
PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA	232

FE DE ERRATAS

BOLETÍN Nº 684, MES DE NOVIEMBRE DE 2010
CALENDARIO TRIBUTARIO
PAGINA NO 193
DONDE DICE: ENERO 2011
DEBE DECIR: DICIEMBRE DE 2010
PÁGINA Nº 194
DONDE DICE: FEBRERO 2011
DEBE DECIR: ENERO DE 2011

- **Boletín Oficial S.I.I. Santiago, (686), enero 2011**



CONFERENCIA DE PRENSA Y COMUNICADOS

- SII crea formulario único para declarar electrónicamente retenciones por Cambio de Sujeto Su uso será obligatorio desde el 1 de febrero de 2011** **11**
- Publicada tasación fiscal de vehículos 2011
Disponible en www.sii.cl y en prensa digital **13**

CIRCULARES

- CIRCULAR Nº 05 DEL 26 DE ENERO DEL 2011.**
TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES Y MULTAS FEBRERO 2011.
Fuente: Sistema de Publicaciones Administrativas **15**
- CIRCULAR Nº 04 DEL 11 DE ENERO DEL 2011.**
VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE ENERO DEL AÑO 2011 Y EL 9 DE FEBRERO DEL AÑO 2011 Fuente: Oficina de Gestión Normativa **18**
- CIRCULAR Nº 03 DEL 11 DE ENERO DEL 2011.**
TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA PARA EL MES DE FEBRERO DEL AÑO 2011 E INFORMACIÓN ADICIONAL RELACIONADA CON DICHO TRIBUTOS. Fuente: Oficina de Gestión Normativa **19**
- CIRCULAR Nº 02 DEL 07 DE ENERO DEL 2011.**
MATERIA: SOBRETASA DE 0,275% ESTABLECIDA POR LA LEY Nº 20.455, PUBLICADA EN EL DIARIO OFICIAL DE 31 DE JULIO DE 2010. Fuente: Subdirección de Avaluaciones **22**

CIRCULAR Nº 01 DEL 05 DE ENERO DEL 2011.
INFORMA DATOS RELACIONADOS CON LA APLICACIÓN DEL SISTEMA DE CORRECCIÓN MONETARIA, REAJUSTABILIDAD DE REMANENTES O SALDOS NEGATIVOS DE FUT Y FUNT Y TABLA DE IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO CORRESPONDIENTE AL AÑO TRIBUTARIO 2011. Fuente: Oficina de Gestión Normativa 25

RESOLUCIONES

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 10 DEL 31 DE ENERO DEL 2011.
AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRONICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 29

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 09 DEL 26 DE ENERO DEL 2011.
EXIME A GMAC COMERCIAL AUTOMOTRIZ CHILE S. A. DE LA OBLIGACIÓN DE TIMBRAJE ESTABLECIDA EN EL ART. 17 INC. 20 DEL D. L. Nº 3.475, DE 1980, Y FIJA REQUISITOS PARA RESGUARDAR EL INTERÉS FISCAL. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 31

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 08 DEL 21 DE ENERO DEL 2011.
AUTORIZAA INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORAS DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 35

RESOLUCIÓN EXENTA S11 Nº 07 DEL 17 DE ENERO DEL 2011.
AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRONICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 37

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 06 DEL 13 DE ENERO DEL 2011.
AUTORIZA A INSTITUCIÓN SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORA DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 42

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 05 DEL 11 DE ENERO DEL 2011.
FIJA TABLAS DE VALORES DE TROLEBUSES, MICROBUSES, CAMIONES, TAXIS, TAXIS COLECTIVOS, TAXIBUSES, AUTOMÓVILES, STATION WAGONS, FURGONES, CAMIONETAS, INCLUYENDO EL DE SUS ACOPLADOS o Carros de Arrastre. Fuente: Subdirección de Avaluaciones 44

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 04 DEL 11 DE ENERO DEL 2011.
FIJA LISTA CLASIFICATORIA DE VEHÍCULOS MOTORIZADOS PARA LOS Fines que señala. Fuente: Subdirección de Avaluaciones 46

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 03 DEL 11 DE ENERO DEL 2011.
DEJA SIN EFECTO CAMBIOS INCORPORADOS MEDIANTE RESOLUCIÓN EX. SII Nº 195, DE 2009. Fuente: Departamento de Procesos Masivos de Fiscalización 48

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 02 DEL 06 DE ENERO DEL 2011.
APRUEBA CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE EL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS, SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS Y TESORERÍA General de la República. Fuente: Subdirección de Contraloría Interna 60

RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 01 DEL 06 DE ENERO DEL 2011.
COMPLEMENTA RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 79 DEL 30 DE ABRIL DEL 2010. EN LOS TÉRMINOS QUE INDICA. Fuente: Oficina de Asistencia y Atención a los Grandes Contribuyentes 63

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 20º, Nº 3 Y Nº 4 - LEY Nº 13.713, DE 1959 - DECRETO LEY Nº 1.604, DE 1976 - CIRCULAR Nº 47, DE 1977. (ORD.

- Nº 194, DE 25.01.2011).** Tratamiento tributario de la Unidad de Servicios Externos, de una Universidad y alcance de exención establecida en a Ley Nº 13.713 65
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - CÓDIGO CIVIL, ART. 1398. (ORD. Nº 191, DE 25.01.2011).** Tratamiento tributario de las sumas recibidas en el marco de un Programa de Cooperación Industrial 69
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 31º, Nº 9 - CIRCULAR Nº 54, DE 1984 - OFICIO Nº 654, DE 2006. (ORD. Nº 190, DE 25.01.2011).** Tratamiento tributario del desembolso efectuado por una empresa para subrogar, vía cesión de contrato, en la calidad de parte que tenía otra empresa en un contrato de su ministro 72
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 41º, ART. 31º, Nº 3, ART. 38º CIRCULARES Nº 46, DE 1990 Y Nº 69, DE 2010. (ORD. Nº 189, DE 25.01.2011).** Forma de determinar el costo tributario en la enajenación de derechos sociales, conforme al artículo 41, inciso 1º, Nº 9 de la Ley sobre Impuesto a la Renta 74
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 31º, Nº 5 - RESOLUCIÓN EX. Nº 143, DE 2002. (ORD. Nº 139, DE 17.01.2011).** Solicita se informe sobre tablas de depreciación de especies que se indican 76
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 64 BIS, ART. 64º TER - LEY Nº 20.469, ART. 3º TRANSITORIO - DECRETO LEY Nº 600, DE 1974, ART. 7º, ART. 11 BIS, ART. 11º TER. (ORD. Nº 48, DE 12.01.2011).** Efectos de la renuncia al régimen de invariabilidad del artículo 7 y 11 bises del D.L. 600, de 1974, respecto del impuesto específico a la minería, cuando el contribuyente se ha acogido al artículo 3º transitorio de la Ley Nº 20.469 77
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 17-, Nº 8, LETRA B), ART. 40º, Nº 4. (ORD. Nº 012, DE 06.01.2011).** Vigencia y alcance de la exención al Impuesto de Primera Categoría que beneficia a una congregación religiosa 80
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 41º, INCISO 3- CIRCULAR Nº 69, DE 2010. (ORD. Nº 2.469, DE 30.12.2010).** Forma de determinar el costo tributario en la enajenación de derechos sociales conforme al inciso 3º, del artículo 41 de la Ley sobre Impuesto la Renta 84
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. - D.F.L. Nº 2, ART 16º, ART. 18º - LEY Nº 16.742, DE 1968, ART. 78º, LETRA F) - LEY Nº 20.455, DE 2010 - CIRCULAR Nº 57, DE 2010. (ORD. Nº 2.434, DE 28.12.2010).** Donación acogida a los beneficios del artículo 16 del DFL Nº 2 de 1959. Sentido y alcance del artículo 18 del mismo texto legal, vigente a la fecha de presentarse la consulta 86
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 23º , ART. 24º - CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 126º - CIRCULAR Nº 72, DE 2001. (ORD. Nº 197, DE 25.01.2011).** Aplicación del Artículo 126 del Código Tributario en el caso de crédito fiscal IVA no utilizado oportunamente 90
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 12º LETRA B), Nº 3. (ORD. Nº 196, DE 25.01.2011).** Solicita se declare exenta del Impuesto a las Ventas y Servicios la importación de mercancías que describe en su presentación y se anule el pago de derechos de aduana e IVA correspondiente, por tratarse de una misión diplomática 92
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 2º, Nº 2, ART. 8º - LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA, ART. 20º, Nº 5 - CÓDIGO DE COMERCIO, ART. 3º. (ORD. Nº 030, DE 11.01.2011).** Impuesto al Valor Agregado que afecta a servicios de selección de personal 96

LEY SOBRE IMPUESTO A LAS HERENCIAS, ASIGNACIONES Y DONACIONES - LEY Nº 16.271 - LEY Nº 19.175, ART. 69º - DECRETO LEY Nº 1939 1975, ART. 37º, ART. 38º. (ORD. Nº 2.31, DE 14.12.2010). Aplicación del Impuesto a las Herencias, Asignaciones y Donaciones, respecto de donación al Gobierno Regional Metropolitano **98**

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 21 - CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA - ARTÍCULO 19 Nº 3 INCISOS 1º Y 5º. Resulta inadmisibles un recurso de casación en el fondo si en él no se consideran como transgredidas las normas decisorias de la litis en materia de Impuestos a la Renta de Primera Categoría y Global Complementario e Impuesto a las Ventas y Servicios, esto es, aquellas que producen el efecto de resolver la cuestión controvertida. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 01.07.2010 - CARMEN RUIZ VIVERO C/SII - ROL 1927-201 **101**

CODIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 24, 124, 125 Y 201. Es el reclamo presentado por el contribuyente el que tiene la virtud de suspender el curso de la prescripción, actuación procesal que no se ve afectada por la declaración de nulidad de todo lo obrado. CORTE DE APELACIONES DE CONCEPCIÓN - PRIMERA SALA - 14.06.2010 - ABACO INGENIEROS CONSULTORES LTDA. C/SII - ROL 1121-2009 **104**

CODIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 24, 124, 125 Y 201. El reclamo interpuesto válidamente por el contribuyente tiene la virtud de suspender el plazo de prescripción, sin que dicha presentación se vea afectada por la resolución que decreta la nulidad de todo lo obrado, ordenando retrotraer la causa al estado que el juez tributario competente provea conforme a derecho la reclamación. CORTE DE APELACIONES DE CONCEPCIÓN - 27.07.2010 - INVERSIONES E INDUSTRIAS ALGASUR S. A. C/SII - ROL 1376-2009 **111**

CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 Nº 4 INCISOS 1º Y Nº 5 - RENTA - LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ARTÍCULOS 2º Nº 1, 17,20 Nº 5, 21 INCISO 3º Y 52. Respecto de la noción de renta, la legislación tributaria nacional no distingue entre entradas producidas por actividades legítimas o no, autorizadas o no, por que todas deben tributar. CORTE SUPREMA - SEGUNDA SALA - 17.11.2010 SII C/IGNACIO WULF Y OTROS - ROL 297-2009 **115**

LEY Nº 18.320 - ARTÍCULO ÚNICO Nºs. 3 Y 4. No se desprende del tenor de la Ley Nº 18.320 que se requiera el ejercicio de la acción criminal por delito tributario para hacer improcedente dicha franquicia, toda vez que sólo basta para ello que la ley sancione las infracciones tributarlas con pena corporal. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 10.05.2010 - HUGO DÍAZ MARÍN C/ SII - ROL 4253-2008 **131**

PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL

Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de diciembre de 2010 **137**

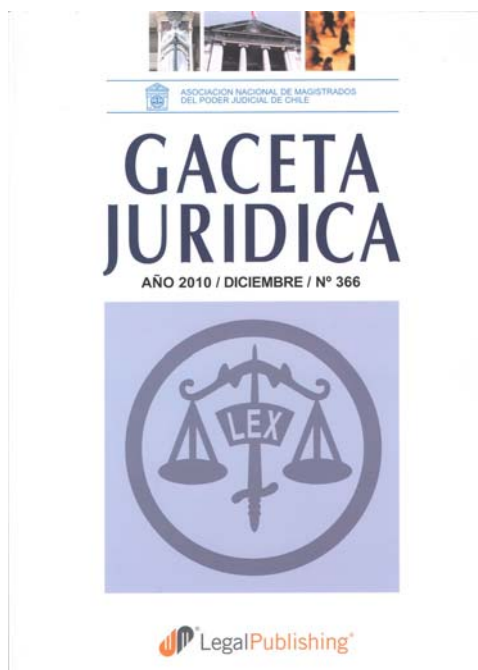
CALENDARIO TRIBUTARIO

E IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS **149**

UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E NDICES AL CONSUMIDOR **152**

PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA **153**

- **Gaceta Jurídica.** Santiago, (366), diciembre 2010



EDITORIAL

- Acerca de la publicidad y transparencia de un concurso **5**
- Sobre la pretendida presunción de legalidad de los actos administrativos: otro resabio de monarquías absolutas **7**
Eduardo Soto Kloss
- Tutela de derechos fundamentales en el sector público y el avance de la realidad **15**
Daniela Marzi Muñoz

**JURISPRUDENCIA JUDICIAL
MATERIA DERECHO PÚBLICO**

Corte Suprema

- Recurso de protección acogido (artículo 19 N° 24 de la CPR). Resoluciones arbitrarias de autoridad administrativa regional que perjudica a funcionario a contrata **29**
- Recurso de protección acogido (artículo 19 N° 24 de la CPR). Autoridad edilicia debe dar cumplimiento a dictamen de la Contraloría General de la República que deja sin efecto medida disciplinaria aplicada a funcionario **35**
- Recurso de protección acogido (artículo 19 N° 2 de la CPR). Negativa arbitraria de centro de estudio para aceptar como alumna a enferma parapléjica **39**
- Recurso de protección acogido (artículo 19 N° 24 de la CPR). Institución bancaria incurre en autotutela al disponer de fondos de una cuentacorrentista morosa **44**

Corte de Apelaciones de Santiago

- Reclamo de ilegalidad municipal. Improcedencia respecto de situaciones sujetas al Tribunal de Contratación Pública, por principio de especialidad **48**
- Principio de publicidad y acceso a la información pública. Competencia del Consejo para la Transparencia para fiscalizar a universidades estatales **52**
- Consejo para la Transparencia. Reclamo de ilegalidad contra decisión de entregar información solicitada a Servicio de Salud. Causales de reserva de información **60**

MATERIA CIVIL

Corte Suprema

- Cumplimiento de contrato (con indemnización de perjuicios). Prueba de la extinción de obligaciones. Recurso de casación en el fondo rechazado **65**
- Resolución de contrato con indemnización de perjuicios. Opciones del acreedor ante la mora del deudor moroso en las obligaciones de hacer. Gravitación de la infracción de ley en la parte dispositiva del fallo. Requisitos para que proceda la indemnización de perjuicios. Recurso de casación en la forma y fondo rechazados **68**
- Juicio ejecutivo (cobro de cheques). Alcances sobre la existencia de la causa en títulos abstractos. Recurso de casación en el fondo acogido **95**

Materia Civil - Derecho de Familia

- Cuidado de hijo mejor (se acoge demanda de la madre). Interés superior del niño como principio fundamental de nuestro ordenamiento jurídico. Recurso de casación en el fondo acogido **106**

Corte de Apelaciones de Santiago

- Acción personal emanada del mutuo. Diferencia de acción cambiaria. Prescripción **117**
- Inoponibilidad de contrato de promesa de compraventa. Contrato de arrendamiento simulado y promesa de compraventa fallida **120**
- Contrato de transporte internacional de mercaderías. Convención de Varsovia. Culpa grave de la demandada **123**

MATERIA PENAL

Corte Suprema

- Falsificación de instrumento privado mercantil. Descripción del tipo penal. Concepto de falsificación ideológica. Recurso de casación en el fondo rechazado **126**
- Homicidio calificado (sentencia absolutoria). Efecto de la absolución penal respecto de la acción civil indemnizatoria. Concepto de reglas reguladoras de la prueba. Valor probatorio de los informes de peritos. Presunción judicial (diferencia con sospechas y conjeturas). Presunciones como prueba completa. Recursos de casación en la forma y fondo rechazados **144**

Corte de Apelaciones de Santiago

- Concurso real de delitos de conducción en Estado de ebriedad causando daño y robo por sorpresa. Alcance de artículo 109 del Código de Procedimiento Penal **159**

NUEVO PROCESO PENAL

Corte Suprema

- Recurso de amparo acogido. Ausencia justificada para concurrir a la audiencia de juicio simplificado. Hay voto en contra **163**
- Recurso de amparo rechazado. Delito de incendio terrorista. Apreciaciones sobre el concepto de la "ley del más favorable" en materia penal. Hay voto en contra **169**
- Recurso de nulidad acogido. Vulneración a los principios del debido proceso. El tribunal admitió prueba expresamente excluida, valorándola positivamente **178**

Corte de Apelaciones de Santiago

- Agravante de reincidencia específica en delito cometido antes de vigencia de la ley N° 20.253. Condena anterior por delito de la misma especie. Inaplicabilidad de principio de ley penal más favorable **185**
- Abuso sexual impropio. Ánimo libidinoso no constituye elemento subjetivo del tipo **190**
- Recurso de nulidad. Alcance de la valoración de la prueba por el juez de la causa **194**
- Reclusión nocturna. Requisitos. Facultad del tribunal **197**

MATERIA LABORAL

Corte Suprema

- Despido injustificado. Perdón o renuncia de la causal invocada (art. 160 N° 3 del Código del Trabajo). Recurso de casación en el fondo rechazado **199**
- Despido injustificado (causal del artículo 160 N° 3 del Código del Trabajo). El actor no justifica ausencia a sus labores. Recurso de casación en el fondo acogido **203**
- Indemnización por años de servicio (causal art. 161 del Código del Trabajo). Procedencia de anticipos válidamente pactados. Recurso de casación en el fondo acogido **208**
- Indemnización sustitutiva del aviso previo. Presupuestos para que proceda este beneficio. Recurso de casación acogido **224**

Reforma Procesal Laboral Corte Suprema

- Recurso de unificación de jurisprudencia (rechazado). Ausencia de requisito esencial para que proceda el recurso **235**

Corte de Apelaciones de Santiago

- Multas aplicadas por Dirección del Trabajo. Improcedencia de apelación **238**
- Incumplimiento grave de obligaciones del contrato. Reiteración de conducta y tipificación en el contrato, como presupuestos de la causal **240**
- Incumplimiento grave de obligaciones del contrato. Errores no invalidantes del despido. Sospecha de comisión de delito **243**
- Fuero de dirigente sindical. Atentado a la libertad sindical. Alcance de art. 289 del Código del Trabajo **244**
- Prescripción laboral. Acción de cobro de indemnización por años de servicios y sustitutiva de aviso previo. Interrupción de plazo por notificación válida de la demanda **248**

MATERIA TRIBUTARIA

Corte Suprema

- Reclamación tributaria. Liberación al contribuyente del pago de intereses moratorios. Casación de oficio **251**

Corte de Apelaciones de Santiago

- Pago impuesto IVA. Con cheque protestado. Inexistencia de estafa **259**
- Delegación de potestades jurisdiccionales en funcionarios dependientes de Director Regional del Servicio de Impuestos Internos. Derogación tácita de normas legales por Constitución posterior. Invalidación de oficio de lo obrado por órgano incompetente **261**

JURISPRUDENCIA DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

- Acerca de la reajustabilidad de las indemnizaciones de la expropiación **264**

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

Contraloría General de la República

- Patente municipal de sociedades de inversión pasivas. Exención. Cambio de jurisprudencia **275**
- Multa sanitaria. Prescripción y su forma de cómputo **277**
- Responsabilidad administrativa de personas contratadas sobre la base de honorarios. Inexistencia **279**
- Sumario administrativo instruido por la Contraloría General de la República. Procedencia de recursos contra resolución que aplica medida disciplinaria **280**
- Principio retributivo en la función pública. Derecho a contraprestación por tiempo efectivamente servido, sin designación formal **282**
- Modificación de sanciones aplicadas por órganos administrativos en virtud de reclamo acogido por órgano contralor. Imperatividad de pronunciamiento respecto de la Administración activa. Inaplicabilidad del desasimio jurisdiccional en Derecho Administrativo **284**
- Sanción a funcionario que, al término del sumario, desempeñaba funciones en otra plaza. Competencia de autoridad sancionadora **287**

Tabla de Seguimiento de Causas de Gaceta Jurídica **289**

Reseña Legislativa **305**

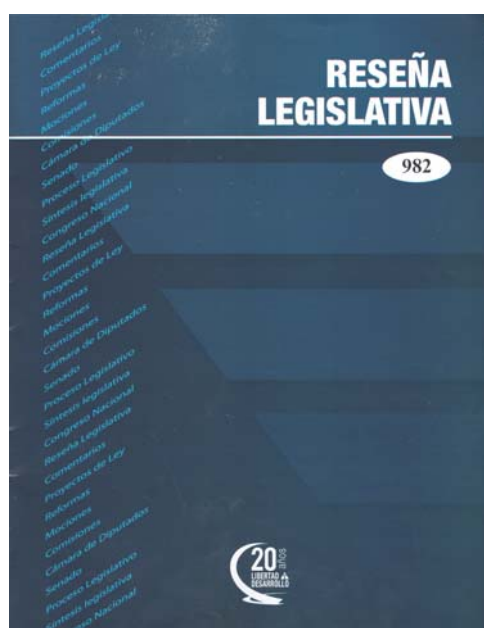
Reseñas y Recensiones **307**

- **Manual Consultas Tributarias.** Santiago, 34(398), febrero 2011



Editorial	13
Contingencia Tributaria	
Nuevas declaraciones juradas	17
Tema de colección	
Declaraciones Juradas A. T. 2011	25
Capítulo I: Normas generales	25
Capítulo II: Instrucciones para declaraciones juradas y certificados.	61
Capítulo III: Infracciones y sanciones	312
Actualidad	
Circulares, oficios y resoluciones del mes	319
Jurisprudencia Judicial	407
Diario Oficial	415
Sección Informativa	435

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (982), 17 diciembre 2010



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

TARIFAS TELEFÓNICAS (boletín 7243-19) 3

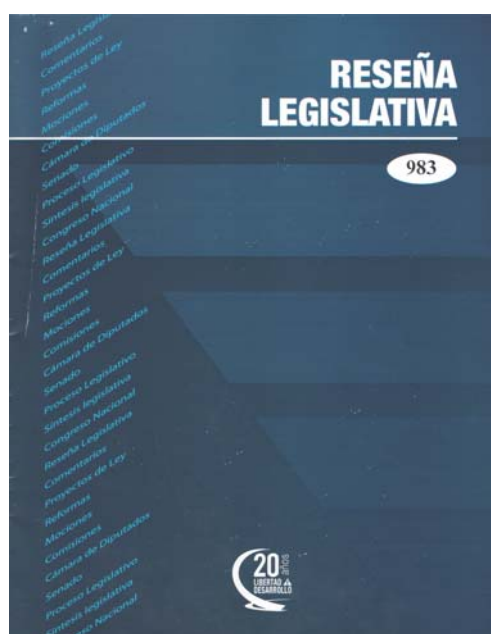
Si una empresa de telefonía ocupa antenas de otra empresa, ¿debe o no pagar por ese uso? Actualmente sí debe pagar un cargo de acceso, que una moción de diputados propone eliminar. Ello traería como consecuencia que los usuarios de celulares que solo o preferentemente reciben llamadas, no serían rentables para la empresa dueña de la antena, lo que acarrearía falta de interés por esos clientes y su posible eliminación del mercado. Además, el uso de propiedad ajena, sobre todo su el dueño no puede negarse por cuanto es una obligación legal, no puede establecerse en forma gratuita (es similar a una servidumbre legal, que da derecho a un pago)

"FUNCIONARIO" A HONORARIOS (boletín 7307-13)

14

Las personas contratadas sobre la base de honorarios en la Administración del Estado no están afectas al régimen estatutario como los funcionarios públicos y no los protege el sistema de accidentes del trabajo. Parlamentarios proponen incluirlos. La moción plantea la duda sobre si estos personales desempeñan funciones permanentes (caso en el cual deberían ingresar a la planta o a contrata); pero si se trata de funciones realmente transitorias o accidentales, como lo entiende la ley vigente, entonces carece de sentido asimilarlos al régimen de los funcionarios públicos

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (983), 24 diciembre 2010



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

CONSTITUCIÓN DE NUEVAS EMPRESAS (boletín 7328-03)

3

Se permite la constitución de la mayoría de las sociedades comerciales o industriales (excepto sociedades anónimas) mediante inscripción en un Registro a cargo del Servicio de Impuestos Internos. Impulsar y facilitar estos trámites resulta atractivo, pero el SII no es el órgano idóneo para ello, y además existen aspectos no bien resueltos en el procedimiento de constitución, que podrían generar problemas posteriores e inseguridad en la actividad jurídica posterior de las empresas

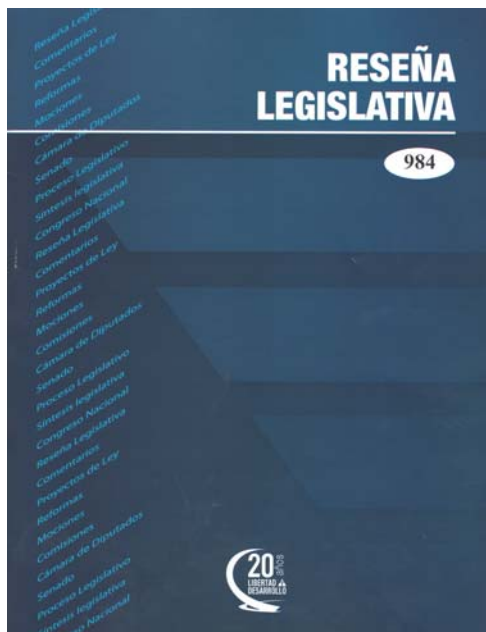
ELIMINACION DEL DOMICILIO EN BASES DE DATOS DEL EX ARRENDADOR
(boletín 7390-14)

17

Suele darse el caso en que un arrendador contrajo deudas señalando como su domicilio la propiedad que hubiere tomado en arriendo; posteriormente abandona el inmueble pero a él llegan notificaciones y embargos. Se propone que el arrendador pueda eliminar el domicilio del ex arrendatario de las respectivas bases de datos.

Desgraciadamente, en las bases de datos del tipo "DICOM" no se señalan los domicilios (solo nombre, RUT y deudas)

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (984), 31 diciembre 2010



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

LICENCIAS DE CONDUCIR PROFESIONALES (Boletín 7212-15)

3

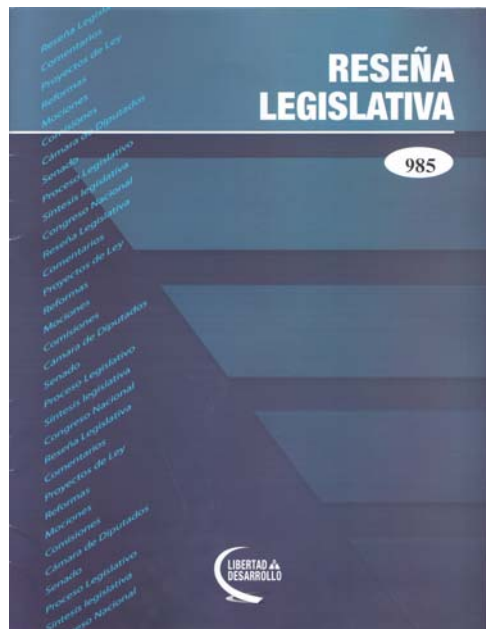
Se permite que quienes hubieren obtenido licencia de conducir para carga, puedan haber cumplido los requisitos conduciendo vehículos de pasajeros; y quienes hubieren obtenido licencia para vehículos de pasajeros, puedan, después de cierto tiempo, optar a licencia para vehículos de carga. La proposición tiene sentido, porque no se omite experiencia previa, pero se permite mayor acceso a posibilidades de trabajo de los chóferes profesionales.

SANCIÓN A DELINCUENTES REINCIDENTES (Boletín 7322-07)

9

Se sanciona con aumentos de pena (no sujetos a reducción) a quienes delinquen habiendo cometido anteriormente alguno de los delitos de mayor connotación social, como las distintas formas de robo. Por el primer delito, se aplican las normas generales; pero por el segundo delito, se aumenta la pena respectiva en 3 años, y en 5 años por el tercer delito (siempre que sea de los de mayor connotación social: homicidio, robo, lesiones gravísimas y otras conductas igualmente reprochables, que se mencionan expresamente en el proyecto)

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (985), 7 enero 2011



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

ELIMINACIÓN DE LAS BASES DE DATOS TIPO "DICOM" (boletín 7376-07)

3

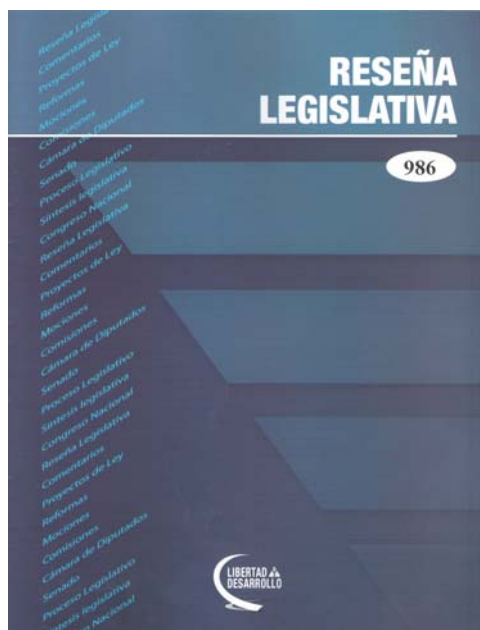
La falta de información comercial solo perjudica a quienes necesitan un crédito, porque, al carecer de información sobre el futuro deudor, aumenta el riesgo de otorgar el préstamo, lo que obliga al acreedor a elevar la tasa de interés; incluso puede dejar a muchas personas sin la posibilidad de ser consideradas sujetos de crédito, lo que es un perjuicio mayor que aparecer en DICOM.

PRINCIPIO DE FINALIDAD EN LOS DATOS COMERCIALES (boletín 7392-03)

8

Se dispone que los datos comerciales no puedan tener otro destino que la información relativa al otorgamiento del crédito por parte de bancos e instituciones financieras. Se intenta, entonces, que no se exija esta información para buscar trabajo, por ejemplo. Sin embargo resulta difícil efectuar esta prohibición por ley. Lo más grave del proyecto es que considera que solo los bancos otorgan créditos, lo que significa dejar fuera del sistema a unas 400 mil PYME y microempresas. Además, el proyecto propone un "perdonazo" (que no se dé información) respecto de deudores de menos de \$2.500.000, lo que es políticamente atractivo, pero muy discutible.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (986), 14 enero 2011



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

SEGURO DE CESANTÍA A JUBILADOS (boletín 6980-03)

3

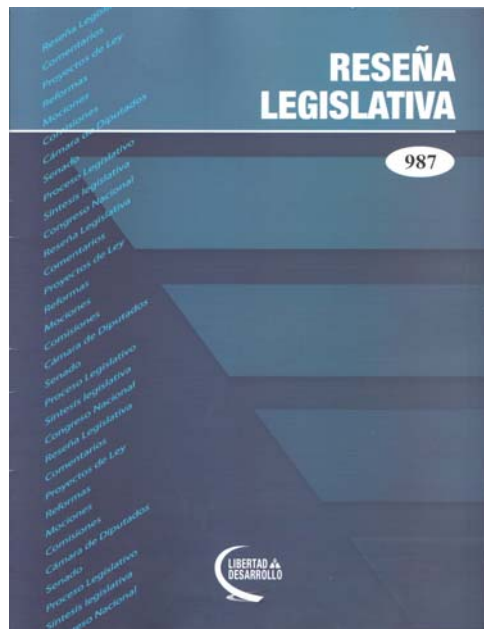
Muchas veces se exige que un jubilado tome póliza de seguro de cesantía para otorgarle un préstamo, lo que carece de sentido, por lo cual el proyecto lo viene prohibiendo. Sin embargo, pueden darse casos en que el jubilado además sigue trabajando, y el préstamo se le concede en consideración a ambos ingresos.

REGISTRO DE PRÓFUGOS (boletín 7408-07)

9

Curiosamente, hoy día no existe un registro centralizado de personas requeridas por la justicia penal. Este proyecto de ley lo viene creando y regula su funcionamiento. Pero existen algunas cuestiones que precisar.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (987), 21 enero 2011



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

DECLARACIÓN DE INTERESES Y DE PATRIMONIO (boletín 7185-07)

3

Un mensaje del Ejecutivo propone unificar ambas declaraciones, pero principalmente, dar satisfacción a los requerimientos de la OECD. Para ello se adoptan medidas para hacerla más operante y evitar casos en que se omita la declaración o resulte incompleta. Se imponen sanciones por el incumplimiento de esta obligación, pero se deben revisar, pues algunas tienen carácter penal no obstante que se imponen en sede administrativa.

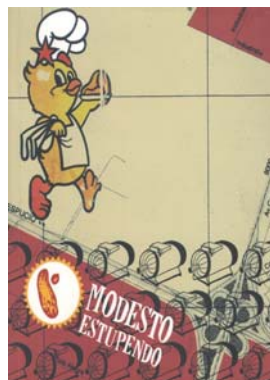
Facultad de Diseño

Libros

- **Alejandro Fauré : obra gráfica : monografía de un precursor de la ilustración editorial y el diseño gráfico en Chile.** Fauré, Alejandro, 1865-1912; Muñoz Hauer, Mariana; Villalobos Fauré, María Fernanda. Santiago : Ocho Libros Editores, 2009. 155 páginas : il.
- **En dosis diarias.** Montt, Alberto. Barcelona : Ediciones B, 2008. 144 páginas : il.col.
- **En dosis diarias nº 2.** Montt, Alberto. Barcelona : Ediciones B, 2010. il.col.
- **Modesto estupendo.** Córdova Manzor, Manuel. Santiago : Junta Editorial de las Comunas Unidas, 2004. il.col.

Esta obra representa un testimonio de la inquietud suscitada al interior de la enseñanza del diseño a partir de los años 90 en torno a un concepto acuñado desde la práctica y utilizado de forma muy amplia. Hablamos de la «gráfica popular».

Si entendemos la gráfica en un sentido tradicional, ella involucra en forma directa a la reproducción técnica, y visto desde tal perspectiva, no todo lo referido como «gráfica popular» podría ser llamado así; sonarían con mayor fuerza términos bastante desplazados hoy del diseño, como «grafismo » y «rotulación», otrora comunes en el área.



- **Recetas al pie de la letra.** Montt, Alberto, ilustrador; Hurtado, Pilar. Santiago : Ediciones B, 2009. il.
- **Sociología del posmodernismo.** Lash, Scott. Buenos Aires : Amorrortu, 2007. 332 páginas

Revistas

- **DDN, Design Diffusion News.** Milano, (174), enero 2011



Editoriale	5	Chi cerca trova	Rosa Maria Rinaldi
Megazine	18	Le news di DDN	P. Rinaldi, G. Davos, G. Bruno, A. Beltrami, L. Galimberti
Report	42 44	Former FIMA Carlo Frattini	Monica Pietrasanta Elisabetta Colombo
Instituzioni	48 51	Previsioni Csil FederlegnoArredo: guardare avanti	Laura Galimberti Luciana Cuomo
Graphics&design	54	Progetto creativo per Bonaldo	Elisabetta Colombo
In the world	56 58 60 62 64	Citymonitor.org Design a teatro Diébédo Kéré/Architettura essenziale Peep Hole Istanbul by Gabriele Basilico	Luciana Cuomo Luciana Cuomo Luciana Cuomo Michele Weiss Giulia Bruno
Mosca	66 73 78	Arcobaleno nella metropoli Culture&dining I numeri di Snaidero al Modern, classic or design?	Luciana Cuomo Luciana Cuomo Luciana Cuomo Luciana Cuomo
Exhibition	96	Tempio d'amore	Giulia Bruno
Fashion	100	Gentucca Bini	Manuela Di Mari
Design	108	Fernando e Humberto Campana	Giulia Bruno

Exhibition	114 IV Biennale di Ceramica 118 Bath design	Elisabetta Colombo Laura Galimberti, Elisabetta Colombo
Reportage	136 Cosas de España	Manuela Di Mari
On Show	146 Milano Design Weekend	Elisabetta Colombo
Shopping & design	156 Shanghai: Novo Department Store	Elviro Di Meo
ddn prodotto	162 Tavoli e sedie	Manuela Di Mari

- **Étapes.** París, (187), diciembre 2010



FOND & FORME

- P06 **AKATRE**
- P08 **WYNW VEEN**
- P10 **TRAFIK**
- P14 **MARCIA NOLTE**
- P16 **BÜRO NORTH**
- P18 **BIG**
- P20 **TIMUR AKHMETOV**
- P22 **RICHARD FAUGUET**
LES PLUS BEAUX
LIVRES FRANÇAIS
- P24 **DAMIAN CONRAD**
DESIGN

P25 **GAVILLET & RUST**

P28 **PAR
VANINA PINTER**

Vanina Pinter enseigne l'histoire du graphisme à l'école supérieure d'art du havre

P40 **PAR
PIERRE PONANT**

Pierre Ponant est enseignant à l'école des beaux-arts de Bordeaux.

P48 **PAR
CAROLINE BOUIGE**

Caroline Bouige est journaliste à la rédaction d'Étapes

P56 **PAR
FERNANDO SUAREZ**

Dísegner, enseignant à l'UPSA, la faculté de Communications de Salamanca (Espagne)

PART DU TEXTE

P65 **PAR
DAVID BIHANIC**

Spécialiste du design interactif, il enseigne à l'université d'Auvergne de Clermont-Ferrand

P68 **PAR
JEANNE QUÉHEILLARD**

Jeanne Quéheillard enseigne le design à l'école des Meaux-arts de Bordeaux.

P70 **PAR PIERRE
FRESNAULT-DERUELLE**

Analyste de l'image en retraite de la Sorbonne en arts et science d'art, esthétique et médiation culturelle.

P74 **LIVRES**

P76 **AGENDA**

P78 **RÉPERTOIRE**

- **Étapes.** París, (188), enero 2011



ACTUS

Couverture: Ce lapin Kamikaze, issu de la serie 'Contre-Attaque' de Katarina Kudelova, est prêt à faire Explorer la galerie. Il restera tout de même visible à la Mazel Galerie de Bruxelles jusqu'au 29 Janvier. Photo © C. Masson

P04 JAMES ROPER

P06 THÉO MERCIER

P08 AURÉLIE WILLIAM LEVAUX

P10 SUSANNA, SHANNON

P12 ALEXANDHA VERSCHUEREN

P14 PETE JEFFS, MARIE AUMONT

P16 ATELIERS 59

P18 FABRICA

P20 FORMES VIVES

P22 HUGO KAAGMAN

P24 DEPOT WPF, DEDE

PAR
P26 MOBGAN PRUDHOMME

Morgan Prudhomme est étudiant en design graphique à l'école régionale des beaux-arts de Valence.

PAR
P30 PIERRE PONANT

Pierre Ponant est enseignant à l'école des beaux-arts de Bordeaux.

PAR

P40 YOLANDA ZAPPATERRA

Yolanda Zappaterra est designer, auteur sur le design et enseigne le graphisme à Central Saint Martins.

PAR

P48 MATTHIEU CORTAT

Graphiste et dessinateur de caracteres, Matthieu Cortat a travaillé avec l'Atelier nacional de recherche typographique.

PAR

P56 CAROLINE BOUIGE

Caroline Bouige est journaliste à la redaction d'Étapes.

PART DU TEXTE

PAR

P65 ERWIN K. BAUER

À la tête de son proper studio, Erwin K. Bauer est aussi auteur et commissaire d'exposition.

PAR

P68 CHARLES GAUTIER

Diplômé de l'école Estienne et actuellement étudiant en master de linguistique et sémiologie.

P72 LIVRES

P76 AGENDA

P78 RÉPERTOIRE

- **Étapes.** París, (189), marzo 2011



- P06 **HAPPYPETS**
- P08 **ANNE VAN DER LINDEN**
- P10 **JEAN LECOINTRE**
- P12 **MATT SHLIAN**
- P14 **JOHN KORMELING**
- P16 **JULES JULIEN**
- P18 **YOMAR AUGUSTO**
- P20 **R. ROBINSON – T. JACKSON J. HA**
- P22 **JULIA**
- P23 **ADAM+HARBORTH- DESIGN, JUNG+WENIG**
- P24 **TOBIAS GUTMANN**
- P26 **FRÉDÉRIC TACER**
- P28 **PAR**
YOLANDA ZAPPATERRA
Yolanda Zappaterra est designer, auteur sur le design et enseigne le graphisme à Central Saint Martins
- P36 **PAR**
JACEK MROWCZYK
Co - fondateur du magazine 2D+3D, el graphiste polonais, il enseigne à Facadérnie des Meaux - arts de Katowice.

P46 **PAR**
VERONIQUE VIENNE
DA et critique, Véronique Vienne écrit pour Print, Metropolis... Elle est
co-auteur de Art Direction Explained, At last!

P56 **PAR**
VANINA PINTER
Vanina Pinter enseigne l'histoire du graphisme à l'école supérieure d'art du
Havre.

P65 **PAR**
ANNE BEYAERT -GESLIN
Directrice du CeRes, elle enseigne la sémiotique de l'image, des
médiás et de l'objet á l'université de Limoges

**L'ÉTIQUETTE LA BOUTEILLE
LA BOUTEILLE
ET LA CONTRADICTION
DU TEMPS**

Anne Beyaert - Geslin décrypte le langage de la bouteille de vin et de son
étiquette. Dans leurs relations à l'espace et au temps, au terroir et á la
tradition, les objets étudiés présentent des similitudes avec le langage de
l'héraldique.

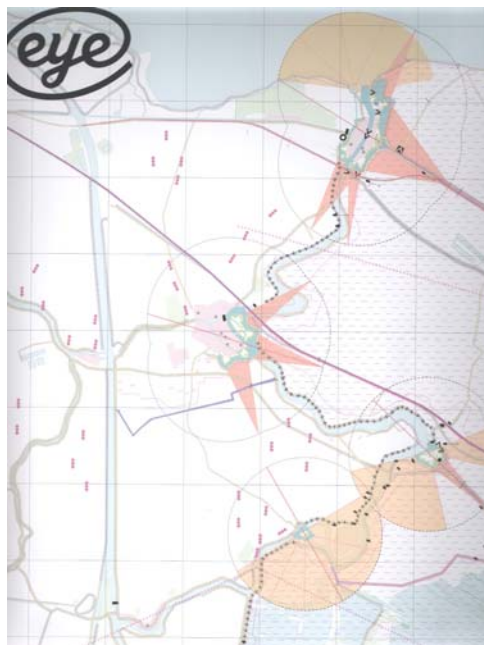
P68 **PAR PIERRE**
FRESNAULT DERUELLE
Analyste de l'image en retraite de la Sorbonne. Spécialiste en arts,
esthétique et médiation culturelle.

P73 **LIVRES**

P76 **AGENDA**

P78 **RÉPERTOIRE**

- **Eye.** Rahway, 20(78), invierno 2010



FEATURES

8

Critique: A soul adrift in neon limbo

The credits of Gaspar Noé's Enter The Void suck the viewer into an immersive maelstrom of lettering
By Rick Poynor

10

Reputations

David Gentleman talks to Eye about wood engravings, stamps and Stop the War.

28

The little journal that grew big

How Dave Eggers' archaic yet contemporary design ethos has contributed to the success of his publishing 'empire', McSweeney's
By Lance Knobel

INFORMATION DESIGN

36

Figures and facts

Great moments in information design

50 Tool-shop for a counter culture
The Whole Earth Catalog
Ken Garland

62

Icons for the people

A new V&A display and a remarkable book trace the development of Isotype, a method of visualising data pioneered by Otto Neurath in the 1920s.

38 Hail that cab map

NYT Taxi frequency map.
Mark Porter

51 Future projections

The true size of Africa.
Saki Mafundikwa

40 Head trip

Pentagram's Nobrium Brochure. Simon Esterson

52 Branches and roots

Rock Family Trees
John L. Walters

42 The way ahead

British road signing. Paul Stiff

54 Life's little detours

Chris Ware's book wrapper. Eric Heiman

43 Pin Point

Google Maps. Jack Schulze

56 Do it yourself

Reader's Digest repairs.
Fraser Muggeridge

68

Joost Grootens: Paper planet

Joost Grootens is reinventing The atlas for the 21st century. Eye talks to the Dutch art director about his innovative approach to book design, which presents complex content through refined typography, tactile printing and colour.

84

Love of lexicons

44 Undergrowth
 IA's Web Trends Map
 John Ridpath

46 Bullet point
 JFK assassination.
 Christopher Wilson

47 Strip science
 Rupert the Bear. Rob Waller

48 Drawn to the land
 Wainwright's guide.
 Angharad Lewis

58 Culture compass
 The Approval Matrix.
 Andrew Losowsky

60 Graphic language
 The periodic table
 Tony Pritchard

The open framework of the dictionary allows readers to find random nuggets of information, forging connections that reflect the arbitrary nature of life.
 By Rick Poynor

UNCOATED

100 Education
 Max Gadney argues that information design should be a compulsory part of every graphic design course.

102 Reviews
 Supergraphics, Migropolis, National Lampoon, Atlas of Remote Islands, AGI Open, Bossa Nova covers, Peter Blake.

- **Interni.** Milano, (607), diciembre 2010



INTERVIEWS

- 19 International dossier design in danimarca DESIGN IN DENMARK IN COLLABORAZIONE E CON IL CONSOLATO GENERALE DI DANIMARCA PRODUCED BY INTERNI IN COLLABORATION WITH THE CONSULATE GENERAL OF DENMARK MENTI QUADRATE E PENSIERI FLUIDI SQUARE MINDS AND FLUID THOUGHTS**

OLE JENSEN, MATERIA E MAGIA/MATERIALAND MAGIC
GAMFRATESI, IL CALDO NEL FREDIDO/THE WARMTH IN COLD
DITTE HAMMERSTROM, DESIGN FATTO AD ARTE/ARTFUL DESIGN
KASPER SALTO, VERSATI LE NEOFUNZIONALISTA
VERSATILE NEOFUNCTIONALISM
KIBISI, IL NOM E DI UN INCONTRO/THE NAME OF AN ENCOUNTER
LOUISE CAMPBELL, LA TRAMA DEGLI OPPOSTI/THE PLOT OF OPPOSITES
RIVOLUZIONE? NO GRAZIE/REVOLUTION? NO THANKS
IL TRASFORMISTA/THE TRANSFORMER
LUCI DEL NORD/NORTHERN LIGHTS
ALL'INSEGNA DELLA LEGGEREZZA/UNDER THE SIGN OF LIGHTNESS
MESSAGGI COME QUADRI/MESSAGES LIKE PAINTINGS
IL VIRTUOSO DEL LEGNO/THE WOOD VIRTUOSO
DANISH LIFE STYLE
PROMOTORI D'INNOVAZIONE/PROMOTING INNOVATION

52 **produzione PRODUCTION**

IL DESIGN METTE LE ALI/DESIGN GETS WINGS
IL NUOVO ASPETTO DEL SUONO/THE NEW LOOK OF SOUND

INitaly

- 57 produzione PRODUCTION
NATALE PULP/PULP CHRISTMAS
FUORI E DENTRO CERSAIE/INSIDE AND OUTSIDE CERSAIE
HASUIKE DISEGNA L'ACQUA/HASUIKE DESIGNS WATER
PROPORZIONI AUREE/GOLDEN PROPORTIONS

66 **project**

PROGETTO MORPHING/MORPING PROJECT
CASALGRANDE CERAMIC CLOUD
L'EVOLUZIONE DEL LEGNO/ THE EVOLUTION OF WOOD
LA FORZA DELLE IDEE/THE FORCE OF IDEAS
EVOLUZIONE A 2 RUOTE/EVOLUTION ON 2 WHEELS

78 **eventi EVENTS**

MILANO DESIGN WEEKEND 2010

92 **showroom**

ATON SHOP A/IN BERGAMO

INtertwined

- 94 anniversari ANNIVERSARIES
75 ANNI DI/75 YEARS OF MARAZZI
75 ANNI DI/75 YEARS OF ARTEK
DEBORAH: 100 ANNI DI BELLEZZA/ 100 YEARS OF BEAUTY

100 **in libreria IN BOOKSTORES**

102 **food design**

TUSCANIA: BOSCOLO ETOILE ACADEMY

104 **mostre EXHIBITIONS**

L'ARTE SBARCA A/ART GOES TO MARRAKECH

109 **info & tech**

IL TABLET INTERATTIVO IN CUCINA/INTERACTIVE TABLET IN THE KITCHEN

115 **fashion file**

DA COSA NASCE COSA/ONE THING LEADS TO ANOTHER

116 **progetto Città CITY PROJECT**

CITYLIFE, UN PRODOTTO ARCHITETTONICO/AN ARCHITECTURAL PRODUCT

118 **sostenibile SUSTAINABILITY**
DALLA LAMPADA ALLA CITTÁ/FROM THE LAMP TO THE CITY CULTURES AND
FUTURES

INSerViCE
121 **traduzioni TRANSLATIONS**

128 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**

INtopics

1 **editoriale EDITORIAL**
DI/BY GILDA BOJARDI

INteriors&architecture

A CURA DI/EDITED BY ANTONELLA BOISI

2 **john pawson: monografia**
MONOGRAPH
TESTO DI/TEXT BY DEYAN SUDJIC

speciale danimarca
SPECIAL ISSUE ON DENMARK
18 **viva la evolución**
TESTO INTRODUTTIVO DI/ INTRODUCTION TEXT BY BJARKE INGELS/ STUDIO BIG

24 **copenhagen, trilogia residenziale**
RESIDENTIAL TRILOGY
PROGETTI DI PROJECTS BY STUDIO BIG
TESTO DI/ TEXT BY ALESSANDRO ROCCA

32 **copenhagen, horten headquarters**
PROGETTO DI/DESIGN BY STUDIO 3XN
FOTO DI/PHOTOS BY ADAM MORK
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA GALLI

36 **copenhagen, danish radio concert house**
PROGETTO DI/DESIGN BY ATELIERS JEAN NOUVEL
FOTO DI/PHOTOS BY PHILIPPE RUALILT
TESTO DI/TEXT BY MATTIZOVERCELLONI

INSight

INfactory
42 **elena zambon, benessere collettivo**
COLLECTIVE WELLNESS
FOTO DI/PHOTOS BY MARINO RAMAZZOTTI
DI/BY VIRGINIO BRIATORE

INprofile
48 **marc sadler, il progetto ruvido**
THE RUGGED PROJECT
DI/BY CRISTINA MOROZZI

INScap
52 **patti smith, the dark lady**

DI/BYANDREA BRANZI

INdesign

- 56 **INCenter**
classicismi contemporanei
CONTEMPORARY CLASSICISM
DI/BY NADIA LIONELLO
- 64 **la chimica dell'attrazione**
CHEMISTRY OF ATTRACTION
FOTO DI/PHOTOS BY PAOLO VECLANI
DO/BY NADIA LIONELLO
- 74 **INproiect**
icone con sorpresa
ICONS WITH A SURPRISE
DI/BY LAURA TRALDI
- 1 76 **tropical modern**
DI/BY FRANCO RAGGI
- 82 **la forza, che bella forma!**
FORCE, WHAT GREAT FORM!
VIDEO DI/BY YOOX
DO/ BYMADDALENA PADOVANI
- 84 **telefono senza fili**
WIRELESS PHONE
DI/BY JOEVELLUTO (JVLT)
- 86 **INproduction**
guardando a nord
LOOKING NORTH
DI/BY KATRIN COSSETA

iNservice

- 94 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**
DI/BY ADALISA UBOLDI
- 97 **traduzioni TRANSLATIONS**

- **Interni.** Milano, especial, 2010



I. A EDITORIALE

-
- 8 un settore sempre piú flessibile
AN INCREASINGLY FLEXIBLE SECTOR
DI/BY GILDA BOJARDI

I.A NEWS

-
- 10 scenari del contract
CONTRACT SCENARIOS
DI/BY GIORGIO BERSANO
- 14 sistema abitare'
HABITAT SYSTEM
DI/BY GIORGIO BERSANI

I. A INSIGHT

-
- 18 waterhouse design hotel
DI/BY ALESSANDRO ROCCA
- 24 vocazione oriente
ORIENTAL VACATION
DI/BY ROSA TESSA
- 34 dubai Italian style
DI/BY ANTONELLA GALLI
- 38 hong kong lounge
DI/BY MATTEO VERCELLONI

I. A INTERIORS&ARCBITECTURE

-
- 48 cambiare venezia
CHANGING VENICE
DI/BY PATRIZIA CATALANO
-

- 70 parking design
DI/BY ALESSANDRO ROCCA
- 86 toolbox, l'ufficio condiviso
TOOLBOX: THE SHARED OFFICE
DI/BY VIRGINIO BRIATORE

I.A DESIGN

- 98 lo shopping si illumina
SHOPPING LIGHTS UP
DI/BY CRISTINA MONICA
- spazio mutante
MUTANT SPACE
DI/BY PATRIZIA CATALANO

I. A SERVICE

- 126 traduzioni TRANSLATIONS
DI/BY STEVE PICCÒLO / CLAUDIA CAVALLARO
- 138 indirizzi FIRMS DIRECTORY
DI/BY BARBARA BARBIERI

I. A PRODUCT DESIGN

DI/BY LAURA TRALDI

PROGETTI

- 16 piemonte incontract

MATERIALI

- 22 artesia/International slate company
42 marazzi tecnia
62 cleaf
64 omnidecor
77 palagio vivaterra
82 ghirardi stone contractors
96 franz isella
106 donati group

OSPITALITÀ

- 30 ceramiche atlas concorde

ENERGIA

- 44 enel

LUCE

- 46 cini & nils
66 lolli e memmoli
78 sidesign
104 reggiani

FURNITURE

- 54 driade
56 sigma 12
58 lapalma
-

92 lamm
110 pedrali
112 valdichienti

BENESSERE

80 teuco
91 caleido By co. ge. fn
108 hatria
124 ilva

AMBIENTI

94 miolino faram group

CUCINE

116 snaidero
118 modulnova
120 gatto
122 pedini

- **Ottagono.** Bologna, 44(236), diciembre 2010- enero 2011



editoriale

- 21 Oggi è già domani**
Today is tomorrow **Aldo Colonetti**
- 22 Ottagono si rivolge alle nuove esigenze dei lettori**
Ottagono expands on readers' new needs **Alessandro Lolli**

ottagonale

- 26 La vera storia dell'uomo con la valigia...**
The real story of a man and his briefcase... **Silvia Airoidi**

focus on

- 40 Melting pot dal nord Europa**
The melting pot from Northern Europe

- 42 Il designer che viene dal freddo**
Designers come out of the cold **S.A.**
- 52 Appuntamento a Stoccolma**
Appointment in Stokholm **Valentina Croci**
- 58 Energia creative al centro dell'Europa**
Creative energy in the heart of Europe **Alessandra Berbamini**

in primo piano **spotlight on**

- 70 Verso il negozio sostenibile/2**
Toward the sustainable shop **a cura di/edited by Clara Mantica, Guiliana Zoppis- Best up**

design encyclopaedia

- 76 Elettrodomestici in trasformazione**
Appliances in evolution **V.C.**

books

- 82 Il libro è aperto alla sperimentazione**
The page is open on experimentation **Valentina Fini**

ABITARE **LIVING**

interni **interiors**

- 91 Quinte teatrali effeto serra**
Stage curtains and the greenhouse effect **Elena Vai**

lifestyle

- 98 ...è il disegno reale di una casa nella casa**
...it is the real desing of a house within a house **S.A.**

prodotti **products**

- 102 Un sottile soffio caldo allo specchio**
Warm air reflected **S.A.**
- 104 La metamorfosi del relax**
The metamorphosis of relaxation **Valentina Fini, Erica Marson**

ARCHITETTURA

viaggio in Italia **italian journey**

- 115 9. Campania a cura di/ edited by Elisa Montalti**
- 116 Introduzione**
Foreword **E.M.**
- 118 Campania stra-ordinaria**
Extra-ordinary Campania **Roberta Amirante**
- 122 In terra di contrasti**
In the land of contrasts **E.M.**
- 126 Grandi opera, progetti d'autore**
Large works, artistic designs **Benedetto Gravagnuolo**

RUBRICHE **REGULARS**

- 6 flash**
- 24 letters**
- 36 events**
- 38 exhibitions**
- 66 time machine**
- 68 materials**
- 74 locations**
- 80 á la carte**
- 86 books**
- 88 design competitions**
- 90 events diary**

- 114 showroom shots
- 158 projects
- 160 landscape
- 162 architecture competitions
- 164 fairs diary
- 166 fairs
- 170 report on fairs
- 186 sustainability
- 192 insights
- 194 design weeks
- 200 addresses
- 201 bookshop

COMPANY PROMO

- 110 Segno

- **Wallpaper.** London, (142), enero 2011



ARCHITECTURE

- 054 **Wood living**
Peter Zumthor's home on the hill
- 074 **Natural selection**
John Pardey brings modernism to the English countryside

ART

- 051 **High Commission**
The art to be at the heart of the largest retail complex in Europe
- 061 **Sworn testament**
Expletives as art from Paul Verburg
- 166 **Michel Deverne' big art**
Architecture meets art in the works of this French master

DESIGN

- 040 **Table dancing**
Why designers are putting on a show
- 046 **French letters**

- 115 Roger Excoffon, the man who stamped his graphic style on France
Design Awards 2011 preview
This year's panel, plus a list of all the Judges' Award nominees
- FASHION**
- 146 **Rough with the smooth**
We can't resist the common touch
- FRONT OF BOOK**
- 029 **Newspaper**
Shave with a young blade; hit the slopes in style; Norman Foster goes back to the future
- FOOD**
- 178 **Artist's palate**
Richard Wentworth's pork sandwich
- INTERIORS**
- 136 **Kitsch of the day**
The return of cut crystal
- 156 **Russian around**
We're making constructivist progress
- MEDIA**
- 106 **Wallpaper* Case Studies app**
A picture a day keeps boredom at bay
- 113 **Subscription offer**
Wallpaper* makes the perfect gift
- TRAVEL**
- 066 **Southern belle**
A beachside charmer in Uruguay
- 068 **Departure info**
Cocktails in Singapore; rare vintages in Beirut; deco decadence in NYC
- RESOURCES**
- 174 **Stockists**
What you want and where to get it

Facultad de Economía y Negocios

Revistas

- **América Economía.** Santiago, (058), febrero 2011



EXCELENCIA 2010

24 **MIRANDO AL ASIA**

El chileno Andrés Navarro ha logrado convertir a Sonda en una potencia regional en servicios TI.

32 **CRECIMIENTO ACELERADO**

Carlos Heller ha llevado al holding Bethia a ser uno de los conglomerados más diversificados de Chile.

36 **EL AÑO DEL TIGRE**

Emilio Azcárraga las hizo todas en 2010: reconquistó Univisión y entró de lleno a las telecomunicaciones.

45 **POTENCIA ALIMENTARIA**

Gonzalo Vial ha convertido a AGROSUPER en una de las empresas más importantes en el rubro alimenticio.

NEGOCIOS

46 **SEGUROS TERREMOTADOS**

La industria de los seguros tuvo que afrontar una dura prueba con el terremoto de 2010.

ESPECIALES

58 **VERDE OSCURO**

La industria de las ERNC en Chile se abre espacio, pero a un ritmo mucho más lento del esperado.

- 60 CAPITALISMO 3.0**
La Responsabilidad Social Empresarial promete reducir los riesgos y tranquilizar a los grupos de opinión.

DEBATES

- 64 QUIERO COMPRAR Y PUEDO**
Millones de latinoamericanos entra a la clase media. Están comprando como nunca, pero no ahorran.

I-BIZ

- 76 CONTROLANDO LA CUENTA**
Una nueva generación de empresa TIC ofrece bajar el gasto de telecomunicaciones.

OPINIÓN

- 50 LATINOAMÉRICA Y SU OPORTUNIDAD**
Manuel Agosin postula que esta década es la de Latinoamérica.
- 54 MALA EDUCACION**
Para José Pablo Arellano, la región en su conjunto obtiene resultados educacionales preocupantes.
- 56 INTEGRACION BURSÁTI**
Cristián Solís de Ovando dice que la integración de las bolsas de Chile, Perú y Colombia creará nuevos bloques.
- 57 LO QUE DEJO 2010**
Para Matías Braun, donde fallaron todas las estimaciones fue en Latinoamérica.
- 70 REMEDIO CHINO**
John Edmunds advierte lo que arriesgan los países latinoamericanos con esterilización de divisas.
- 72 MEGA TENDENCIAS**
Miguel Ángel Suárez propone cuáles van a ser las preocupaciones para los inversionistas a futuro.

SECCIONES

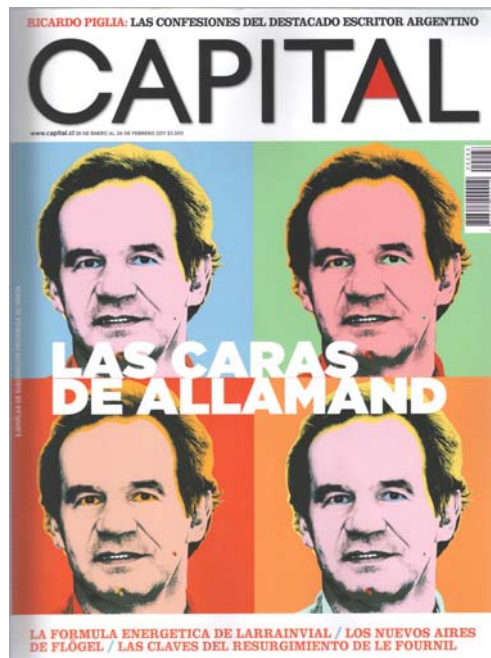
- 6 AE.COM**
8 INDICE
10 CARTAS
12 MEMO
14 EDITORIAL
15 PISTAS
16 MOVIMIENTOS
55 VISION VERDE
71 CAPITAL ABIERTO
75 CLICS
79 NEGOCIADO Y FIRMADO
82 LINEA DIRECTA

- **American Economic Journal Macroeconomics.** Pittsburgh, 3(1), enero 2011



Simple Analytics of the Government Expenditure Multiplier Michael Woodford	1
Industry Evidence on the Effects of Government Spending Christopher J. Nekarda and Valerie A. Ramey	36
Sticky Prices versus Monetary Frictions: An Estimation of Policy Trade-offs S. Borağan Aruoba and Frank Schorfheide	60
Pricing-to-Market and the Failure of Absolute PPP George Alessandria and Joseph P. Kaboski	91
Worker Heterogeneity and Endogenous Separations in a Matching Model of Unemployment Fluctuations Mark Bills, Yongsung Chang, and Sun-Bin Kim	128
Bank Integration and Transmission of Financial Shocks: Evidence from Japan Masami Imai and Seitaro Takarabe	155
Professional Forecasters' Views of Permanent and Transitory Shocks to GDP Spencer D. Krane	184
Housing Bubbles Óscar Arce and David López-Salido	212
Exclusive Goods and Formal-Sector Employment Reto Foellmi and Josef Zweimüller	242

- **Capital.** Santiago, (293), 28 enero - 24 febrero 2011



Capitalinos	6
Capital.cl	8
Coffee Break	10-14
Mirada Capital	10
Imagen	16
Rostros y rastros	18-20
El reseteo de Flögel	22-26
Opinión: Dante Contreras	28
Portada: Las Caras de Allamand	
El modelo de Winston Churchill	30-31
Off the record	32-36
Opinión: Andrés Benítez	38
Los Tiros de Allamand	40-41
Contrapunto: Melnick y Solari	42-43
Los contrincantes	44
La formula secreta de Zapallar	46-52
Capital legal	54-55
El acierto energético de Larraín Vial	56-60
Las lecciones de Le Fournil	62-65
Calling from London	66
Ciencia Pura	68-72
Foco Capital	74-78
El baile de la ballena	80-84
Opinión: Fernando Chomali	86
Disco Duro	88-89
Guía+Cultura	
Entrevista: Ricardo Piglia	90-95
Copas: cervezas de verano	98
Cine	100-101
Música	102
Televisión	104
Estilo Capital	106-107
Buena Vida	108

Empresas	109
Historia	110-113
Objeto de Culto	114

LA SALIDA DE FLOGEL	22
El gerente general más joven que ha tenido el grupo Telefónica -asumió a los 31 años - sorprendió al mercado al anunciar su salida. ¿Por qué tomó la decisión de dejar un cargo tan importante? Flögel cuenta sus razones? por Sandra Burgos y Antonieta De la Fuente .	

LA RECETA VERDE DE ZAPALLAR	46
Se demoraron varios años, pero al final lo consiguieron. Conozca la fórmula que empleó un grupo de empresarios para proteger el cerro El Boldo, uno de los últimos bosques mediterráneos M planeta. Por Cristián Rivas .	

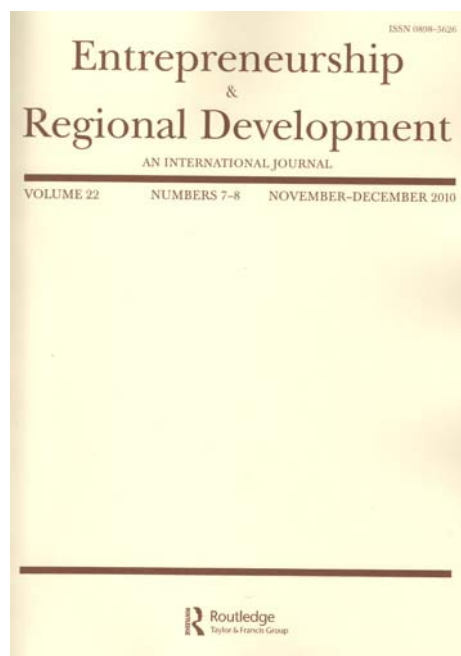
JUNTOS SON DINAMITA	56
Lo tenían bien guardado. Pero decidieron contarnos todo. LarrainVial y SCL Energía comentan los detalles de su primer fondo de private equity, orientado al sector energético latinoamericano y que ya tiene una potencia de mil megawatts. Por Cristian Rivas .	

COMO SE COCINO EL EXITO DE LE FURNIL	62
Hace tres años, estuvo al borde de la quiebra. Pero hoy, las ventas de la cadena -fundada por Jérôme Reynes - superan los 4 mil millones de pesos. ¿Qué pasó entre medio? Por Antonieta De la Fuente .	

CON CIENCIA	68
11 científicos de la Universidad de Chile se adjudicaron la beca Milenio y hoy disponen de 800 millones de pesos anuales, por cinco años y renovables por igual periodo, para hacer ciencia. Y según cuenta el grupo, Chile no tiene nada que envidiarles a los países desarrollados. Por Catalina Alliendes.	

DESCIFRANDO A FIGUIA	90
El escritor argentino cuenta los detalles de <i>Blanco nocturno</i> , su última novela elogiada por la crítica. De pasada, dispara contra Mario Vargas Llosa: "Fue un buen novelista, pero sus últimas novelas parecen escritas para el Rotary Club". Por Marcelo Soto .	

- **Entrepreneurship & Regional Development.** Abingdon, 22(7-8), noviembre - diciembre 2010



Articles

- How community context affects entrepreneurial process: A diagnostic framework**
Kevin Hindle **599**
- Learning in owner-managed small firms: Mediating artefacts and strategic space**
Oswald Jones, Allan Macpherson and Richard Thorpe **649**
- Business owners' network size and business growth in China: The role of comprehensive social competency**
Xiang-yang Zhao, Michael Frese and Angelo Giardini **675**
- Three levels of culture and firm's entrepreneurial orientation: A research agenda**
Alain Fayolle, Olivier Basso and Véronique Bouchard **707**
- Innovation policy analysis and learning: Comparing Ireland and Taiwan**
Grace Tyng-Ruu Lin, Yo-Hsing Chang and Yung-Chi Shen **731**

- **Gestión.** Santiago, 35(414), febrero 2011



12

EMPRENEDORES

Innovación Agrícola Made in Chile

Desde productos hasta nuevas tecnologías se gestan en el país, con miras a convertirse en soluciones globales para el sector.

16

CAPITAL HUMANO

La tendencia internacional apunta a la necesidad de pasar de una planificación de reemplazos a una gestión de desarrollo profesional.

20

PYME

Las Prácticas en Gestión de RRHH en las Pymes Exitosas

Aunque el desempeño de la empresa como unidad de negocio no sólo está dado por la gestión de recursos humanos, pues influyen múltiples variables como el precio del producto, la competencia del mercado, entre muchas otras, el RRHH es un elemento que contribuye a ese rendimiento final.

22

MARKETING Y PUBLICIDAD

Las Empresas y El Verano

Durante el verano las compañías comienzan a desplegar toda su artillería publicitaria en una guerra de precios y ofertas variadas altamente competitivas. Viajes, hoteles, vuelos y actividades de ocio son algunos de los servicios más demandados durante esta época del año.

26

PATRIMONIO PERSONAL

El mapa de la Inversión Para 2011

Aunque ciertas regiones del orbe avizoran mejores perspectivas que otras, en términos generales, en 2011 lo recomendable es estar expuestos en un 65% en acciones, un 30% en el mercado de renta fija y el resto en efectivo.

30

PERFIL

El Silencioso Avance de Alfonso Swett

Alfonso Swett Saavedra, de 61 años de edad, no es sólo sinónimo de empresario, sino también de emprendedor nato. Fundador de Forus, empresa que ya tiene presencia internacional en Perú, Uruguay y Colombia, y estudia los mercados de Brasil y México, hoy cuenta con una diversificada cartera de inversiones y proyectos.

36

ECONOMIA

El Acuerdo Transpacífico Retorna el Vuelo

A cuatro años de su puesta en marcha, el convenio comercial alcanzado con Nueva Zelanda, Singapur y Brunei también se resintió con la crisis económica de 2008 y 2009. Hoy, cuando los vínculos bilaterales se revitalizan, las perspectivas apuntan a ampliar este convenio regional y potenciar al máximo sus beneficios.

38

GESTION LEGAL

Acuerdan Perfeccionamientos a Proyecto que Regula Cierre de Faenas Mineras

La normativa otorgará mayor certeza en las obligaciones de respeto al medio ambiente y salud de las personas que viven en las zonas donde se ubican los proyectos.

39

RANKING

Bolsa Chilena Subiría Sobre 10% Este Año

En 2010 fue uno de los mercados mundiales con mayor rentabilidad, cerrando el ejercicio con un retorno de 38%.

42

MARCA MUNDIAL

Nintendo: De los Naipes al Éxito en la Realidad Virtual

Más de 120 años de transformaciones ligadas a la entretención explican la existencia de una compañía que ha marcado a distintas generaciones del planeta. Así, hoy en día pocos imaginarían que la famosa e interactiva consola "Wi" se originó en las sencillas y tradicionales cartas de mesa.

45

TIEMPO LIBRE

La Adrenalina de Volar Sin Motor

Esta actividad la puede practicar cualquier persona que no tenga ningún problema de salud, pero antes debe realizar el curso que es dictado en el Club de Planeadores de Vitacura, el cual dura tres meses.

48

INDICE DE EMPRESAS Y PERSONAS

- **Publimark.** Santiago, (248), enero - febrero 2011



Marketing

Vino y Pisco

MEDALLAS QUE VENDEN

Rankings, concursos y revistas especializadas son una vitrina para el vino, uno de los principales productos chilenos de exportación. Obtener una posición destacada en éstos es un elemento que se usa en las campañas de promoción, donde premios y puntos reconocen la calidad del vino nacional. En esta misma línea está el pisco chileno, que últimamente ha recibido distinciones internacionales y que también aspira a ocupar un lugar relevante en el mercado mundial.

6

Entrevista

Karina Ventura, gerente comercial de Cinemark

FOCO EN LA EXPERIENCIA

La cadena estadounidense introdujo en Chile el formato de las multisalas, que cambió la forma de ir al cine, y continúa innovando para enriquecer la experiencia del espectador, que según esta publicista es la forma de competir en un mercado como el de la exhibición cinematográfica.

14

Publicidad

Inversión publicitaria 2010

NO SORPRENDE NI DECEPCIONA

Según el informe de Megatime, valor tarifa, la inversión publicitaria del año que recién pasó registró un alza de 8,5%, una cifra que se enmarca en lo esperable para un 2010 con altos y bajos, pero con una tendencia al crecimiento. El avisaje se concentró en la televisión, el medio masivo por excelencia, que lejos de ceder espacio a otros más segmentados, aumento su dominio.

24

Caso de marketing

Flores

EL NEGOCIO DE LA SEDUCCION

Florecieron. Después de haber quedado rezagados en el mercado local de la lencería, desde hace dos años se relanzaron con todo, predicando y practicando la seducción. Rescatando las raíces españolas en su nueva imagen, están innovando con acciones nunca antes vistas en el rubro.

28

Marketing	30
Investigación de mercado	
EL VALOR DE LA INFORMACION	
Las empresas del rubro esperan verse favorecidas con la bonanza económica anunciada para este año. A mayor crecimiento, mayor es la demanda por datos de consumo y calidad de servicio. La competencia es fuerte, hay tecnología aplicada y rapidez en los resultados e informes de evaluación. Van en retirada las encuestas de lápiz y papel, pero aún falta un uso más eficiente de Internet.	
Mercado	
Helados	36
EL RUBRO SE REFRESCA	
Los chilenos somos líderes. Por lo menos en América del Sur y cuando se trata de consumir helados. Unos 6,5 litros per cápita al año avalan este logro. El desarrollo de la industria, con competitivas marcas, buenos canales de venta y productos de alta calidad, constituye la prueba de su exitoso posicionamiento.	
Tecnología	
Cámaras digitales	46
UN CLIC MÁS ADELANTE	
La innovación no se detiene. Los nuevos equipos para sacar fotos extienden sus posibilidades hasta filmar en Full HD y ofrecen características como ser resistentes a golpes y al agua, calidad réf1ex en tamaños de bolsillo y lentes intercambiables. Todo ello, en una temporada que quedará grabada en millones de imágenes digitales.	
Entrevisto	
Sergio Rosati, DGC de Publicis	52
DESPERTANDO AL LEON	
Uno de los creativos más destacados de la nueva generación, nominado por El Mercurio entre los "100 líderes de hoy para el Chile del mañana", llegó a remecer el área creativa de Publicis, con la misión de sacar al "león" de su modorra y darle notoriedad en el mapa publicitario. "Quiero que se hable de Publicis", dice Rosati.	
Estudios	54
Rostros	
LA CARA DEL RETAIL	
Cerca de 30 personajes televisivos son la imagen de las empresas que representan un porcentaje importante de la inversión publicitaria nacional. Sin embargo, hay un número mucho mayor de figuras de mejor potencial y no utilizadas, de acuerdo a la consultora Media Rostros, que ha desarrollado una metodología única en Chile. Actores y deportistas están en alza, mientras que la farándula está en quiebra.	
Scanner	
Recurso	58
IDEAS A PUNTO	
Esta agencia se ha ido desarrollando junto con los requerimientos de sus clientes y el último paso en su evolución es la publicidad tradicional, entrando por la puerta ancha: el Effie de Oro de la campaña "Firme con la Roja" de Homecenter Sodimac.	
SECCIONES	
Editorial	5
Destacamos en publicidad	12
Gente de marketing	18
Misceláneas	40
Ferias, cursos y seminarios	60
Libros	62
Cartas	64
Columna de Franca Guerrero	66

- **The American Economic Review.** Nashville, 100(5), diciembre 2010



Articles

Sudden Stops, Financial Crises, and Leverage Enrique G. Mendoza	1941
The Political Economy of the US Mortgage Default Crisis Atif Mian, Amir Sufi, and Francesco Trebbi	1967
Margins of Multinational Labor Substitution Marc-Andreas Muendler and Sascha O. Becker	1999
An Exploration of Technology Diffusion Diego Comin and Bart Hobijn	2031
Inherited Trust and Growth Yann Algan and Pierre Cahuc	2060
International Trade and Income Differences Michael E. Waugh	2093
Early Admissions at Selective Colleges Christopher Avery and Jonathan Levin	2125
The Changing Incidence of Geography James E. Anderson and Yoto V. Yotov	2157
Is Reputation Good or Bad? An Experiment Brit Grosskopf and Rajiv Sarin	2187
Institutions and Behavior: Experimental Evidence on the Effects of Democracy Pedro Dal Bó, Andrew Foster and Louis Putterman	2205
Asymmetric Contests with Conditional Investments	

Ron Siegel	2230
Social Preferences and Strategic Uncertainty: An Experiment on Markets and Contracts Antonio Cabrales, Raffaele Miniaci, Marco Piovesan and Giovanni Ponti	2261
Exploiting Naïvete about Self-Control in the Credit Market Paul Heidhues and Botond Köszegi	2279
Inventories, Lumpy Trade, and Large Devaluations George Alessandria, Joseph P. Kaboski, and Virgiliu Midrigan	2304
Do We Follow Others when We Should? A Simple Test of Rational Expectations Georg Weizsäcker	2340
Persuasion by Cheap Talk Archishman Chakraborty and Rick Harbaugh	2361
Can Higher Prices Stimulate Product Use? Evidence from a Field Experiment in Zambia Nava Ashraf, James Berry, and Jesse M. Shapiro	2383
Inheritance Law and Investment in Family Firms Andrew Ellul, Marco Pagano, and Fausto Panunzi	2414
Binary Payment Schemes: Moral Hazard and Loss Aversion Fabian Herweg, Daniel Müller, and Philipp Weinschenk	2451
Shorter Papers	
Organizational Structure, Communication, and Group Ethics Matthew Ellman and Paul Pezanis-Christou	2478
Doing Well by Doing Good? Green Office Buildings Piet Eichholtz, Nils Kok, and John M. Quigley	2492
Real Business Cycles in Emerging Countries? Javier García-Cicco, Roberto Pancrazi, and Martín Uribe	2510
Negative Marginal Tax Rates and Heterogeneity Philippe Choné and Gay Laroque	2532
Psychological Pressure in Competitive Environments: Evidence from a Randomized Natural Experiment Jose Apesteguia and Ignacio Palacios-Huerta	2548

- **Trend Management.** Santiago, 12(5), junio - julio 2010



ALTA GERENCIA

38 Estrategia de Infraestructura Convergente

Hoy en día los términos tecnológicos o conceptos de Ti van en aumento y muchas veces el no entenderlos, implica que nos podemos perder una gran oportunidad de hacer crecer nuestro negocio. Por Catalina Infante

114 Una conquista difícil

Las personas inteligentes veneran la independencia y necesitan Libertad para crear. Sepa cómo transformarse en un espacio atractivo para ellas? Entrevista con Rob Goffee y Garath Jones

EMPRESAS

108 La segunda invasión

Cuarenta años después de provocar una revolución en los Estados Unidos con el Escarabajo, Volkswagen aspira a reconquistar ese mercado. Por Ellen McGirt

ESTRATEGIA

16 La movida estratégica

Una mirada crítica a la evolución de la estrategia, que subraya las diferencias entre nuevas teorías, propuestas y metáforas. Entrevista con Michael E. Porter

138 Innovación rentable

EL director de HP Labs analiza la forma en que los laboratorios de investigación corporativos pueden generar valor para el negocio. Entrevista con Prith Banerjee

INNOVACIÓN

42 Del modelo cerrado a La co-creación

La conectividad global, las redes sociales y las oportunidades para compartir la creación de valor revolucionaron la manera de innovar. Orange y Cisco, dos casos ejemplares. Por Venkat Ramaswamy

MARKETING

50 Negocios interconectados

Entender el funcionamiento de la "economía en red - ayudará a las empresas a reconocer qué cambios deben hacer en materia de marketing, investigación de mercado y desarrollo de productos. Entrevista con Gerd Leonhard

100 Cómo decodificar la demanda

Las técnicas clásicas no permiten entender a los consumidores en el contexto de su vida diaria. Por Erich Joachimsthaler y Markus Pfeiffer

150 Innovación, desde la idea al cash...!

Por Daniel Sansone Presidente Ejecutivo de Integrated Marketing Consulting

RECURSOS HUMANOS

144 Una caja de Pandora

La Web alberga centenares de blogs en los que es posible encontrar desde consejos y recursos, hasta prácticas innovadoras para el desarrollo de la gente. Pero también hay mucha información errónea, que podría poner en peligro el puesto de los responsables del área de RR.HH. Por Jared Shelly

ZONA PERSONAL

134 La vía rápida al fracaso

Los programas de desarrollo acelerado para ejecutivos "con alto potencial" ofrecen un excitante viaje por diferentes funciones corporativas como oportunidad de crecimiento. Pero hay que ser cauto. De lo contrario, el atajo a la cima puede acabar con la carrera. Por Preston C. Bottger y Jean - Louis Barsoux

65 FILE SUSTENTABILIDAD & MANAGEMENT

Una de las razones por las cuales la sustentabilidad cambiará la gestión es que las empresas no podrán evitar "toparse con ella". Nike, Unilever, Walt – Mart. Boral Limited, Rio Tinto, Chevron y muchas otras, han debido enfrentarla antes de que apareciera en sus agendas estratégicas. De algún modo, descubrieron que su reputación y su atractivo ya están sujetos a nuevos criterios de evaluación por parte de los consumidores, y que debían reordenar sus prioridades. Pero también descubrieron que, al pasar decididamente a la acción encontraban nuevas fuentes de ventaja competitiva. Siempre un paso adelante, John Elkington – autoridad mundial indiscutida en responsabilidad corporativa y desarrollo sustentable – augura la llegada de la gestión 3.0 impuesta por nuevos comportamientos, nuevos incentivos y nuevos indicadores del desempeño.

EN PRIMER LUGAR

12 P&R 5 PREGUNTAS A

James Champy

Habla de Inspire!, su último libro y explica cómo acercarse a los consumidores para diseñar ofertas genuinas.

OTRAS SECCIONES

23 ENCUESTA EXCLUSIVA

Las 100 mejores empresas para trabajar en América Latina
EL estudio 2010 de Great Place to Work ®

60 ECLASS

Cómo hacer para que los consumidores se enamoren de mi marca
Por Pablo Javier Canepa B.

96 STORYBOARD

120 INFORME ESPECIAL

Líderes en innovación
Estudio Global Innovation 1000 de Booz & Company.

158 SUMARIOS EJECUTIVOS

162 ULTIMA PÁGINA

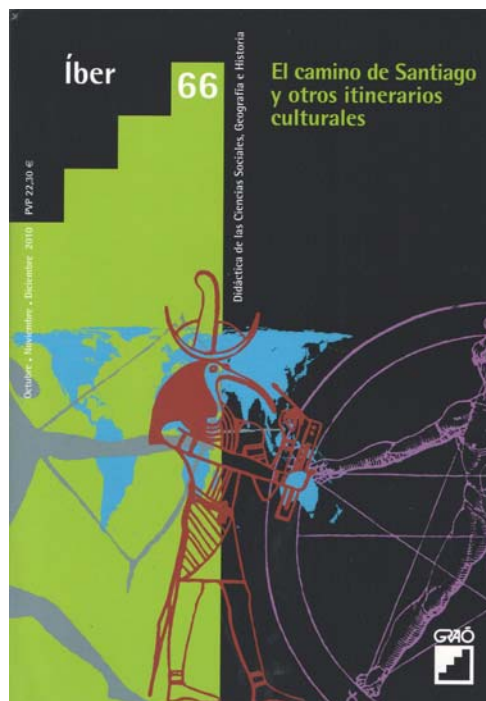
Facultad de Educación y Humanidades

Libros

- **Biología 2° medio, volumen 1 : guía didáctica para el profesor.** Navarro Ciudad, Marianela. Santiago : Mare Nostrum, 2007. v.1, 208 páginas : il.col.
- **Comprensión del medio natural 3° básico, volumen 2 : Crisol +.** Miño Flores, Fanisa; Uribe Rivera, Manuel. Santiago : Santillana del Pacífico, 2008. v.2, 63 páginas : il.col.
- **Comprensión del medio social y cultural 3° básico, volumen 2 : Crisol +.** Sepulveda Díaz, Eduardo. Santiago : Santillana, 2008. v.2, 79 páginas : il.col.
- **E=mc2 : a biography of the world's most famous equation.** Bodanis, David. New York : Walker Publishing Company, Inc., 2000. 337 páginas : il.
- **Guns, germs, and steel : the fates of human societies.** Diamond, Jared. New York : W.W. Norton Company ,Inc, 1997. 494 páginas : il.
- **Lenguaje y comunicación 3° básico, volumen 1 : guía didáctica para el profesor.** Aldunate Díaz, Vilma; López Fuster, Mónica. Santiago : Ediciones Cal y Canto, 2006. v.1, 78 páginas : il.col.
- **Lenguaje y comunicación 6° básico, volumen 2 : trabajar con las palabras.** Toro Arriagada, Gabriela. Santiago : Arrayán, 2000. v.2, 94 páginas : il.
- **Lenguaje y comunicación 7° básico, volumen 2.** Stevenson Valdés, Alejandra; Toro Arriagada, Gabriela. Santiago : Arrayán, 2003. v.2, 242 páginas : il.
- **Matemática 7.** Inostroza Marín, Jaime; Padilla Padilla, Patricio. Santiago : Arrayán, 2002. 194 páginas : il.col.
- **Matemática 8° básico, volumen 2 : texto del estudiante.** Barrientos Carranza, Sara; Goldenberg Cánepa, Magdalena; Dittborn Baeza, Marías Teresa. Santiago : Arrayán, 2003. v.2, 239 páginas : il.col.
- **The two Koreas : a contemporary history.** Oberdorfer, Don. Indianapolis : Basic Books, 2001. 521 páginas : il.

Revistas

- **Íber.** Barcelona, 17(65), julio - agosto - septiembre 2010



**Monografía:
El pasaje en la educación**

- | | |
|----|---|
| 5 | La didáctica del paisaje
JOAQUIM PRATS, JAUME BUSQUETS |
| 7 | La educación paisaje: una oportunidad para la escuela
JAUME BUSQUETS |
| 17 | El proyecto Ciutat, territorio, paisatge: un recurso innovador para la educación del paisaje en la enseñanza secundaria
ROSER BATLLORI, JOAN M. SERRA |
| 27 | El paisaje como instrumento de intermediación cultural en la escuela
ALESSIA DE NARDI |
| 35 | “Paisaje”, un recurso didáctico en el ámbito de las nuevas tecnologías
M. DEL TURA BOVET, ROSALINA PENA |
| 44 | La experiencia educativa en el paisaje. El proyecto 3KCL
BENEDETTA CASTIGLIONI |
| 56 | Propuesta didáctica para vivir el paisaje
JAVIER BENAYAS, CÉSAR LÓPEZ SANTIAGO |
| 67 | La formación inicial y permanente del profesorado de secundaria
FRANCISCO IMBERNÓN |
| 75 | Didáctica para profesorado en formación: ¿Por qué hay que aprender a enseñar ciencias sociales?
RAMÓN LÓPEZ FACAL |

Aula de didáctica

Investigación y opinión	83	A contracorriente: de la geografía y la historia a las ciencias sociales HILARIÓN PASCUAL
	91	Servicios didácticos en el Museo de Valladolid ANTONIO BELLIDO
Desde y para el aula	101	Aprender geografía humana a partir de la memoria familiar JOAN BERLANGA
	108	Educación para la ciudadanía a través del teatro ANXELA DOVAL
Informaciones	119	Reseñas

- **Revista de Educación.** Santiago, (345), septiembre - octubre 2010



EDITORIAL	1
SUMARIO	2
AVANCES Leyendo desde el parvulario	4
TENDENCIAS La capacidad de aprendizaje en el ser Humano es infinita	8
ENTREVISTA José Weinstein: "Un director líder puede hacer que su Escuela sea mas inteligente"	13
APUNTES Un modelo chileno para enseñar	18

SINOPSIS	26
AREA PEDAGÓGICA	
Programas de Estudio 2011: Un mapa para los docentes	30
CULTURA	
La lectoescritura en las primeras escuelas	36
CONVIVENCIA	
Concurso literario infantil y juvenil con enfoque de género: La mirada de los niños	40
EDUCOMUNICACION	
ChileMitos, cómics que enseñan	48
Maestros	
Profesores Rurales: Maestros con un sello especial	52
CALIDOSCOPIO	54
CORREO	56

Facultad de Ingeniería

Libros

- **Biotechnology from a to z.** 3rd ed. Bains, William. New York : Oxford University Press, 2004. 413 páginas : il.
- **Fundamentos de termodinámica técnica.** 2a ed. Moran, Michael; Shapiro, Howard N.. Barcelona : Reverté, 2004. 872 páginas : il.
- **Simulation modeling handbook : a practical approach.** Chung, Christopher A.. Florida : CRC PRESS, 2004. il.
- **Strategic management of e-business.** 2nd ed. Chen, Stephen. Norfolk : John Wiley and Sons, 2005. 366 páginas : il.

Revistas

- **Scientific American.** New York, 304(1), enero 2011



FEATURES EVOLUTION

34 Dawn of the Deed

Fish fossils push back the origin of copulation in backboned animals and suggest that it was a key turning point in our evolution. By John A. Long

SPACE

40 Contact: The Day After

If we are ever going to pick up a signal from E.T., it is going to happen soon, astronomers say. And we already have a good idea how events will play out. By Tim Folger

INFECTIOUS DISEASE

46 Flu Factories

A new effort to monitor the evolution of influenza viruses in pigs faces resistance. By Helen Branswell

ENERGY

52 In Search of the Radical Solution

The greatest energy payoffs, says investor Vinod Khosla, will come from fundamentally reinventing mainstream technologies. Interview by Mark Fischetti

ECOLOGY

56 Seeds of the Amazon

Botanists have collected seeds from one of the most biologically diverse places on earth. By Anna Kuchment

NEUROSCIENCE

58 100 Trillion Connections

The noise of billions of brain cells trying to communicate with one another may hold a crucial clue to understanding consciousness. By Carl Zimmer

ENVIRONMENT

64 Casualties of Climate Change

Shifts in rainfall patterns and shorelines will contribute to mass migrations on a scale never before seen. By Alex de Sherbinin, Koko Warner and Charles Ehrhart

COMPUTER SCIENCE

72 Rise of the Robo Scientists

Machines can devise a hypothesis, carry out experiments to test it and assess results-without human intervention. By Ross D. King

PUBLIC HEALTH

78 Radioactive Smoke

The tobacco industry has known for decades how to remove a dangerous isotope from cigarette smoke but kept the information secret. The government now has the power to force a change. By Brianna Rego

DEPARTMENTS

8 From the Editor

10 Letters

12 Science Agenda

A wish list for Washington, as a new Congress takes office. By the Editors

14 Forum

Developing nations aren't the laggards on climate.

16 Advances

Sterile neutrinos, pancreatic cancer, animal mathematicians, breaching the brain barrier, floating giraffes, sleep science, James Watson on DNA, brain donations

30 The Science of Health

Curing the common cold: be careful what you wish for. By Veronique Greenwood

32 TechnoFiles

Privacy concerns are overblown, even in our always connected world. By David Pogue

82 Recommended

A tale of love and fallout: Marie and Pierre Curie. By Kate Wong

83 Skeptic

Can data determine moral values? By Michael Shermer

- 84 **Anti Gravity**
The young and restless college-student inventors. By Steve Mirsky
 - 86 **50, 100 & 150 Tears Ago**
 - 88 **Graphic Science**
Federal R&D spending shows the government's science priorities. By Mark Fischetti
- **Scientific American.** New York, 304(2), febrero 2011



FEATURES

HEALTH

40 **How to Fix the Obesity Crisis**

Although science has revealed a lot about metabolic processes that influence our weight, the key to success may lie elsewhere. By David H. Freedman

SPACE

48 **Citizen Satellites**

Even a small research group can now afford to send its own science experiments into Earth orbit. By Alex Soojung-Kim Pang and Bob Twiggs

SUSTAINABILITY

54 **The Blue Food Revolution**

New fish farms out at sea, and cleaner operations along the shore, could provide the world with a rich supply of much needed protein. By Sarah Simpson

COGNITIVE PSYCHOLOGY

62 **How Language Shapes Thought**

The languages we speak affect our perceptions of the world. By Lera Baroditsky

BIOLOGY

66 **The Inner Life of the Genome**

The way our genes are arranged and move in the 3D space of the nucleus turns out to profoundly influence how they function, in both health and disease By Tom Misteli

ECOLOGY

74 A Friend to Aliens

Ecologist Mark Davis thinks that his colleagues exaggerate threats from invasive species.
Interview by Brendan Borrell

ASTROPHYSICS

78 X-ray Vision

Thanks to amazing mirrors, NASA's NuSTAR telescope scheduled to launch in 2012, will peer past clouds of dust to reveal hidden phenomena in the cosmos. By Fiona Harrison and Charles J Hailey

NEUROPROSTHETICS

80 Mind Out of Body

Brain-wave control of machines will allow the wheelchair-bound to walk and portends a future of mind melds and thought downloads. By Miguel A. L. Nicolelis

HISTORY OF SCIENCE

84 Jefferson's Moose

Thomas Jefferson waged a second revolution, fighting the image created by European naturalists of a degenerate America. By Lee Dugatkin

DEPARTMENTS

6 From the Editor

8 Letters

14 Science Agenda

States should eliminate voluntary exemptions from childhood vaccines. By the Editors

16 Forum

The bright side of science gridlock in Washington. By Francesca Grifo

20 Advances

Vitamin D throwdown. Gut worms. Fat cats. A bird-watcher in Baghdad. What we can't smell. Death by plastic. A magnet for flu. Winter babies. Mystery of the talking particles. Math and popularity.

34 The Science of Health

Popular demand for an unproved surgery for MS shows the growing power of social media. By Katie Moisse

38 TechnoFiles

The success of Google's Android software doesn't prove that open is better. By David Pogue

88 Recommended

Bringing prehistory to life. The deadly choices of the antivaccine movement. By Kate Wong

89 Skeptic

Houdini's skeptical advice. By Michael Shermer

90 Anti Gravity

Can't science and art get along? By Steve Mirsky

91 50, 100 & 150 Years Ago

92 Graphic Science

Your brain in love. By Mark Fischetti

- **The Economist.** Londres, 398(8718), 29 enero - 4 febrero 2011



The world this week

Politics this week
Business this week
KAL's cartoon

Leaders

The state of the union
The union's troubled state

Britain's stuttering economy
Don't panic—yet

Protests in Egypt
The scent of jasmine spreads

Phone-hacking in Britain
The old man and the Met

Israel and Palestine
Leaks must not poison diplomacy

Letters

On air travel, Pakistan, Côte d'Ivoire, Wikipedia, bankers, investing, economics, French, company logos

Briefing

Barack Obama's next two years
Crunch time

United States

Recession and homelessness
Et in Arcadia ego

The state of Michigan

Send in the nerd

Petrol prices
A jump at the pump

Mob crime
Borgata bust

Tax-exempt religious organisations
God knows

The colonias of the Mexican border
Paving the way

Miami's concert hall
From the New World

Water worries
The drying of the West

Lexington
The ghost of Gingrich

The Americas

Mexico's presidential campaign
Saddling up for the trail to Los Pinos

Executive pay in Brazil
Top whack

Conservatism in Alberta
Prairie fire

Canada's civil service
Oui, ministre

Security in Colombia
Guerrilla miners

Asia

Afghanistan's crucial year
An orchard of ills

Afghanistan and Iran
Edgy neighbours

Myanmar's sham legislature
A parliament, but not as you know it

Electoral reform in Japan
Breaking the backs of farmers

India and the Naxalites
How not to fight terror

Banyan
With respect to China
Seeking a journalist to cover China

Middle East & Africa

Protest in Egypt

Another Arab regime under threat

Tunisia's upheaval
No one is really in charge

Lebanon's new government
Blazing cedars

Demonstrations in Yemen
Catching on

The African Union
Short of cash and teeth

The jargon of aid
Anyone here speak NGOish?

Europe

Suicide bombs in Moscow
Terror at the airport

Ireland's government
Biffo biffed

France and the G20
Uncharacteristic modesty

Controversial Turkish television
Magnificent no more

Albania and Kosovo
A bad week

Slovakia's prime minister
Lonely tigress

Charlemagne
The trouble with Flanders

Britain

The surprise fall in GDP
The lean year

George Osborne and Ed Balls
Cavalier versus roundhead

Counter-terrorism laws
A balancing act

BBC funding
Dosvidaniya, London

Bagehot
Nice up north

International

The politics of food
Hungry for votes

Fighting poverty
High life

Cassava
Second helpings of tapioca pudding

Islam and demography
A waxing crescent

Business

India
Identifying a billion Indians

Budget airlines
In the cheap seats

Litigation in America
Class discipline

Attitudes to business
Milton Friedman goes on tour

The changing face of Japanese retailing
The co-op strikes back

The coal boom
Burning ambitions

Coal in Indonesia
Two dynasties, several pits

Schumpeter
The crescent and the company

Briefing

Mobile services in poor countries
Not just talk

Finance and Economics

British banks
Vickers in a twist

America's financial-crisis commission
Take your pick

Private equity
Public exposure

Buttonwood
In debt to Grandpa

Chinese banks in America
Hu's coup

The McFlation index
Lies, flame-grilled lies and statistics

Global trade
A deadline for Doha

Economics focus
Dancing elephants

Science & Technology

Solid-state batteries

The power of the press

Military communications

Liquid radio

Weighing a kilogram

The constant gardeners

The Richard Casement internship

Books & Arts

The exercise of power

Running the world

American political fiction

Earmarked

Innovation

The red menace, reconsidered

Thinkers in history

Philosophy as inspiration

The post-war world

Coming together

Art in Tasmania

Something new

Obituary

John Gross

Economic and Financial Indicators

Overview

Output, prices and jobs

The Economist commodity-price index

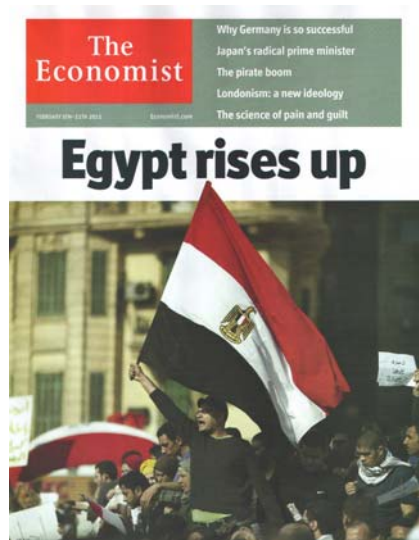
Housing

Trade, exchange rates, budget balances and interest rates

Markets

Global imbalances

- **The Economist.** Londres, 398(8719), 5 -11 febrero 2011



9 The world this week

Leaders

- 15 Democracy in the Arab world**
Egypt rises up
- 16 Somali piracy**
At sea
- 16 Inflation**
Greater expectations?
- 17 Germany's economy**
Angela in Wonderland
- 18 Japanese politics**
Opening up to the world

Letters

- 20 On oft sands, inequality, rape, food prices, company mortality, democracy, the yuan, last week's cover**

Briefing

- 29 The upheaval in Egypt**
An end or a beginning?
- 32 Jordan's monarchy**
Nervous times ahead
- 32 Worried Israel**
Bad news for the Jewish state
- 33 The American conundrum**
When allies tumble
- 34 Regional reverberations**
Variously vulnerable
- 34 China's reaction**
Build a wall

United States

- 37 Health care and the courts**
Dead or alive?
- 38 Filibuster reform**
Putting their knives away

-
- 38 **The economy**
Turning the corner
- 39 **The Republican race**
Reading the tea leaves
- 39 **Virginia's next Senate race**
The rematch
- 42 **Rugby in America**
Worth a try
- 42 **School food**
No thanks, Jamie
- 45 **Race and elections**
The preclearance problem
- 46 **Lexington**
Was George Bush right?
-
- The Americas**
- 48 **Brazil's offshore oil**
In deep waters
- 49 **Cuba's housing market**
Swap shop
- 49 **Central America's Christians**
Going forth and multiplying
-
- Asia**
- 51 **Shaking up Japan**
Bold, or plain reckless?
- 52 **China's property market**
Protecting the middle class
- 53 **Gujarat**
Divide and rule
- 54 **Thailand's monarchy**
When more is less
- 54 **Shootings on the India-Bangladesh border**
Felani's last steps
- 55 **Banyan**
Pakistan's uneasy relations with America
-
- Middle East and Africa**
- 57 **South Sudan's future**
And now for the hard part
- 58 **Sudan and its rebels**
A deal over Darfur?
- 59 **Ritual killings in Liberia**
Nasty business
-
- Europe**
- 61 **Germany's leader**
The constant chancellor
- 62 **Spain's economic outlook**
Reforming Zapatero
- 62 **Greece's heavy debts**
Repayment days
- 63 **Italy's opposition**
In search of a leader
- 64 **Charlemagne**
A test for Europe's foreign policy
-
- Britain**
- 65 **Londonism and its adherents**
-

- 66 The capital's creed
The Olympic stadium
Extra time
- 66 **Investment-banking fees**
Vexed in the City
- 67 **Corporate misbehaviour**
Hot, greasy potato
- 68 **Bagehot**
The Big Society gets lost in the woods

International

- 69 **Piracy**
No stopping them
- 73 **BP in Russia**
Dancing with bears
- 74 **Chinese family businesses**
Dusk for the patriarchs
- 75 **Profits in America**
Never had it so good
- 76 **Rolls-Royce**
Per ardua
- 76 **Japanese steel**
A new giant
- 78 **News on the iPad**
Murdoch's risky bet
- 78 **French competitiveness**
A lost decade
- 80 **Schumpeter**
Daniel Bell, RIP

Briefing

- 81 **German business**
A machine running smoothly
- 84 **Education and skills**
Tinker, tailor, glass-eye-maker

Finance and economics

- 85 **Commodities and the Middle East**
Protests and the pump
- 86 **Inflation around the world**
Parsing prices
- 86 **America's housing market**
Suspended animation
- 87 **Spain's savings banks**
Roll up, roll up
- 88 **Carbon trading**
Green fleeces, red faces
- 88 **Terra Firma and EMI**
The magical misery tour
- 99 **Economics focus**
Germany's decade

Science and technology

- 91 **Waste disposal**
Turning garbage into gas
- 92 **Medical technology**
A not-so-hard graft
- 92 **Extrasolar planets**
Vulcan's mates
- 94 **Purification by pain**

The masochism tango

Books and arts

- 95 **Emperor Qianlong's garden**
Paradise on earth
- 96 **The periodic table**
A cultural history
- 96 **A new north**
The future of the Arctic
- 97 **Politics and calories**
Food and the second world war
- 98 **The financial crisis**
The official verdict
- 98 **Crowdsourced film**
"Life in a day"

Obituary

- 100 **Bhimsen Joshi**
The voice of India

105 **Economic and financial indicators**

Statistics on 42 economies, plus our poll of forecasters and a closer look at aqua farming

- **The Economist.** Londres, 398(8720), 12-18 febrero 2011



6 The world this week

Leaders

- 11 **Technology**
How 3D printing will change the world
- 12 **Africa's natural resources**
Spread the wealth
- 12 **Egypt rises up**
The long haul

- 15 The euro zone**
Pact of uncompetitiveness
- 16 British politics**
The Big Society

Letters

- 18 On Egypt, China, piracy' sex before marriage, America, Turkey, the BBC, Belgium, the IRS**

-
- 18 Briefing**
 - 27 Egypt and the region**
The tong standoff
 - 28 The shoe-throwers index**
Where is the next upheaval?
 - 29 Iran's view of Egypt**
Opportunity and envy
 - 29 The Gulf states**
Ripples spreading
 - 30 Syria's reaction**
An alternative is sighted
 - 30 Tunisia's revolution**
Now what?

United States

- 33 Military spending**
Threatening a sacred cow
- 34 The jobs market**
Where are the workers?
- 36 Debating the EPA**
Heated but hollow
- 36 The Catholic church**
Chapter 11, verse 8
- 38 New England's fishing industry**
Those in peril off the sea
- 38 The Economist/YouGov poll**
Happy toking
- 39 Charlotte and the Democratic convention**
Changing Leagues
- 39 Uranium mining**
Not fair, they say
- 40 Lexington**
America, Israel and the Arab Spring

The Americas

- 43 Canada's prime minister**
Taming Stephen Harper
- 44 Electricity in Brazil...**
Don't mention the B-word
- 44 ... and in Peru**
Hydro-powered dreams
- 46 Crime in the Caribbean**
The gallows beckon

Asia

- 47 Pakistan's judges**
Courting trouble
- 48 Sumo scandals**
Tipping point
- 48 Japan's tea party**
Maverick as hell

- 49 Tasmania forest wars**
Restoring virginity
- 49 Kazakhstan's president**
About turn
- 50 Taiwan and China**
Smokeless war
- 52 Banyan**
ASEAN's tack of harmony

Middle East and Africa

- 53 Angola's wealth**
Mine, all mine
- 54 Life in Luanda**
Costly for Croesus
- 54 Congo's east**
Still smuggling
- 55 Democracy in South Africa**
A step backwards

Europe

- 57 France's government**
Monsieur Fillon's holiday
- 58 French medicine**
Pass the pills
- 58 Silvio Berlusconi**
Charged
- 59 Communes in Berlin**
German gentrification
- 60 Lithuania's Jewish history**
Old wounds
- 60 Protests in Serbia**
Belgrade calling
- 62 Charlemagne**
France and Germany push for integration

Britain

- 63 The Big Society**
Platoons under siege
- 64 Free schools**
Playground politics
- 64 The Lockerbie bomber's release, revisited**
The darkest deal
- 65 A truce with the banks**
Softball
- 65 Financing Scotland**
War of numbers
- 66 Bagehot**
Muscle v multiculturalism

International

- 67 Internet blackouts**
Reaching for the kill switch
- 68 Plagues and Livestock**
Hot spots

Business

- 69 Nokia at the crossroads**
Blazing platforms
- 70 Cisco**
The anti-Nokia

- 71 **AOL and the Huffington Post**
Content couple
- 71 **Japanese companies**
New against old
- 72 **Business and psychology**
How firms should fight rumours
- 72 **Deutsche Bahn**
Winter of disconnect
- 74 **Business in Somalia**
Commerce amid chaos
- 75 **Schumpeter**
Political risk

Briefing

- 77 **3D printing**
The printed world

Finance and economics

- 81 **Exchange mergers**
Back for more
- 82 **The euro, area's crisis**
Hopes raised, punches pulled
- 83 **Emerging-market funds**
Shifting sands
- 83 **Wheat prices**
Grim reaping
- 84 **Influential economists**
The contemporary Keynes
- 84 **China's shadow-banking system**
Trust belt
- 85 **Ending deflation in Japan**
An old problem
- 86 **Economics focus**
Extreme weather

Science and technology

- 87 **Security in space**
The cluttered frontier
- 88 **Palaeontology**
Splay-footed, not flat-footed
- 90 **Oceanography in China**
Who rules the waves?

Books and arts

- 91 **Urban Life**
Triumph of the city
- 92 **Joyce Carol Oates**
Her heart laid bare
- 92 **Lonely-hearts ads**
Shapely ankle preferr'd
- 93 **Fiction from the Cairo slums**
"The Glass Collector"
- 93 **Growing old**
Something to embrace
- 94 **Chinese cloisonné in New York**
Three colours blue

Obituary

- 96 **David Kato**
A gay in Uganda

105 Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus closer looks at forests and football clubs' revenues

- **The Economist.** Londres, 398(8721),19 -25 febrero 2011



7 The world this week

Leaders

- 11 The Arab world**
The awakening
- 12 The European Central Bank**
The Italian's job
- 13 Governing Brazil**
A promising start
- 13 America's budget**
The latest cop-out
- 14 Ireland's troubles**
Irish mist
- 16 Climate change**
Piece meat possibilities

Letters

- 18 On America and Egypt, Ahmed Ezz, Florida, piracy, NGO jargon**

Briefing

- 25 Ireland's crash**
After the race

United States

- 31 The federal budget**
Austerity lite
- 32 State budgets**
On their own
- 32 Squeezing the unions**

- The Wisconsin way
34 The retail sector
 Stripped
34 Drug policy
 Sniffle and boom
36 Teaching standards
 Don't know much about history
36 Performance bonds
 Who succeeds gets paid
38 Lexington
 How Obama handled Egypt

The Americas

- 39 Brazil's fiscal policy**
 How tough will Dilma be?
40 Colombia and the United States
 Trade disunion
40 Venezuela
 Criminals or dissidents?

Asia

- 41 Population control in Beijing**
 Air-raid warnings
42 A golf craze in Beijing
 A course by any other name
42 Thai motorbike taxis
 Enter the orange shirts
43 Indonesia
 Feet of clay
44 India and Pakistan
 In hope, not expectation
46 Banyan
 China watches Egypt

Briefing: After Mubarak

- 47 Egypt and the Arabs**
 Autumn of the patriarchs
49 Worried Israel
 Encircled by enemies
50 Fallout in Palestine
 What shall we do now?
52 Iran's demonstrations
 Bouncing back?
52 Trouble in Bahrain
 An odd man out
53 The restive Maghreb
 Don't count your dominoes
53 Protests in Yemen
 Building Up

Europe

- 57 Silvio Berlusconi**
 And the city of women
58 The Khodorkovsky case
 Another verdict
59 Turkey's election
 A Muslim democracy
60 Charlemagne
 Illegal immigration

Britain

- 61 **Inflation and interest rates**
Mervyn's dilemma
- 62 **Student visas**
It ain't broke
- 63 **R&D in Glasgow**
Green rush
- 63 **Climate-change theatre**
Cue rain, gales, apocalypse
- 64 **Bagehot**
The meaning of constituencies

International

- 65 **Aid and corruption**
Cleaning up
- 66 **The ICC and Africa**
Dim prospects

Business

- 69 **Hollywood goes global**
Mindless action beats comedy
- 70 **Chevron in Ecuador**
Monster or victim?
- 71 **China's Luxury boom**
The Middle Blingdom
- 71 **Digital piracy in Spain**
Ending the open season on artists
- 72 **Australia and Indonesia**
A row over cows
- 72 **Walmart stalks South Africa**
The beast in the bush
- 74 **Cloud computing**
The newest commodity
- 76 **Schumpeter**
Management and the arts

Briefing

- 77 **Central banks**
A more complicated game
- 79 **A boss for the ECB**
Call of the south, pull of the north

Finance and economics

- 81 **Alternative investments**
The buys from Brazil
- 83 **Buttonwood**
The Bernanke bounce
- 84 **Investment banking**
The big squeeze
- 84 **The economics profession**
Europe's rise
- 85 **Russian banks**
In the shadow of giants
- 85 **Syria's government bonds**
Captive market
- 86 **Economics focus**
Chinese inflation
-

- 89 Science and technology**
Pollution and global warming
Climate change in black and white
-
- 92 Books and arts**
Scramble for China
Foreign devils and the Qing empire
- 93 Donald Rumsfeld**
By George
- 93 "The Afrika Reich"**
Roads to perdition
- 94 Edith Sitwell**
Prickly original
- 94 Films about Algeria**
Years of fire
- 95 Afghanistan on the stage**
Marathon training
-
- 96 Obituary**
Maria Altmann
A pursuer of Looted paintings
-
- 105 Economic and financial indicators**
**Statistics on 42 economies, plus closer looks at pension
funds and credit ratings**

Facultad de Medicina

Libros

- **Manual de neonatología.** 6a ed. Cloherty, John P.; Eichwald, Eric C.; Stark, Ann R.. Barcelona : Lippincott Williams and Wilkins, 2009. 739 páginas : il.
- **Motor speech disorders : substrates, differential diagnosis, and management.** 2nd ed. Duffy, Joseph R.. St. Louis : Elsevier Mosby, 2005. 578 páginas : il.
- **Principles of voice production.** Titze, Ingo R.. Englewood Cliffs : Prentice-Hall, 1994. 354 páginas : il.
- **Understanding voice problems : a physiological perspective for diagnosis and treatment.** 3rd ed. Colton, Raymond H.; Casper, Janina K.; Leonard, Rebecca. Philadelphia : Lippincott Williams and Wilkins, 2006. 498 páginas : il.

Revistas

- **Academic Medicine.** Washington, 85(11), noviembre 2010



From the Editor

- **1655** Important Proposals for Education-Service Exchange Programs
Steven L. Kanter, MD

-
- Letters to the Editor** **1656** Would a Flexner Report Today Focus only on GME? by Eugene C. Corbett, Jr., MD • by Samy A. Azer, MD, PhD, MPH, MEd • In Reply, by Michael E. Whitcomb, MD • Role of U.S. Medical Licensure, by Humayun J. Chaudhry, DO • In Reply, by David M. Irby, PhD, Molly Cooke, MD, and Bridget C. O'Brien, PhD • Team-Based Learning Works! by Dean Parmelee, MD, and Larry K. Michaelsen, PhD • In Reply, by Stanley Goldfarb, MD, and Gail Morrison, MD • Education for Service is Not Enough, by Julie P. Phillips, MD, MPH
-
- Commentary**
- 1660** Commentary: A Delicate Balance: Weighing the Effects of Conflict of-Interest Rules on Intramural Research at the National Institutes of Health. Michael M. Gottesman, MD, and Holli Beckerman Jaffe, JD
-
- 1663** Commentary: Taking Back Year 4: A Call to Action. Carl D. Stevens, MD, MPH
-
- 1665** Commentary: Personalized Health Planning and the Patient Protection and Affordable Care Act: An Opportunity for Academic Medicine to Lead Health Care Reform. Michaela A. Dinan, Leigh Ann Simmons, PhD, and Ralph Snyderman, MD
-
- 1669** Commentary: Are We Ready to Embrace the Rest of the Flexner Report? Garrett Riggs, PhD, MD
-
- 1672** Commentary: Flexner and Dutch Medical Education: A Misinterpretation? Eugène J. F. M. Custers, PhD
-
- Responses to 2010** **1675** No Debt, Better Education, and Better Health Care, Amy Bittrich, MS, Question of the Year Lisa Albanese, MD, and Mark A. Albanese, PhD • The Kansas Medical Student Loan Program, Heidi Chumiey, MD, Sara Honeck, Michael Kennedy, MD, and Mark Meyer, MD • The University of Chicago REACH Program, Holly J. Humphrey, MD, Sarah-Anne Schumann, MD, Dana Levinson, MPH, Nina Vergari Rogers, MD, Laura Derks, and Eric E. Whitaker, MD, MPH • Service Residencies, Jacob M. Izenberg • Community Partnerships, Sidney J. Morgan, MPH • The " Medical Marshall Plan ", T. Samuel Shomaker, MD, JD • return- of- Service Programs, Rami Shoucri, JD, LLM, and Mark D. Hanson, MD, MEd • Selecting Educational Residencies with Value, Incentives, Cost, and Effectiveness, Sameer S. Vohra and Ricci Sylla, MD • The F. Edward Hébert School of Medicine Model, Donna M. Waechter, PhD, William R. Gilliland, MD, and Larry W. LaugNin, MD, PhD • The Primary Care Med-ED Plan, Norma E. Wagoner, PhD, and J. Robert Suriano, PhD
-
- Conflict-of-Interest Policy** **1685** Tightening Conflict-of-Interest Policies: The Impact of 2005 Ethics Rules at the NIH. Darren E. Zinner, PhD, Catherine M. DesRoches, DrPh, Steffanie J. Bristol, Brian Clarridge, PhD, and Eric G. Campbell, PhD
-
- Medical school education**
- 1692** Economic Impact of a Primary Care Career: A Harsh Reality for Medical Students and the Nation. Martin Palmeri, MID, MBA, Catherine Pipas, MD, Eric Wadsworth, PhD, MBA, and Michael Zubkoff, PhD
-
- 1705** The "Good" Dean's Letter Christopher S. Kiefer, MID, James E. Colletti, MD, M. Fernanda Bellolio, MD, MS, Erik P. Hess, MD, MSc,

Dale P. Woolridge, MID, PhD, Kristen B. Thomas, MD, and Annie T. Sadosty, MD

-
- 1709** The Hidden Curriculum: What Can We Learn From Third-Year Medical Student Narrative Reflections? Elizabeth H. Gauferberg, MD, MPH, Maren Batalden, MD, MPH, Rebecca Sands, DO, and Sigall K. Bell, MD
-
- 1717** The Emphasis Program: A Scholarly Concentrations Program at Vanderbilt University School of Medicine Gerald S. Gotterer, MD, PhD, Denis O'Day, MBBS, and Bonnie M. Miller, MD
-
- Teaching **1725** Teaching Medical Students How to Teach: A National Survey of Students-as-Teachers Programs in U.S. Medical Schools Rainier P. Soriano, MD, Benjamin Blatt, MD, Lisa Coplit, MD, Eileen CichoskiKeily, PhD, Lynn Kosowicz, MD, Linnie Newman, MS, ANP, Susan J. Pasquale, PhD, MT-BC, NMT, Richard Pretorius, MD, MPH, Jonathan M. Rosen, MD, Norma S. Saks, EdD, and Larrie Greenberg, MD
-
- 1732** The Maastricht Clinical Teaching Questionnaire (MCTQ) as a Valid and Reliable Instrument for the Evaluation of Clinical Teachers. Renée E. Stalmeijer, MSc, Diana H.J.M. Dolmans, PhD, Ineke H. A. P. Wolfhagen, PhD, Arno M. M. Muijtjens, PhD, and Albert J. J. A. Scherpier, MD, PhD
-
- Team-based Learning **1739** The Impact of Team-Based Learning on Medical Students' Academic Performance Paul G. Koles, MD, Adrienne Stolfi, MSPH, Nicole J. Borges, PhD, Stuart Nelson, PhD, and Dean X. Parmelee, MD
-
- Team Training for Health Care **1746** The Anatomy of Health Care Team Training and the State of Practice: A Critical Review. Sallie J. Weaver, MS, Rebecca Lyons, Deborah DiazGranados, MS, Michael A. Rosen, PhD, Eduardo Salas, PhD, James Oglesby, Jeffrey S. Augenstein, MD, PhD, David J. Birnbach, MD, MPH, Donald Robinson, MD, LTC, and Heidi B. King, MS
-
- Medicine and the Arts **1762** Portrait of Dr. Samuel D. Gross (The Gross Clinic) by Thomas Eakins Commentary by Barry Bub, MD
-
- Gold Foundation Essay **1764** 2010 Humanism in Medicine Essay Contest: Second Place: The White Coat Randy Tang
-
- Performance on OSCEs **1766** Evaluation of Medical Student Performance on Objective Structured Clinical Exams With Standardized Patients With and Without Disabilities. Rachel S. Brown, MD, Catherine Leigh Graham, MEBIME, Nancy Richeson, MD, Junlong Wu, and Suzanne McDermott, PhD
-
- 1772** The Effect of Gender Interactions on Student's Physical Examination Rating in Objective Structured Clinical Examination Stations. Julie A. Carson, MD, Adam Peets, MD, MSc, Vincent Grant, MD, and Kevin McLaughlin, MB ChB, PhD
-
- Flexner **1777** Henry Pritchett and His Introduction to the Flemer Report of 1910 Steven L. Kanter, MD, Victoria A. Groce, Beth Littleton, PhD, and Richard B. Gunderman, MD, PhD

	1784	A "Paradise for Scholars": Flexner and the Institute for Advanced Study Richard B. Gunderman, MD, PhD, Kelly Gascoine, MA, Frederic W. Hafferty, PhD, and Steven L. Kanter, MD
Quality Improvement Education	1790	Perspective: Transformative Learning: A Framework Using Critical Reflection to Link the Improvement Competencies in Graduate Medical Education. Christopher M. Wittich, MD, PharmD, Darcy A. Reed, MD, MPH, Furman S. McDonald, MD, MPH, Prathibha Varkey, MBBS, MPH, MHPE, and Thomas J. Beckman, MD
Physician Numeracy	1794	Physician Numeracy as the Basis for an Evidence-Based Medicine Curriculum Goutham Rao, MD, and Steven L. Kanter, MD
Humanism	1800	What Factors Create a Humanistic Doctor? A Nationwide Survey of Fourth-Year Medical Students Cheryl A. Moyer, MPH, Louise Arnold, PhD, Jennifer Quaintance, PhD, Clarence Braddock, MD, Anderson Spickard III, MD, Dorian Wilson, MD, Sarah Rominski, MPH, and David T. Stern, MD, PhD
Other Features	1724	Teaching and Learning Moments
	1761	Cover Art
	1808	Summary of instructions for Authors
	1809	General information for Readers, Authors, Subscribers, and Advertisers
AM Last Page	1810	AM Last Page: The Health Reform Law and Academic Medicine. Tannaz Rasouli, MPH, and Travis W. Crytzer, MPA

- **Academic Medicine.** Washington, 86(2), febrero 2011



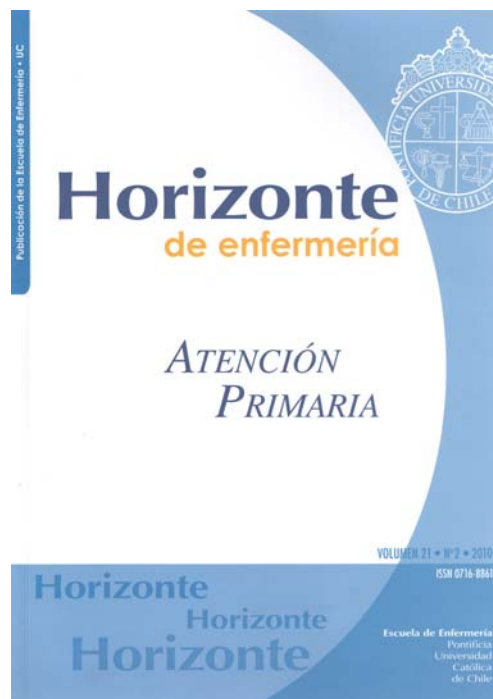
From the Editor	149	Career Guidance and the Quality of the Dialogue
-----------------	------------	---

Steven L. Kanter, MD

-
- Letters to the Editor **151** **A New Era of Virtual Patients?** by James Bateman, MBChB, and David Davies, PhD • **In Reply**, by Marc M. Triola, MD, and David A. Cook, MD, MHPE • **Risks of Online Forums**, by Sachin H. Jain, MD, MBA, and Emily R. Maxson • **Motivating Students**, by Donald Sefcik, DO, MBA, and Lon J. Van Winkle, PhD • **Improving Physicians' Teaching Skills**, by Mojca Remskar Konia, MD • **Need for the Anatomy Demonstratorship**, by Ashim Mannan, MBBS, Simon Carr, MBBS, DOHNS, MRCS, and Zvoru Makura, MBChB, FRCSEd, FRCS (ORL-HNS)
-
- Commentary **154** Commentary: Adopting Postbaccalaureate Premedical Programs to Enhance Physician Workforce Diversity. Kevin Grumbach, MD
-
- 158** Commentary: Health Care Reform and Primary Care: Training Physicians for Tomorrow's Challenges. T. Shawn Caudill, MD, Richard Lofgren, MD, C. Darrell Jennings, MD, and Michael Karpf, MD
-
- Graduate Medical Education **161** Perspective: Competencies, Outcomes, and Controversy-Link Professional Activities to Competencies to Improve Resident and Practice. M. Douglas Jones, Jr., MD, Adam A. Rosenberg, MD, Joseph T. Gilhooly, MD, Joseph T. Gilhooly, MD, and Carol L. Carraccio, MD, MA
-
- 166** Educating Residents in Behavioral Health Care and Collaboration: Integrated Clinical Training of Pediatric Residents and Psychology Fellows. Anthony R. Pisani, PhD, Pieter leRoux, DLitt et Phil, and David M. Siegel, MD, MPH
-
- 174** Educating Residents in Behavioral Health Care and Collaboration: Comparison of Conventional and Integrated Training Models. Lynn C. Garfunkel, MD, Anthony R. Pisani, PhD, Pieter leRoux, DLitt et Phii, and David M. Siegel, MD, MPH
-
- 180** Nonstandard Programs: The University of Pittsburgh Medical Center's Next Frontier in Graduate Medical Education. Frank J. Kroboth, MD, W. Dennis Zerega, EdD, Rita M. Patel, MD, Barbara E. Barnes, MD, and Marshall W. Webster, MD
-
- Specialty and Career Choice **187** Effect of Financial Remuneration on Specialty Choice of Fourth-Year U.S. Medical Students. Kent J. DeZee, MD, MPH, Douglas Maurer, DO, MPH, Ross Colt, MD, MBA, William Shimeall, MD, MPH, Renee Mallory, MD, MPH, John Powers, MD, MSS, and Steven J. Durning, MD
-
- 194** Almost Internists: Analysis of Students Who Considered Internal Medicine but Chose Other Fields. Steven J. Durning, MD, D. Michael Einicki, MD, David F. Cruess, PhD, Shalini Reddy, MD, Walter N. Kernan, MD, Heather E. Harrell, MD, Mark D. Schwartz, MD, Mark J. Fagan, MD, Michael Battistone, MD, and Karen E. Hauer, MD
-
- 201** Characteristics of Medical School Matriculants Who Participated in Postbaccalaureate Premedical Programs Dorothy A. Andriole, MD, and Donna B. Jeffe, PhD
-
- Health Care **211** Innovation in Ambulatory Care: A Collaborative Approach to
-

Innovations		Redesigning the Health Care Workplace. Paula A. Johnson, MD, MPH, Ann Bookman, PhD, Lotte Bailyn, PhD, Mona Harrington, PhD, JD, and Piper Orton, MBA
Clinical Research	217	Support for investigator-initiated Clinical Research Involving Investigational Drugs or Devices: The Clinical and Translational Science Award Experience Marlene Berro, MS, Bruce K. Burnett, PhD, Gregg J. Fromell, MD, Karen A. Hartman, MSN, Eric P. Rubinstein, JD, MPH, Kathryn G. Schuff, MD, and Lisa A. Speicher, PhD, on behalf of the IND/IDE Taskforce of the Clinical and Transnational Science Award Consortium
Medicine and the Arts	224	Death by John Stone Commentary by Dean Gianakos, MD
Oral Health Education	226	Teaching Oral Health in U.S. Medical Schools: Results of a National Survey. Ashley Ferullo, MD, Hugh Silk, MD, and Judith A. Savageau, MPH
Examination Performance	231	Medical Education in the Caribbean: A Longitudinal Study of United States Medical Licensing Examination Performance, 2000-2009 Marta van Zanten and John R. Boulet, PhD
Community-Based Care	239	Hypertension Management in a Student – Run Free Clinic: Meeting National Standards? Jason Zucker, MS, MD, Jennifer Gillen, MD, Jason Ackrivo, Robin Schroeder, MD, and Steven Keiler, PhD
	246	Understanding the Goals of Service Learning and Community-Based Medical Education: A Systematic Review. Justin B. Hunt, MD, MS, Caroline Bonham, MBBS, MS, and Loretta Jones, MA
	252	An Academic-Community Partnership to Improve Care for the Underserved. Tonya L. Fancher, MD, MPH, Craig Keenan, MD, Caitlyn Meltvedt, Timothy Stocker, MD, Tracie Harris, MD, José Morfín, MD, Robert McCarron, DO, Mrinalini Kulkarni-Date, MD, and Mark C. Henderson, MD
Impact of Rural Care Education	259	The Impact of Rural Training Experiences on Medical Students: A Critical Review Felicia A. Barrett, MLS, Martin S. Lipsky, MD, and May Nawal Lutfiyya, PhD
	264	Increasing the Supply of Rural Family Physicians: Recent Outcomes From Jefferson Medical College's Physician Shortage Area Program (PSAP) Howard K. Rabinowitz, MD, James J. Diamond, PhD, Fred W. Markham, MD, and Abbie J. Santana, MSPH
Other Features	157	Teaching and Learning Moments
	193	Cover Art
	270	Summary of Instructions for Authors
	271	General Information for Readers, Authors, Subscribers, and Advertise
AM Last Page	272	AM Last Page: Truths About the Rural Physician Supply. Howard K. Rabinowitz, MD

- **Horizonte de Enfermería.** Santiago, 21(2), 2010



Editorial

Jaimovich S. 9

Investigación

Promoción de salud en consejos municipales en Brasil
Pereira A., Brum S., Zonta G., da Cunha M. 11

Miedos dentales
Muza R. 23

Predicción de sexo y de peso fetal mediante ecografía obstétrica
Márquez J. P. 31

La enfermera pediátrica y desarrollo de la profesión
Morales J., Rivero M., Morales A., Llerena A., Estenóz C., Vega C., Hernández Y. 37

Sistema de vigilancia postalta en una clínica privada
Aedo V., Silva W. 43

Revisión de Literatura

Tabaquismo como factor de riesgo de enfermedades crónicas
Messanna L., Manresa N., Castro M., Hernández Y. 55

Caso Clínico

El niño maltratado: intervención de enfermería
Vargas R., Morales N., Muñoz M. J., Alcayaga C., Vega P. 63

Reflexión

Reflexión ética sobre la mujer
Hidalgo R. 73

Normas de publicación	77
Suscripción	87

- **Revista Hospital Clínico Universidad de Chile. Santiago, 21(3), 2010**



Conducta suicida en el hospital general Patricia Tapia I., Paul Vohringer C., Claudia Ornstein L.	187
Controversias en síndrome de intestino irritable Ana María Madrid S., Glauben Landskron R.	197
Enfrentamiento de la hernia inguinal en el siglo XXI Marco Albán G., Jaime Rappoport S., Juan Jorge Silva S., Anibal Debandi L.	207
Incentivo de la actividad física mediante el uso de los contadores de pasos en pacientes con EPOC Laura Mendoza I.	217
Aproximación inicial para el diagnóstico y manejo del paciente con tinnitus Andrés Alvo V., Rodolfo Nazar S.	223
Serinocarbenemasas de clase A en enterobacterias Virginia de la Llastra J., M. Teresa Ulloa F., M. Eugenia Pinto C., Francisco Silva O.	232
Neuromodulación tibial posterior transcutánea en el tratamiento de la incontinencia fecal Valentín Manríquez G., César Sandoval S., Bernardita Blümel M.	238
Alteraciones morfológicas en placentas de madres expuestas a pesticidas María Elena Villanueva I., Verónica Sanhueza L., Janice Reyes G., Leslie Neira C.	244
Test radiológico Claudio Cortés A.	249
Casos Clínicos	

SPECT miocárdico en preoperatorio de patología vascular periférica. Cambio de conducta en diabético asintomático coronario	250
<i>Gabriel Castro M., Daniel Rodríguez D., Gastón Dussailant N., Teresa Massardo V.</i>	
Celulitis y bacteriemia por Pasteurella multocida en una paciente con cirrosis hepática	258
<i>Alberto Fica C., Thomas Weitzel, Wilson Wigant C., Lorena Porte T., Stephanie Braun J.</i>	
Resultado test radiológico	264
<i>Claudio Cortés A.</i>	
In memoriam	
Homenaje al Dr. Alejandro Cotera Farías	265
<i>Erico Segovia R.</i>	
Instrucciones a los autores	269
<ul style="list-style-type: none"> • Scientific American. New York, 304(1), enero 2011 	



FEATURES
EVOLUTION

34 Dawn of the Deed

Fish fossils push back the origin of copulation in backboned animals and suggest that it was a key turning point in our evolution. By John A. Long

SPACE

40 Contact: The Day After

If we are ever going to pick up a signal from E.T., it is going to happen soon, astronomers say. And we already have a good idea how events will play out. By Tim Folger

INFECTIOUS DISEASE

46 Flu Factories

A new effort to monitor the evolution of influenza viruses in pigs faces resistance. By Helen Branswell

ENERGY

52 In Search of the Radical Solution

The greatest energy payoffs, says investor Vinod Khosla, will come from fundamentally reinventing mainstream technologies. Interview by Mark Fischetti

ECOLOGY

56 Seeds of the Amazon

Botanists have collected seeds from one of the most biologically diverse places on earth. By Anna Kuchment

NEUROSCIENCE

58 100 Trillion Connections

The noise of billions of brain cells trying to communicate with one another may hold a crucial clue to understanding consciousness. By Carl Zimmer

ENVIRONMENT

64 Casualties of Climate Change

Shifts in rainfall patterns and shorelines will contribute to mass migrations on a scale never before seen. By Alex de Sherbinin, Koko Warner and Charles Ehrhart

COMPUTER SCIENCE

72 Rise of the Robo Scientists

Machines can devise a hypothesis, carry out experiments to test it and assess results-without human intervention. By Ross D. King

PUBLIC HEALTH

78 Radioactive Smoke

The tobacco industry has known for decades how to remove a dangerous isotope from cigarette smoke but kept the information secret. The government now has the power to force a change. By Brianna Rego

DEPARTMENTS

8 From the Editor

10 Letters

12 Science Agenda

A wish list for Washington, as a new Congress takes office. By the Editors

14 Forum

Developing nations aren't the laggards on climate.

16 Advances

Sterile neutrinos, pancreatic cancer, animal mathematicians, breaching the brain barrier, floating giraffes, sleep science, James Watson on DNA, brain donations

30 The Science of Health

Curing the common cold: be careful what you wish for. By Veronique Greenwood

32 TechnoFiles

Privacy concerns are overblown, even in our always connected world. By David Pogue

82 Recommended

A tale of love and fallout: Marie and Pierre Curie. By Kate Wong

83 Skeptic

Can data determine moral values? By Michael Shermer

84 Anti Gravity

The young and restless college-student inventors. By Steve Mirsky

86 50, 100 & 150 Tears Ago

88 **Graphic Science**

Federal R&D spending shows the government's science priorities. By Mark Fischetti

- **Scientific American.** New York, 304(2), febrero 2011



FEATURES

HEALTH

40 How to Fix the Obesity Crisis

Although science has revealed a lot about metabolic processes that influence our weight, the key to success may lie elsewhere. By David H. Freedman

SPACE

48 Citizen Satellites

Even a small research group can now afford to send its own science experiments into Earth orbit. By Alex Soojung-Kim Pang and Bob Twiggs

SUSTAINABILITY

54 The Blue Food Revolution

New fish farms out at sea, and cleaner operations along the shore, could provide the world with a rich supply of much needed protein. By Sarah Simpson

COGNITIVE PSYCHOLOGY

62 How Language Shapes Thought

The languages we speak affect our perceptions of the world. By Lera Baroditsky

BIOLOGY

66 The Inner Life of the Genome

The way our genes are arranged and move in the 3D space of the nucleus turns out to profoundly influence how they function, in both health and disease By Tom Misteli

ECOLOGY

74 A Friend to Aliens

Ecologist Mark Davis thinks that his colleagues exaggerate threats from invasive species. Interview by Brendan Borrell

ASTROPHYSICS

78 X-ray Vision

Thanks to amazing mirrors, NASA's NuSTAR telescope scheduled to launch in 2012, will peer past clouds of dust to reveal hidden phenomena in the cosmos. By Fiona Harrison and Charles J Hailey

NEUROPROSTHETICS

80 Mind Out of Body

Brain-wave control of machines will allow the wheelchair-bound to walk and portends a future of mind melds and thought downloads. By Miguel A. L. Nicolelis

HISTORY OF SCIENCE

84 Jefferson's Moose

Thomas Jefferson waged a second revolution, fighting the image created by European naturalists of a degenerate America. By Lee Dugatkin

DEPARTMENTS

6 From the Editor

8 Letters

14 Science Agenda

States should eliminate voluntary exemptions from childhood vaccines. By the Editors

16 Forum

The bright side of science gridlock in Washington. By Francesca Grifo

20 Advances

Vitamin D throwdown. Gut worms. Fat cats. A bird-watcher in Baghdad. What we can't smell. Death by plastic. A magnet for flu. Winter babies. Mystery of the talking particles. Math and popularity.

34 The Science of Health

Popular demand for an unproved surgery for MS shows the growing power of social media. By Katie Moisse

38 TechnoFiles

The success of Google's Android software doesn't prove that open is better. By David Pogue

88 Recommended

Bringing prehistory to life. The deadly choices of the antivaccine movement. By Kate Wong

89 Skeptic

Houdini's skeptical advice. By Michael Shermer

90 Anti Gravity

Can't science and art get along? By Steve Mirsky

91 50, 100 & 150 Years Ago

92 Graphic Science

Your brain in love. By Mark Fischetti

- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 363(27), 30 diciembre 2010



2586 THIS WEEK AT NEJM.ORG

PERSPECTIVE

2577 Sleep Deprivation, Elective Surgical Procedures, and Informed Consent
 M. Nuroik, C.A. Czeisler, L.S. Lehnmann

2579 Physicians versus Hospitals as Leaders of Accountable Care Organizations
 R. Kocher and N. R. Sahni

2583 Patients' Role in Accountable Care Organizations
 A.D. Sinaiko and M.B. Rosenthal

ORIGINAL ARTICLES

2587 Preexposure Chemoprophylaxis for HIV Prevention in Men Who Have Sex with Men
 R.M. Grant and Others

2600 Residual NADPH Oxidase and Survival in Chronic Granulomatous Disease
 D. B. Kuhns and Others

2611 Collaborative Care for Patients with Depression and Chronic Illnesses
 W. J. Katon and Others

2621 Brief Report: Novel Deer-Associated Parapoxvirus Infection in Deer Hunters
 A.A. Foess and Others

2628 Brief Report: Homozygous *BUB1B* Mutation and Susceptibility to Gastrointestinal Neoplasia
 T. Rio Frio and Others

REVIEW ARTICLE

2638 Mechanisms of Disease: General Anesthesia, Sleep, and Coma
 E.N. Brown, R. Lydic, and N.D. Schiff

IMAGES IN CLINICAL MEDICINE

- 2651 Ischemic Gangrene**
Z. Shen and Q. Ye

- e40 Opoclonus Due to Diphenhydramine Poisoning**
S.D. Carstairs and A.B. Schneir

CASE RECORDS OF THE MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

- 2652 A Woman with Chest Pain during an Airplane Flight**
M.H. Picard and Others

EDITORIALS

- 2663 Oral Preexposure Prophylaxis for HIV – Another Arrow in the Quiver?**
N.L. Michael

- 2665 The Spindle-Assembly Checkpoint, Aneuploidy, and Gastrointestinal Cancer**
R. Scully

CLINICAL IMPLICATIONS OF BASIC RESEARCH

- 2667 Rosiglitazone, PPAR γ , and Type 2 Diabetes**
B.B. Kahn and T.E. McGraw

2670 CORRESPONDENCE

Susceptibility to Exacerbation in COPD Idiopathic Urgency Urinary Incontinence Sleep Deprivation and Elective Surgery

2673 CORRECTIONS

2674 NOTICES

2675 CONTINUING MEDICAL EDUCATION

- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 364(1), 6 enero 2011



10 **THIS WEEK AT NEJM.ORG**

PERSPECTIVE

- 1 **Reforming Health Care Reform in the 112th Congress**
J.R. Antos
- 3 **Responding to Cholera in Post-Earthquake Haiti**
D.A. Walton and L.C. Ivers
- 5 **Antibiotics for Both Moderate and Severe Cholera**
E. J. Nelson and Others
- 7 **Rethinking Safety-Net Access for the Uninsured**
M. A. Hall
- e1 **Accountable Care Organizations - The Fork in the Road**
T.L. Greaney
-

ORIGINAL ARTICLES

- 11 **Eplerenone in Patients with Systolic Heart Failure and Mild Symptoms**
F. Zannad and Others
- 22 **Rifaximin Therapy for Patients with Irritable Bowel Syndrome without Constipation**
M. Pimentel and Others
- 33 **The Origin of the Haitian Cholera Outbreak Strain**
C.-S. Chin and Others
- 43 **Brief Report: AIP Mutation in Pituitary Adenomas in the 18th Century and Today**
H.S. Chahal and Others

CLINICAL PRACTICE

- 51 **Bipolar Disorder - A Focus on Depression**
M. A. Frye

REVIEW ARTICLE

- 60 **Mechanisms of Disease: Immunodeficiency and Genetic Defects of Pattern-Recognition Receptors**
M.G. Netea and J.W.M. van der Meer

IMAGES IN CLINICAL MEDICINE

- 71 **Rash Associated with Secondary Syphilis**
T. Badri and S. Ben Jennet
- e2 **Lobomycosis**
F. Francesconi and V. Francesconi

CLINICAL PROBLEM-SOLVING

- 72 **A Crazy Cause of Dyspnea**
A. L. Miller and Others

EDITORIALS

- 79 **Aldosterone Antagonists - Last Man Standing?**
P.W. Armstrong
-

- 81 **Antibiotic Therapy for the Irritable Bowel Syndrome**
J. Tack
- 83 **CORRESPONDENCE**
Spleen Tyrosine Kinase (Syk) Inhibitor for Rheumatoid Arthritis
Therapeutic Agents for Hereditary Angioedema
Determinants of Lung Function, COPD, and Asthma
Smoke-free Legislation and Asthma
A Patient with Cubilin Deficiency
A SOX9 Duplication and Familial 46, XX Developmental Testicular Disorder
- 93 **CORRECTIONS**
- 93 **NOTICES**
- 95 **CONTINUING MEDICAL EDUCATION**
- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 364(2), 13 enero 2011



-
- 104 **THIS WEEK AT NEJM.ORG**
 - PERSPECTIVE**
 - 97 **The Age-Old Struggle against the Antivaccinationists**
G.A. Poland and R.M. Jacobson
 - 99 **ACOs and the Enforcement of Fraud, Abuse, and Antitrust Laws** R.F. Leibenluft
 - 102 **Educating Physicians to Prevent Fraud, Waste, and Abuse** J. K. Taitsman
-
- ORIGINAL ARTICLES**
 - 105 **Treatment of Acute Otitis Media in Children under 2 Years of Age**
A. Hoberman and Others
 - 116 **A Placebo-Controlled Trial of Antimicrobial Treatment for Acute Otitis Media**
P.A. Tähtinen and Others

127 Cholesterol Efflux Capacity, High-Density Lipoprotein Function, and Atherosclerosis
A.V. Khera and Others

136 Genetic Variant of the Scavenger Receptor B1 in Humans
M. Vergeer and Others

CLINICAL THERAPEUTICS

146 Iron-Chelating Therapy for Transfusional Iron Overload
G.M. Brittenham

IMAGES IN CLINICAL MEDICINE

157 Auricular Cartilage Calcification and Adrenal Insufficiency
H. Uthoff and P. Wiesli

e3 Fungal Infection from Sweeping in the Wrong Place
T.H.C. Tang and O.T.Y. Tsang

CASE RECORDS OF THE MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

158 A Man with Fever, Bacteremia, and a Mass in the Left Atrium
A.W. Karchmer and Others

EDITORIALS

168 Is Acute Otitis Media a Treatable Disease?
J.O. Klein

170 HDL and Cardiovascular-Disease Risk
J. Heinecke

HEALTH POLICY REPORT

172 Rapidly Evolving Physician-Payment Policy
P.B. Ginsburg

CLINICAL IMPLICATIONS OF BASIC RESEARCH

177 Reprogramming Fibroblasts into Cardiomyocytes
C.E. Murry and W.T. Pu

CORRESPONDENCE

179 Transcatheter Aortic-Valve Implantation for Aortic Stenosis
Induced Pluripotent Stem Cells in Long-QT Syndrome
Rapid Molecular Detection of Tuberculosis
Therapeutic Hypothermia after Cardiac Arrest
Update of the ACCORD Eye Study
A Controlled Trial of a Prostacyclin and rt-PA in the Treatment of Severe Frostbite

190 **CORRECTION**

191 **CONTINUING MEDICAL EDUCATION**

- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 364(3), 20 enero 2011



IS WEEK AT NEJM. ORG

PERSPECTIVE

- 193** Broadenin the Scope of Nursing Practice
J.A. Fairman an Others
- 196** Nurses for the Future
L.H. Aiken
- 198** Assessing an ACO Prototype – Medicare’s Physician Group Practice Demonstration
J. K. Iglehart
- 201** Can Congress Make You buy Broccoli? And Why That`s Hard Question
W.K. Mariner, G.J. Annas and L.H. Glantz

ORIGINAL ARTICLES

- 205** Iniparib plus Chemotherapy in Metastatic Tripli-Negative Brest Cancer
J. O`Shaughnessy and Others
- 215** A Genetic Basis for Functional Hypothalamic Amenorrhea
L. M. Caronia and Others
- 226** A Prospective Natural – History Study of Cononary Atherosclerosis
G. W. Stone and Others
- 236** Nucleic Acid Testing to Detect HBV infection in Blood Donors
S. L. Stramer and Others

CLINICAL PRACTICE

- 248** Vitamin D insufficiency
C. J. Rosen

- 255** **REVIEW ARTICLE**
Medical Progress: Necrotizing Enterocolitis
J. Neu and W. A. Walker
- E4** **VIDEOS IN CLINICAL MEDICINE**
Typanocentesis in Children with Acute Otitis Media
N. Shaikh and Others
- 265** **IMAGES IN CLINICAL MEDICINE**
Cholesterol Emboli after Coronary Bypass Surgery
R.D. Frank and J. Velden
- E5** Palmar – Plantar Rash with Cytarabine Therapy
L. Rosenbeck and P.J. Kiel
- 266** **CASE RECORDS OF THE MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL**
A Woman with shock after treatment of a Furuncle
R.C. Moellerin, Jr., G. F. Abbott, and M.J. Ferraro
- 277** **EDITORIAL**
PARP and cancer – If It’s Broke, Don’t Fix It
L.A. Carey and N.E. Sharpless
- 280** **CORRESPONDENCE**
Nurse’s Scope of Practice
More on Screening mammography
mTOR Inhibitors and Autosomal Dominant
Polycystic Kidney Disease
Antibody Therapy and Neuroblastoma
- 290** **CORRECTIONS**
291 **CONTINUING MEDICAL EDUCATION**

Facultad de Psicología

Libros

- **Anorexia nerviosa y bulimia : amenazas a la autonomía.** Rausch Herscovici, Cecile; Bay, Luisa. Buenos Aires : Paidós, 1990. 198 páginas

Las autoras desgranar la multidimensionalidad de las patologías asociadas a la anorexia y hacen un análisis crítico de los distintos enfoques terapéuticos. El énfasis de esta propuesta radica en dejar claro que estos padecimientos no pueden ser encarados como patrimonio de un solo profesional, sino que deben ser abordados desde un equipo multidisciplinario, donde el clínico y el terapeuta familiar comparten la responsabilidad del tratamiento..



- **Comunicación interpersonal : programa de entrenamiento en habilidades sociales.** 3a ed. Hidalgo C., Carmen Gloria; Abarca M., Nureya M.. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile ; 1999. 228 páginas
- **Infancia y adolescencia en riesgo : desafíos y aportes de la psicología en Chile.** Sirlopú Díaz, David, editor; Salgado Fernández, Horacio, editor. Concepción : Universidad del Desarrollo. Facultad de Psicología, 2010. 191 páginas : il.

La infancia y la adolescencia han sido objeto de un profundo escrutinio por parte de las ciencias sociales, incluida la psicología. La importancia que se le otorga a estas etapas posiblemente radique en que constituyen un espacio donde niños/as y adolescentes pueden ser moldeados para convertirse en seres humanos íntegros. Lamentablemente, esta imagen se ve confrontada duramente con el reconocimiento cotidiano de los numerosos peligros que los rodean; ya no exclusivamente por obra de los adultos sino también por parte de sus coetáneos, como lo demuestra el creciente fenómeno de la violencia escolar. Desde esta perspectiva, el objetivo de los autores que participan de este libro es reflexionar y proponer estrategias de intervención en algunas de las dimensiones riesgosas en las que están insertos actualmente nuestros niños/as y adolescentes en Chile.

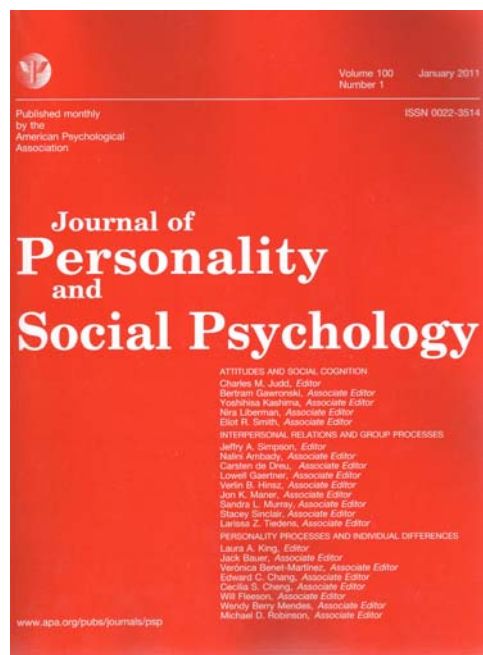


- **La táctica del cambio : como abreviar la terapia.** Fisch, Richard; Weakland, John H.; Segal, Lynn. Barcelona : Herder, 1984. 327 páginas

- **Qué y cómo : prácticas en psicoterapia estratégica.** Kopec, D., compilador; Rabinovich, J., compilador. Buenos Aires : Dunken, 2007. 418 páginas

Revistas

- **Journal of Personality Social Psychology.** Washington, 100(1), enero 2011



Attitudes and Social Cognition

- 1 Escaping Affect: How Motivated Emotion Regulation Creates Insensitivity to Mass Suffering
C. Daryl Cameron and B. Keith Payne
- 16 Blinded by the Accent! The Minor Role of Looks in Ethnic Categorization
Tamara Rakić, Melanie C. Steffens, and Amélie Mummendey
- 30 Counterfactual Potency
John V. Petrocelli, Elise J. Percy, Steven J. Sherman, and Zakary L. Tormala

Interpersonal Relations and Group Processes

- 47 How Leaders Self-Regulate Their Task Performance: Evidence That Power Promotes Diligence, Depletion, and Disdain
C. Nathan DeWall, Roy F. Baumeister, Nicole L. Mead, and Kathleen D. Vohs
- 66 Social Perception as Induction and Inference: An Integrative Model of Intergroup Differentiation, ingroup Favoritism, and Differential Accuracy
Theresa E. DiDonato, Johannes Ullrich, and Joachim I. Krueger
- 84 Cultural Conditioning: Understanding Interpersonal Accommodation in India and the United States in Terms of the Modal Characteristics of Interpersonal Influence Situations
Krishna Savani, Michael W. Morris, N. V. R. Naidu, Satishchandra Kumar, and Neha V. Berlia
- 103 Matters of the Variable Heart: Respiratory Sinus Arrhythmia Response to Marital Interaction and Associations With Marital Quality

Timothy W. Smith, Matthew R. Cribbet, Jill B. Nealey-Moore, Bert N. Uchino, Paula G. Williams, Justin MacKenzie, and Julian F. Thayer

- 120** Empathy Gaps for Social Pain: Why People Underestimate the Pain of Social Suffering
Loran F. Nordgren, Kasia Banas, and Geoff MacDonald

Personality Processes and Individual Differences

- 129** Anger Toward God: Social -Cognitive Predictors, Prevalence, and Links With Adjustment to Bereavement and Cancer
Julie J. Exline, Crystal L. Park, Joshua M. Smyth, and Michael P. Carey
- 149** Social Disadvantage and the Self-Regulatory Function of Justice Beliefs
Kristin Laurin, Gráinne M. Fitzsimons, and Aaron C. Kay
- 172** The Expression of Determination: Similarities Between Anger and Approach-Related Positive Affect
Cindy Harmon-Jones, Brandon J. Schmeichel, Eileen Mennitt, and Eddie Harmon-Jones
- 182** The Symptom Perception Hypothesis Revised: Depression and Anxiety Play Different Roles in Concurrent and Retrospective Physical Symptom Reporting
M. Bryant Howren and Jerry Suls

Other

- 196** Instructions to Authors
83 Online First Publication
119 Showcase Your Work in APA's Newest Database: PsycTESTS™
ii Subscription Order Form

- **Revista Latinoamericana de Psicología.** Bogotá, 42(2), 2010



Editorial 177

I. Artículos

LA EXPERIENCIA DE FLOW O EXPERIENCIA ÓPTIMA EN EL ÁMBITO EDUCATIVO.
Belén Mesurado 183

ESTILO COGNITIVO REFLEXIVIDAD-IMPULSIVIDAD EN ESCOLARES CON ALTO
NIVEL INTELECTUAL. Pedro Ramiro, José I. Navarro, Inmaculada Menacho y Manuel
Aguilar 193

ESCALA DE TOLERANCIA PARENTAL HACIA LOS COMPORTAMIENTOS INFANTILES,
ELABORACION Y VALIDACION. Corina Samaniego 203

MOBBING: ANTECEDENTES PSICOSOCIALES Y CONSECUENCIAS SOBRE LA
SATISFACCIÓN LABORAL. M. Ángeles López-Cabarcos, Paula Vázquez-Rodríguez y
Carlos Montes-Piñeiro 215

DIMENSIONES DE LA ADHERENCIA TERAPEUTICA ANALIZADAS DESDE UNA
PERSPECTIVA PSICOSOCIAL EN MUJERES COLOMBIANAS CON VIH/SIDA.
Marcala Arrivillaga Quintero 225

ESTUDIO CUALITATIVO DE LAS CONDUCTAS DE SALUD EN LA PRIMERA
ADOLECANCIA. Diana Pons, Ana Queral, Lidón Mars, Marisa García-Merita e Isabel
Balaguer 237

AUTOCONCEPTO FÍSICO SEGÚN LA ACTIVIDAD FÍSICODEPORTIVA REALIZADA
Y LA MOTIVACIÓN HACIA ÉSTA. Juan Gregorio Fernández Bustos, Onofre Ricardo
Contreras Jordán, Luis Miguel García López, Sixto González Villora 251

EFFECTOS DE LAS LESIONES SOBRE LAS VARIABLES PSICOLÓGICAS EN
FUTBOLISTAS JUVENILES. Lucía Abenza Cano, Aurelio Olmedilla Zafra, Enrique Ortega
Toro 265

ESTRÉS NEONATALY FRUSTRACIÓN. Eliana Ruetti, Nadia Justel, Alba Mustaca,
Mariana Torrencilla, Adriana Gonzalez Jatuff 279

ROBUSTEZ DE CINCO ESTADÍSTICOS UNIVARIADOS PARA ANALIZAR DISEÑOS
SPLIT-PLOT EN CONDICIONES ADVERSAS. Paula Fernandez, Guillermo Vallejo y Pablo
Livacic-Rojas 289

TRANSFORMACIÓN DE FUNCIONES: MARCOS DE COORDINACIÓN Y OPOSICIÓN
DE ACUERDO CON EQUIVALENCIA. Dyanne Ruiz Castañeda e Inmaculada Gómez
Becerra 311

II. Libros

Reseñas 323

III. Mundo de la Psicología

RODRIGO RODAS VALENCIA 1953 - 2009. UN INCANSABLE FRENTE AL RETO DEL
AUTISMO. Ariel Cesar Nuñez Rojas y Stefano Vinaccia Alpi 343

DE DROSÓFILAS A DELFINES (Y HUMANOS TAMBIEN): XVI ENCUENTRO DE LA
SOCIEDAD INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA COMPARADA. Cristina Vargas Irwin 347

Información sobre suscripciones 349

- **Revista Latinoamericana de Psicología.** Bogotá, 42(3), 2010



Editorial 361

I. Artículos

- REPRESENTACIONES SOCIALES DEL ENVEJECIMIENTO: DIFERENCIAS ESTRUCTURALES RELACIONADAS CON LA EDAD Y EL CONTEXTO CULTURAL. Joao Wachelke & Alberta Contarello 367
- CONSIDERANDO EL PAPEL DE LA CULTURA Y EL ESTATUS SOCIAL: ÉTICA PROTESTANTE Y ELIGARITARISMO. Luisa Ramírez, Sheri R. Levy, Elizabeth Velilla & Julie M. Hughes 381
- EVALUACIÓN DEL PERDÓN: DIFERENCIAS GENERACIONALES Y DIFERENCIAS DE SEXO. Carmen Maganto & Maite Garaigordobil 391
- PROPIEDADES PSICOMÉTRICAS Y ESTRUCTURA FACTORIAL DE LA ESCALA DE IDENTIDAD ÉTNICA MULTIGRUPO EN ESPAÑOL (MEIM), Moisés Esteban Guitart 405
- PERCEPCIONES ACERCA DE LOS POBRES Y LA POBREZA: UNA REVISIÓN. Silvana Dakduk, Mónica González & José Malavé 413
- IDENTIFICACIONES MÚLTIPLES Y CIUDADANÍA EN EL TRABAJO: MEDIACIÓN DE LAS FUENTES DE APOYO SOCIAL. Gabriela Topa, Juan Antonio Moriano León, José Francisco Morales Domínguez & Ana Moreno Romero 427
- CREENCIAS LEGITIMADORAS Y DESLEGITIMADORAS DIFUNDIDAS POR LA PRENSA ESPAÑOLA SOBRE EL ASESINATO POLÍTICO. Idaly Barreto, Henry Borja Orozco, Jose Manuel Sabucedo, Wilson López-López & Mónica Alzate 437

- ¿POR QUE SE VINCULAN LAS NINAS A LOS GRUPOS GUERRILLEROS Y PARAMILITARES EN COLOMBIA? Florentino Moreno Martín, Jaime Alberto Carmona Parra & Felipe Tobón Hoyos **453**
- RELACIONES ENTRE ACEPTACIÓN SOCIOMÉTRICA ESCOLAR E INADAPTACIÓN SOCIOEMOCIONAL, ESTRÉS COTIDIANO Y AFRONTAMIENTO. Milagros Escobar, María Victoria Trianes, Francisco Javier Fernández-Baena & Jesús Miranda Páez **469**
- EFFECTOS DEL APRENDIZAJE COLABORATIVO EN EL USO DE ESTRATEGIAS DE AFRONTAMIENTO. Antonio Miguel Pérez-Sánchez, Patricia Poveda-Serra & Raquel Gilar-Corbí **481**

II. Libros

- Reseñas **493**

III. Mundo de la Psicología

- LXVII CONFERENCIA MUNDIAL DEL INTERNATIONAL COUNCIL OF PSYCHOLOGISTS, MÉXICO, 2009 (SÍNTESIS). Elisa Margaona **513**
- LA PSICOLOGÍA COLOMBIANA: REVISTAS Y BIBLIOGRAFÍA. Rubén Ardila & Andrés M. Pérez-Acosta **517**
- Información sobre suscripciones **525**

Colección General

Libros

- **Octavo estudio nacional de drogas en población escolar de Chile, 2009 : 8º básico a 4º medio.** Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes. Santiago : Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes, 2010. 133 páginas : tbs.
- **Patrimonio artístico : selección de obras desde el s. XVII al s. XXI.** Williamson, Luz María; Pontificia Universidad Católica de Chile. Vicerrectoría de Comunicaciones y Educación Continua. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile, 2010. 203 páginas : il.

Este libro editado en forma de catálogo contiene una selección de obras desde el siglo XVII hasta el XXI. La primera parte reúne el patrimonio artístico europeo y colonial que abarca los siglos XVII, XVIII y XIX.

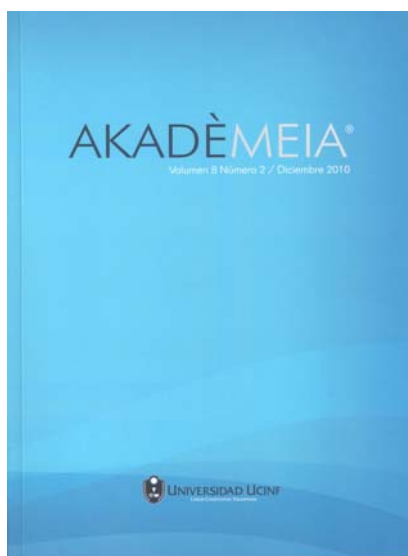
La segunda parte abarca el siglo XIX y la primera mitad del siglo XX en donde se reproducen obras de Pedro Lira ("Giotto Pastor" y "Entrada mesiánica en Jerusalén"). Thomas Somerscales, Rafael Correa y Onofre Jarpa, son algunos de los artistas registrados en este apéndice.

El tercer capítulo abarca hasta el siglo XXI y es posible encontrar una obra de la escultora Marta Colvin que fue donada en 1992 a la Facultad de Economía y Administración. También hay obras de Matilde Pérez, Federico Assler, Francisco Gazitúa, y Mario Irrázaval, entre otros.



Revistas

- **Akadèmia.** Santiago, 8(2), diciembre 2010



Editorial	3
La dimensión exógena de la privatización de sistema educativo El caso de Andalucía Antonio Olmedo Reinoso / Eduardo Santa Cruz Grau	7
Situación de la práctica docente en la educación técnica superior Dante Castillo G. / Manuel Alzarnora M.	27
José Ortega y Gasset Su principio de la economía de la enseñanza Nicodemus Farías Rodríguez	43
La responsabilidad social de la escuela Lucía Rojas Figueroa	53
Epistemología del coaching Análisis epistemológico de tres modelos Oscar Ricardo Gamboa Muñoz	63
Mujer y pobreza Estrategias de salud en los sectores rurales Claudia González Castro	81
Revista AKADÉMEIA Publicación de artículos	93

- **Caras.** Santiago, 23(596), 4 febrero 2011



10 ¿Qué quieren ocultar?

Adiós a la ley de transparencia en Gran Bretaña. Los documentos de la reina y los herederos al trono dejarán de ser públicos.

18 Keith Richards: Life

Entrevista exclusiva con James Fox, el coautor de la polémica biografía del guitarrista de The Rolling Stones. Un hombre dulce y cariñoso", según él...

28 Piers Morgan, el chismoso

El reemplazo de Larry King en CNN es británico, sensacionalista y se define como "un arrogante hijo de... con suerte".

34 Karen superstar

La Doggenweiler reina en TVN. Después de jugársela por su marido en la carrera presidencial, hizo las paces con Camiroaga y sorprendió con su propia -y muy aplaudida- versión de Animal Nocturno.

40 El rey del late show

De chaqueteado a ganador. Las batallas de Julio César Rodríguez para validarse en pantalla. Hoy lidera el rating en el cable.

48 Mujeres asesinas

La socióloga Doris Cooper opina del Caso Quintrala y dictamina: "La mujer chilena se integra cada vez más a la delincuencia".

54 Tompkins cede terreno

Dispuesto a donar 27 mil hectáreas en Isla Riesco, el principal asesor de Piñera en la compra de Tantauco afirma: "Es un placer para mí ayudar a cualquier conservacionista".

74 Versos para enamorados

Neruda, Benedetti, Mistral, Carver, Rilke, Plath. Los grandes de la poesía son el regalo perfecto para el día de San Valentín.

92 Bellísimo

Los modelos masculinos más famosos del mundo posaron frente al lente de Mariano Vivano. El resultado es un libro italiano full sensualidad y erotismo.

80 Parejas express

¿Por qué los matrimonios hoy duran menos que antes? Nuestra investigación dio datos duros: hombres con falta de libido y mujeres empoderadas...

86 Piroperos célebres

Los obreros de la construcción son los maestros, pero el comentario pícaro hacia las mujeres tiene antecedentes históricos que vale la pena conocer.

100 Detroit enciende motores

La ciudad que casi sucumbe por la crisis del 2009, renace gracias al Salón del Automóvil y el espectacular turismo tuerca.

- **Caras.** Santiago, 23(597), 18 febrero 2011



- 10 **Bardem no para**
Nominado al Oscar por Biutiful, acaba de ser papá y enfrenta rumores de romance con Julia Roberts. Sin embargo, a CARAS confiesa: "Estoy toco de amor por Pé".
- 20 **El fotógrafo inmortal**
Alberto Agostini exploró en Tierra del Fuego y la Patagonia. Las mejores imágenes de ese trabajo se muestran ahora en el Centro Cultural Alameda.
- 26 **Minnelli la rompe**
Forbes la llama leyenda viva de la música y Liza, a los 64 años, hace una exitosa gira por Europa y NY. Con cuatro ex maridos, ni loca lo intenta de nuevo.
- 32 **Se las traen...**
Eva Gómez y Rafa Araneda apenas se conocían, pero Viña los juntó y hoy nada los detiene. Les tomamos el pulso a días de enfrentar el monstruo...
- 40 **Sanz está de vuelta**
Superó años de depresión y estrés, se instaló con su nueva pareja en Miami y ahora será la estrella de los festivales de Iquique y Viña.
- 46 **Un imperio hecho humo**
Hosni Mubarak, el dictador desbancado por una fiera revuelta popular, bajo la mirada del biógrafo egipcio Aladdin Elaasar.
- 52 **Asesinato de imagen**
Horado Saavedra acusa campaña sucia. No gané enemigos por estricto y derechista". Además, desclasifica secretos del Festival.
- 58 **Narcisos en red**
Cómo operan los políticos y personajes más adictos a Twitter, el verdadero paraíso de muchos ególatras chilenas.
- 62 **Sin Dios ni ley**

Vasco Moulian no puede estar lejos de la TV ni la política ahora. Y bajo su óptica, la coyuntura casi parece un sitcom.

- 66 **Cuelga el uniforme**
Carol Bown deja la Subsecretaría de Carabineros y va a Mideplan. Antes dispara: "La Concertación limitó a la policía".
- 86 **Colin Firth ¡soberbio!**
Hace de Jorge VI en El discurso del rey, con 12 nominaciones al Oscar. Confesiones del actor que emocionó a la reina Isabel II
- 94 **Vivir sobre olas**
Marianne Lombardi ha hecho del surf su vida. A los 26 años figura entre las promesas nacionales.
- 98 **Taiwán non stop**
De noche Taipei se destaca: tradición, modernidad, turistas, bares y cerveza... El carrito no se detiene.
- **Cosas.** Santiago, 35(896),11 febrero 2011



- 12 **LILY PÉREZ:**
"LA ANTIGUA DERECHA PERDIÓ TODAS LAS ELECCIONES"
- 20 **KATE MIDDLETON:**
LA BODA QUE VUELVE A HACER SOÑAR A LOS INGLESES
- 30 **RAQUEL CALDERON:**
PIRATA DEL CARIBE...
- 38 **LETIZIA ORTIZ:**
LOS AGITADOS DÍAS DE LA PRINCESA
- 44 **RICARDO LAGOS WEBER:**

"ESTE GOBIERNO MIRA A CHILE DESDE LA DEHESA"

50 ELTON JONN:

"NUESTRO HIJO ES UN MILAGRO"

62 STEFANO CASIRAGNI Y CAROLINA DE MONACO:

UN AMOR QUE NO SE OLVIDA

90 PAULA SERRANO:

"LA PARTE EMOCIONAL QUEDÓ BAJO LOS ESCOMBROS DEL TERREMOTO"

94 QUINTA AVENIDA:

Q. E. P. D.

108 REPORTAJE:

EL AMOR TARDA... PERO LLEGA

112 IGNACIO FRANZANI:

MULTIFACÉTICO

150 PATRICIO NAVIA:

"PIÑERA NO VA A REGALAR LA NOMINACIÓN PRESIDENCIAL"

154 ANDREA DELLACASA:

"ACÁ HAY MÁS GAYS QUE HOMBRES"

- **Cosas.** Santiago, 35(897),25 febrero 2011



12 IVAN MOREIRA:

"NAVARRO ES UN MENTIROSO"

20 DESDE NUEVA YORK:

FASHION WEEK

- 26 **JENNIFER LOPEZ:**
"CREO QUE MARC ME AMA DE CUALQUIER FORMA"
- 36 **GALA BENÉFICA**
VALERIA MAZZA RECIBIDA EN BUCKINGHAM PALACE
- 40 **ALEJANDRO NAVARRO:**
"LA JACQUELINE MINTIO Y EL GOBIERNO AVALÓ SUS MENTIRAS"
- 44 **YURI:**
ENTRE DIOS Y LA MÚSICA
- 46 **ANNE HATHAWAY:**
"ME MUERO POR SER MAMÁ"
- 72 **TESTIMONIO DE ALBERTO GUZMAN:**
"ANTES DEL TERREMOTO ME SENTÍA INMORTAL"
- 76 **PRÍNCIPES DE ASTURIAS:**
LA NOCHE QUE ENCANTARON CON SU LOOK
- 80 **AMÉRICO:**
EL ANTI DIVO
- 64 **WILLIAM Y KATE:**
LOS ÚLTIMOS PREPARATIVOS DE LA BODA REAL
- 86 **JAIME BAYLE**
Y SU TRISTE BALADA
- 118 **KATHY BODIS:**
"ESTOY HACIENDO EL CAMINO MÁS LARGO"

- **Diplomacia.** Santiago, (123), diciembre 2010



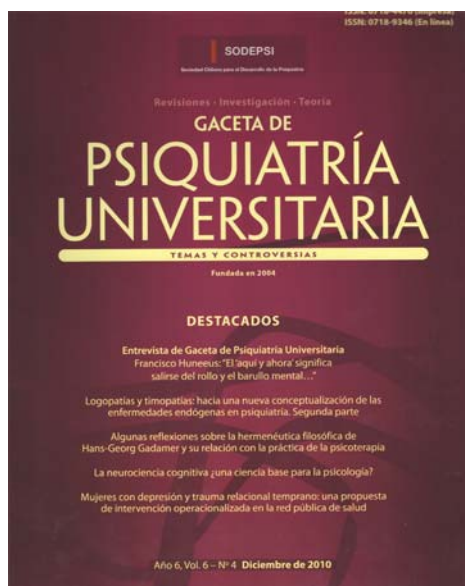
Editorial	5
Artículos	
Bicentenario de la Independencia de Chile: contribución de la política exterior a la consolidación de la República. Raúl Fernández / Rodrigo Pinto	7
Chile ante el mundo: el Bicentenario de las relaciones internacionales Joaquín Fernando Huerta	15
Contribución de la diplomacia chilena al Patrimonio económico de Chile durante sus 200 años de vida independiente Isauro Torres	27
Viaje, olvido y memoria: desde el confín del mundo a un mundo de literatura Rodrigo Pinto	44
América Latina y la Santa Sede en el año del Bicentenario Pablo Cabrera	49
Discursos	
Presentación del Director General del Instituto Río Branco del Brasil, embajador Georges Lamazière sobre la carrera diplomática y el diplomático del siglo XXI en Itamaraty, efectuada con ocasión del inicio del Año Académico	54
Artículos de actualidad	
El instituto de humanidades y la biblioteca de Ortega: Claves de interpretación. Jorge Berguño	61

Chile y el estancamiento poblacional: un análisis desde la perspectiva de la política exterior. Roberto Ruiz 69

Descripción de Actividades

I Jornadas Consulares del Bicentenario. Gestión consular relativa al terremoto en Chile	89
II Jornadas Consulares del Bicentenario. La relación del Estado y sus diásporas	89
Homenaje al embajador Oscar Pinochet De La Barra	90
Homenaje al embajador Enrique Bernstein	91
Inauguración del Año Académico en ACADE	94
Lluvia de poemas sobre Varsovia	94
Crónica de libros: "Prat, Agente Secreto en Buenos Aires"	95
Listado de becarios extranjeros al Curso internacional de ACADE	97
Listado de alumnos nacionales 2010	98

- **Gaceta de Psiquiatría Universitaria.** Santiago, 6(4), diciembre 2010



383 EDITORIAL

385 ACADÉMICAS

390 COMENTARIO DE LIBROS

390 ANOREXIA, BULIMIA, OBESIDAD: EXPERIENCIA Y REFLEXIÓN CON PACIENTES Y FAMILIAS

Autora: Patricia Cordella
 Editorial: Ediciones UC, Santiago de Chile, 2010, 260 pp.
 Comentarista: César Ojeda

392 CREATIVIDAD, GENIO Y PSIQUIATRÍA

Autor: Andrés Heerlein

Editorial: Mediterráneo, Santiago de Chile, 2010
Comentarista: Rodolfo Armas Merino

395 CATÁLOGO DE LIBROS COMENTADOS

401 DEBATE

401 **CARTA RESPUESTA AL DR. GALLARDO**
Hernán Villarino

404 ENTREVISTA DE GPU

404 **FRANCISCO HUNEEUS: "EL 'AQUÍ Y AHORA' SIGNIFICA SALIRSE DEL ROLLO Y EL BARULLO MENTAL..."**

410 ENSAYO

410 **LOGOPATÍAS Y TIMOPATIAS: HACIA UNA NUEVA CONCEPTUALIZACIÓN DE LAS ENFERMEDADES ENDÓGENAS EN PSIQUIATRÍA. SEGUNDA PARTE**
Otto Dörr

419 **EL CONCEPTO DE LA ANGUSTIA EN SÖREN KIERKEGAARD**

Hernán Villarino

427 **ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA HERMENÉUTICA FILOSÓFICA DE HANS-GEORG GADAMER Y SU RELACIÓN CON LA PRACTICA DE LA PSICOTERAPIA**

André Sassenfeld

449 TEORÍA

449 **LA NEUROCIENCIA COGNITIVA ¿UNA CIENCIA BASE PARA LA PSICOLOGÍA?**
Fernando Maureira

454 REVISIÓN

454 **PSICOSOFIA Y PSICOTERAPIA: TRES EJEMPLOS PARA UNA APROXIMACIÓN**
Rodrigo Brito

465 PRÁCTICA CLÍNICA

465 **PSICOTERAPIA BASADA EN MINDFULNESS: UN ANTIGUO MÉTODO PARA UNA NUEVA PSICOTERAPIA**
Leonor Irarrázaval

472 INVESTIGACIÓN

472 **LA ENSEÑANZA DE PSICOTERAPIA PSICOANALÍTICA A MÉDICOS DURANTE SU ESPECIALIZACIÓN EN PSIQUIATRÍA: UNA EXPERIENCIA DOCENTE. ¿QUÉ SE ENSEÑA, QUÉ SE APRENDE?**

M. Alejandra Ramírez, Karla Álvarez, Yolanda Varas

480 ANÁLISIS

480 **IDENTIDADES MESTIZAS Y EPISTEME**
M. Susana Cubillos

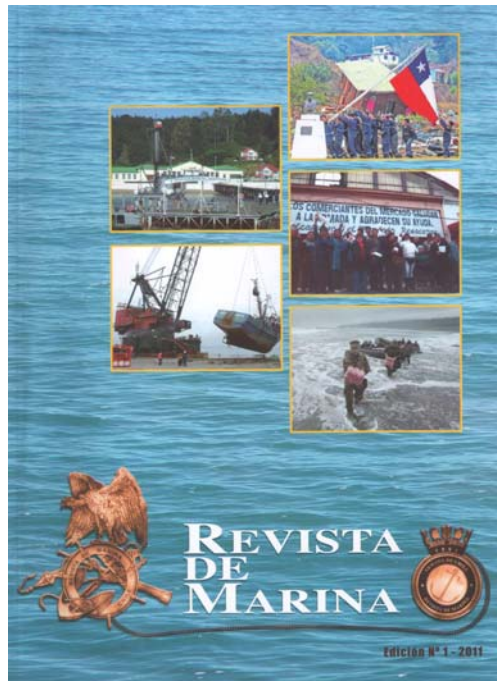
492 **PARA UN ANÁLISIS PSICOCINEMATOGRAFICO INTEGRAL**

Eduardo Llanos

501 PROPUESTA

501 **MUJERES CON DEPRESIÓN Y TRAUMA RELACIONAL TEMPRANO: UNA PROPUESTA DE INTERVENCION OPERACIONALIZADA EN LA RED PÚBLICA DE SALUD**
Verónica Vitriol, Alfredo Cancino, Soledad Ballesteros

- **Revista de la Marina.** Valparaíso, 128(920), enero - febrero 2011



EDITORIAL

- 5 Un Año después de la Catástrofe...

COMANDANCIA EN JEFE

- 7 Las Armadas y el Rol de Protección Marítima. Edmundo González, Robles

GRADUACIÓN DEL CURSO DE ESTADO MAYOR

- 11 Ceremonia de Graduación del Curso de Estado Mayor 2010. Rodrigo Álvarez Aguirre

ESCENARIOS DE ACTUALIDAD

- 16 La Armada de Chile en la Contención de la Emergencia producto de los acontecimientos del 27 de febrero de 2010. Renato Navarro Genta
26 Salvataje Dique Flotante "Young". Giancarlo Stagno Canziani
43 27/F: Dios, Patria y Familia en la práctica. Rodrigo Alviña Sánchez
51 Apoyo Logístico a la Ciudadanía y a las Fuerzas desplegadas en la VIIIª Región con Ocasión del Sismo que afectó a la zona. Samy Hawa Arellano
59 Retiro de Naves Varadas del Borde Costero de Talcahuano. Manuel Cofré Lizana
73 Doble Impacto. Movimiento Telúrico y Financiero. Cristián Torrales Guastavino

LIBROS

- 75 Presentación
• El Nido del Fénix. Louis E. Boutin
77 En Librerías.
79 En Biblioteca Academia de Guerra Naval.

INTERNET

80 ¿Qué hacer después de Wikileaks? Eduardo Fainé Celis

PÁGINA DE MARINA

81 Grumetes del Bicentenario. Jaime Ortega Gutiérrez

CRÓNICA Y REPORTAJES

90 Exponaval 2010 –Transport 2010. Jaime Sepúlveda Cox

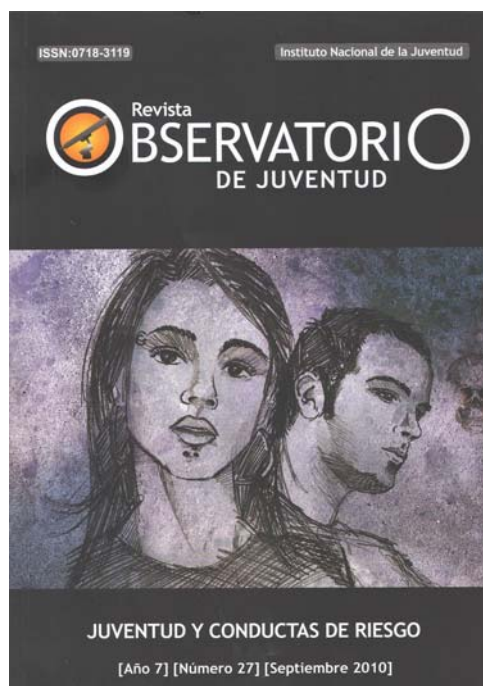
EFEMÉRIDES

100 Enero 13.

NOTICIARIO

101 Cuerpo de Almirantes año 2011.

- **Revista Observatorio de Juventud.** Santiago, 7(27), septiembre 2010



PRESENTACIÓN DEL DIRECTOR	5
PRESENTACION PROGRAMA OBSERVATORIO DE JUVENTUD	6
REVISTA Nº 227 Alina Donoso Oyarzún	9
1. LA JUVENTUD COMO ESPACIO DE CONFLUENCIA SUPRA CRONOLOGICO Alejandro Romero Miranda	13
2. SEXUALIDAD JUVENIL Y EXPOSICIÓN A RIESGOS SANITARIOS. UNA APROXIMACIÓN DESDE LOS IMAGINARIOS SOCIALES Y EL ENFOQUE DE GÉNERO Andrea Aravena Reyes Heidi Fritz Horzella	23

3. VILLA SOLIDARIA ALSINO FORTALECIENDO LA CIUDADANIA DE PACIENTES DUALES Cristian M. Silva	39
4. UN ACERCAMIENTO DESDE EL ENFOQUE DE GÉNERO A LA PERCEPCION Y EL CONSUMO DE ALCOHOL. TABACO Y DROGAS ILCITAS EN LA POBLACION JUVENIL CHILENA Marcos Barretto Muñoz Alina Donoso Oyarzún Pablo Ortiz Muñoz	49
5. LAS DROGAS: UN DESAFIO PARA LAS Y LOS ADOLESCENTES Y SUS FAMILIAS Fernanda Errázuriz Julio Figueroa	61
6. IDENTIDADES NARRATIVAS JUVENILES. ESPACIOS DE SOCIABILIDAD NOCTURNA Y CONSUMO DE DROGAS DE SINTESIS. UN ESTUDIO DE CASO EN PERSONAS JOVENES DE SECTORES MEDIOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES Ana Clara Camarotti	73
NORMAS DE PUBLICACION	89